

# Il-Ġurnal Uffiċjali

# L 349

## tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

### Legiżlazzjoni

Volum 52

29 ta' Diċembru 2009

Werrej

- V *Atti adottati mill-1 ta' Diċembru 2009 taht it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u t-Trattat Euratom*

ATTI LI L-PUBBLIKAZZJONI TAGHHOM HIJA OBBLIGATORJA

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1272/2009 tal-11 ta' Diċembru 2009 li jistabbilixxi regoli komuni ddettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 f'dak li għandu x'jaqsam max-xiri u l-bejgħ ta' prodotti agrikoli taht intervent pubbliku ..... 1**

Prezz: 4 EUR

# MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.



## V

(Atti adottati mill-1 ta' Diċembru 2009 taht it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u t-Trattat Euratom)

## ATTI LI L-PUBBLIKAZZJONI TAGHHOM HIJA OBBLIGATORJA

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1272/2009

tal-11 ta' Diċembru 2009

**li jistabbilixxi regoli komuni ddettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 f'dak li għandu x'jaqsam max-xiri u l-bejgħ ta' prodotti agrikoli taht intervent pubbliku**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>, u b'mod partikulari l-Artikolu 43(a), (aa), (ċ), (d), (f), (j), (k) u (l), flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 10 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 jipprovdi li l-intervent pubbliku għandu japplika għall-qamh komuni, għall-qamh tat-tip durum, għax-xgħir, għall-qamh irrun, għas-sorgu, għar-ross li jkun għadu fil-ħlief, għaz-zokkor abjad jew mhux raffinat prodott skont il-kwota, għal-laħam frisk jew imkessah tas-settur taċ-ċanga u l-vitella, għall-butir u għat-trab tal-ħalib xkumat.
- (2) L-Artikolu 11 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007, kif emendat bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 72/2009 <sup>(2)</sup>, jipprovdi li għaz-zokkor se jkun hemm skema tal-intervent pubbliku għas-snin tas-suq tal-2008/2009 u tal-2009/2010 biss. Sabiex tinzamm l-effettività ta' din l-iskema għas-settur taz-zokkor u jitnaqqas il-piż amministrattiv fuq l-operaturi u l-amministrazzjonijiet nazzjonali, ma jidherx li huwa xieraq li wiehed iżid ir-regoli eżistenti dwar l-implimentazzjoni għas-settur taz-zokkor fir-regoli ddettaljati attwali għas-sena tas-suq tal-2009/2010.
- (3) Skema tal-intervent pubbliku għall-prodotti msemmija fl-Artikolu 10 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tapplika biss meta jintlaħqu l-kundizzjonijiet imsemmija f'dak ir-Regolament.
- (4) Sabiex tkun issimplifikata u tittejjeb l-effettività tal-mekkanizmi ta' gestjoni u ta' kontroll marbutin mal-iskema

tal-intervent pubbliku, għandhom jiġu stabbiliti regoli komuni għall-prodotti kollha mnizzlin fl-Artikolu 10 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007, ħlief għaz-zokkor.

- (5) L-Artikolu 13(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007, kif emendat bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 72/2009, jillimita l-intervent pubbliku bi prezz fiss għall-qamh tat-tip durum, għax-xgħir, għall-qamh irrun u għas-sorgu għall-ebda tunnellata għall-perjodu mill-1 ta' Novembru sal-31 ta' Mejju u għar-ross li jkun għadu fil-ħlief għall-ebda tunnellata għall-perjodu mill-1 ta' April sal-31 ta' Lulju.
- (6) L-Artikolu 13(1)(ċ) u (d) u l-Artikolu 18(2)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 72/2009, jillimitaw l-intervent pubbliku bi prezz fiss għall-butir għal 30 000 tunnellata, għat-trab tal-ħalib xkumat għal 109 000 tunnellata għall-perjodu mill-1 ta' Marzu sal-31 ta' Awwissu, u għall-qamh komuni għal 3 miljun tunnellata għall-perjodu mill-1 ta' Novembru sal-31 ta' Mejju.
- (7) Skont l-Artikoli 13(3) u 18(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007, kif emendat bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 72/2009, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li twessa' l-applikazzjoni tal-iskema tal-intervent pubbliku permezz ta' proċedura ta' sejha għall-offerti tal-prezzijiet li tmur lil hinn mil-limiti msemmija fl-Artikolu 13(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 72/2009, jekk l-iżvilupp tal-prezzijiet tas-suq ikun jiġġustifika t-tali azzjoni.
- (8) Jehtieg li jiġu stabbiliti r-regoli f'dak li għandu x'jaqsam mal-awtoritajiet li għandhom fidejhom l-intervent pubbliku fl-Istati Membri, skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 884/2006 tal-21 ta' Gunju 2006 li jistabbilixxi regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 f'dak li għandu x'jaqsam mal-

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 30, 31.1.2009, p. 1.

finanzjament, mill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (l-FAEG), tal-miżuri ta' intervent fil-forma ta' operazzjonijiet tal-ħzin pubbliku, u mal-kontabilità tal-operazzjonijiet tal-ħzin pubbliku mill-aġenziji tal-hlas tal-Istati Membri [verżjoni mhix uffiċjali] <sup>(3)</sup>. Għall-ghanijiet ta' dan ir-Regolament, dawn l-awtoritajiet għandhom jissejhu "aġenziji tal-intervent".

- (9) Sabiex ikun żgurat li l-iskema tal-intervent pubbliku taħdem bl-iktar mod sempliċi u effiċjenti possibbli fil-Komunità Ewropea kollha, fir-rigward tax-xiri ta' prodotti elegibbli fuq naħa u l-bejgħ mill-ġdid tal-prodotti meħudin mill-aġenziji tal-intervent fuq in-naħa l-oħra, għandhom jiġu ddefiniti l-kundizzjonijiet li għandhom jissodisfaw il-postijiet tal-ħzin. B'mod partikulari, għaċ-ċereali u għar-ross, sabiex ikun hemm konformità mad-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 41 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007, għandhom ikunu deċiżi r-regoli li għandhom x'jaqsmu mal-approvazzjoni minn qabel taċ-ċentri tal-intervent mill-Istati Membri qabel ma dawn jintgħazlu mill-Kummissjoni. Sabiex ikun razzjonalizzat/issimplifikat il-mod kif jaħdem l-intervent, billi ma jibqgħux jintużaw faċilitajiet żgħar tal-ħzin li jistgħu jkunu mifruxin fuq reġjun shih, għandha tkun stabbilita kapaċità minima tal-ħzin għaċ-ċentru tal-intervent u għall-postijiet tal-ħzin li jiffurmaw iċ-ċentru tal-intervent, imma din m'għandhiex tapplika f'każ li l-post tal-ħzin ikollu aċċess tajjeb għax-xmara, għall-baħar jew għal koinċidenza tal-ferrovija.
- (10) B'mod ġenerali, sabiex ikun hemm ġestjoni u kontroll iktar faċli tal-iskema, l-operaturi stabbiliti u rreġistrati għall-ghanijiet tal-VAT fi Stat Membru biss għandhom jithallew jiehdu sehem fl-iskema tal-intervent pubbliku.
- (11) Għall-ghanijiet ta' xiri ta' ċereali u ross, jekk f'xi Stati Membri xi operaturi li jistgħu jiehdu sehem fl-iskema m'għandhomx numru tar-reġistrazzjoni tal-VAT, l-operaturi rreġistrati fir-reġistru tal-azjendi agrikoli għandhom ikunu permessi jipparteċipaw ukoll fl-iskema ta' intervent pubbliku.
- (12) Billi l-prodotti li huma koperti mill-miżuri tal-intervent għandhom natura differenti f'dak li għandu x'jaqsmu mal-produzzjoni, maż-żmien tal-ħsad u mar-rekwiziti tal-ħzin tagħhom, għandu jkun hemm kundizzjonijiet speċifiċi għalihom.
- (13) Sabiex ikun hemm kontroll effettiv tal-produzzjoni fis-settur taċ-ċanga u tal-vitella, b'mod partikulari għall-kundizzjonijiet tal-faċilitajiet tat-tneħhija tal-ghadam u tal-faċilitajiet tal-ħzin, l-operaturi li huma eligibbli biex jiehdu sehem fl-iskema tal-intervent pubbliku permezz ta' proċedura tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet għandhom jissodisfaw iktar kundizzjonijiet.
- (14) Iċ-ċereali u r-ross li jkun għadu fil-hliefa li l-kwalità tagħhom ma tippermettix iktar użu jew ħzin xieraq m'għandhomx jiġu aċċettati għall-intervent. Għalhekk, għandhom jiġu ddefiniti l-metodi meħtieġa biex tkun stabbilita l-kwalità taċ-ċereali u tar-ross.
- (15) Ir-riskji preżenti meta jinqabzu l-limiti massimi tas-sustanzi li jniġġsu li jistgħu jiġu aċċettati jistgħu jiġu identifikati mill-

aġenziji tal-hlas jew mill-aġenziji tal-intervent abbażi tat-tagħrif li jagħtuhom l-offerenti ta' xiri u l-offerenti tal-prezzijiet, u abbażi tal-kriterji tal-analiżi tagħhom stess. Għalhekk, sabiex jiġu llimitati l-ispejjeż finanzjarji, huwa ġġustifikat li wiehed jitlob li ssir analiżi taħt ir-responsabbiltà tal-aġenziji qabel ma jittiehdu l-prodotti, biss meta din tkun abbażi ta' analiżi tar-riskju li tippermetti li tiġi ggarantita l-kwalità tal-prodotti meta dawn jidhlu fl-iskema tal-intervent.

- (16) Għall-prodotti tas-settur taċ-ċanga u l-vitella, il-kundizzjonijiet għall-eligibbiltà jridu jaqgħu barra l-dawk il-prodotti li mhumiex rappreżentattivi tal-produzzjoni nazzjonali tal-Istat Membru u li ma jissodisfawx ir-regoli dwar is-saħha u dawk veterinarji li jkunu fis-seħh, kif ukoll lil dawk li huma itqal mill-piż normalment imfittex fis-suq.
- (17) Sabiex ikun eligibbli għall-intervent, il-butir għandu jissodisfa r-rekwiziti mnizzlin fir-Regolament (KE) Nru 1234/2007, kif ukoll il-kundizzjonijiet dwar il-kwalità u l-preżentazzjoni tiegħu, li għad iridu jiġu ddefiniti. Il-metodi tal-analiżi u r-regoli ddetalġati li jirregolaw il-kontroll tal-kwalità tal-butir u tat-trab tal-halib xkumat għandhom ikunu speċifikati wkoll u, jekk ikun il-każ, għandha ssir dispożizzjoni dwar il-verifika għar-radjuattività fil-butir u fit-trab tal-halib xkumat. Il-livelli massimi ta' din ir-radjuattività jeħtieġ li jkunu stabbiliti, fejn xieraq, mil-leġislażzjoni tal-Komunità. Madanakollu, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jawtorizzaw sistema fejn wiehed iwettaq verifika fuqu nnifsu, sugġetta għal ċerti kundizzjonijiet.
- (18) Għall-butir u t-trab tal-halib xkumat, sabiex ikun żgurat li l-arranġamenti tal-intervent jaħdmu sewwa, jeħtieġ li jkunu speċifikati l-kundizzjonijiet għall-approvazzjoni tal-imprizi tal-manifattura u l-verifika tal-konformità magħhom. Sabiex ikun żgurat li l-arranġamenti jkunu effettivi, għandu jkun hemm dispożizzjoni biex tittiehed azzjoni jekk dawk il-kundizzjonijiet ma jitharsux. Billi l-butir u t-trab tal-halib xkumat jistgħu jinxtraw minn korp kompetenti ta' Stat Membru li ma jkunx dak li fih ikunu ġew prodotti, f'każijiet bħal dawn, il-korp kompetenti li jkun qed jixtri għandu jkun jista' jivverifika li jkunu tharsu l-kundizzjonijiet marbutin mal-kwalità u l-preżentazzjoni.
- (19) Sabiex ikun hemm ġestjoni soda tal-iskema, jeħtieġ li jiġi ffissat ammont minimu, kemm għax-xiri kif ukoll għall-bejgħ, li l-aġenzija tal-intervent ma tkunx tista' taċċetta offerta ta' xiri jew offerta tal-prezzijiet (offerta bi prezzijiet mhux iffissati minn qabel mix-xerrej) għal ammont li jkun iżgħar minnu. Madanakollu, jekk il-kundizzjonijiet u l-prattiki tan-negozju bl-ingrossa jew tar-regolamenti ambjentali li jkunu fis-seħh fi Stat Membru jkunu jiġġustifikaw l-applikazzjoni ta' kwantitajiet minimi li jkunu ikbar minn dawk stabbiliti, l-Istat Membru konċernat għandu jkollu d-dritt jitlob tali kwantitajiet minimi ikbar għax-xiri bi prezz fiss.
- (20) L-offerti ta' xiri u l-offerti tal-prezzijiet għandu jkun fihom it-tagħrif kollu meħtieġ biex ikunu vvalutati, u għandu jkun hemm dispożizzjoni dwar il-komunikazzjonijiet bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni.

<sup>(3)</sup> ĠU L 171, 23.6.2006, p. 35.

- (21) Għall-qamh komuni, l-butir u t-trab tal-halib xkumat, sabiex ikun hemm konformità mal-limiti ta' 3 000 000, 30 000 and 109 000 tonnellata rispettivament, huwa xieraq li jkun hemm dispożizzjoni dwar perjodu ta' riflessjoni, li fih, qabel ma tittiehed deċizzjoni dwar l-offerti ta' xiri, ikunu jistgħu jittiehdu miżuri speċjali li jkunu japplikaw b'mod partikulari għall-offerti li jkunu pendenti. Dawk il-miżuri jistgħu jikkonsistu fl-gheluq ta' intervent, fl-applikazzjoni ta' koeffiċjent tat-tnaqqis jew fiċ-ċahda tal-offerti li jkunu pendenti. Dawn jeħtieġu azzjoni ta' malajr u l-Kummissjoni għandha tkun tista' tiegħu l-miżuri meħtieġa kollha mingħajr dewmien.
- (22) Fuq il-bażi tal-offerti tal-prezzijiet li jkunu ntbagħtu, jista' jiġi ffixsat ammont massimu għall-prezz. Madanakollu, jista' jkun hemm sitwazzjonijiet fis-suq li fihom minhabba f'aspetti ekonomiċi jew aspetti oħrajn, l-offerti tal-prezzijiet kollha li jkunu ntbagħtu jkollhom ikunu miċhuda.
- (23) Kemm fil-każ tal-intervent bi prezz fiss, kif ukoll fil-każ ta' proċedura ta' sejha għall-offerti tal-prezzijiet għall-intervent pubbliku, hemm bżonn ta' garanzija sabiex tkun żgurata s-serjetà tal-offerta ta' xiri jew tal-offerta tal-prezzijiet u sabiex ikun żgurat li l-miżura jkollha l-effett mixtieq fuq is-suq. Għalhekk, għandhom ikunu adottati dispożizzjonijiet għar-rilaxx u t-telf tal-garanzija li tkun ingħatat skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2220/85 tat-22 ta' Lulju 1985 li jistabbilixxi r-regoli komuni ddetaljata sabiex tiġi applikata s-sistema tal-garanziji għall-prodotti agrikoli <sup>(4)</sup>.
- (24) Sabiex ikun żgurat li l-iskema ta' intervent pubbliku taħdem b'mod ċar u effettiv, jeħtieġ li jiġu stabbiliti r-regoli ġenerali marbutin mal-kunsinna tal-prodotti fil-post tal-hżin magħżul mill-aġenzija tal-intervent. Barra minn hekk, għaċ-ċereali u għar-ross, kif ukoll għall-prodotti tal-halib, minhabba l-ispeċifità ta' dawn is-setturi, jeħtieġ li jkun hemm regoli speċifiċi apparti dawk ġenerali.
- (25) Sabiex ikun hemm ġestjoni tajba tal-istokkijiet maħżuna, għandhom ikunu speċifikati l-obbligi tal-Istati Membri f'dak li għandu x'jaqsam mad-distanza massima sal-post tal-hżin u mal-ispejjeż li għandhom jiġġarrbu meta tinqabeż din id-distanza. Madanakollu, minhabba d-differenzi fin-natura tal-prodotti, huwa ġġustifikat li wiehed jiffissa livelli differenti għad-distanzi massimi għaċ-ċereali u għar-ross meta mqabbla ma' dawk għall-prodotti tal-halib.
- (26) Sabiex jinholqu regoli komuni, huwa xieraq li jkun hemm dispożizzjoni li tgħid li l-verifiki fuq il-prodotti matul il-hżin iridu jitwettqu kif imnizzel fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 884/2006.
- (27) Sabiex ikunu armonizzati r-regoli attwali li japplikaw għas-setturi differenti, għandu jkun hemm dispożizzjoni li tgħid li wara li l-prodotti jkunu twasslu sal-postijiet tal-hżin, l-aġenzija tal-intervent għandha tehdhom biss skont ir-riżultat li johroġ mill-verifiki u mill-analiżi rilevanti biex tkun stabbilita l-konformità tagħhom mar-rekwiżiti li japplikaw għax-xiri. Abbażi ta' dawn il-verifiki u l-analiżi għandu jinhareġ regjistru tat-tehid tal-prodotti, iżda dan
- m'għandux isir iktar minn sittin jum wara l-aħhar jum stabbilit għall-kunsinna tal-prodotti. Jekk il-prodotti ma jkunux jissodisfaw ir-rekwiżiti applikabbli, l-offertant ta' xiri jew l-offertant tal-prezzijiet għandu jerga' jiegħu l-prodotti u jgarrab l-ispejjeż kollha relatati mat-tehid kundizzjonali li kien hemm matul il-perjodu li fih il-prodotti kienu maħżuna fil-postijiet tal-hżin tal-intervent.
- (28) Sabiex ma jkun hemm l-ebda spekulazzjoni minhabba n-nuqqas kbir ta' stabbiltà tal-prezzijiet fis-setturi taċ-ċereali u tar-ross, il-prodotti offruti għall-intervent iridu jkunu qed jinżammu fil-verità mill-offertant ta' xiri jew mill-offertant tal-prezzijiet meta dawn ikunu qed iressqu l-offerti ta' xiri jew l-offerti tal-prezzijiet; dan għandu jkun wiehed mir-rekwiżiti ewlenin sabiex l-iskema ta' intervent pubbliku tkun ta' benefiċċju. L-aġenziji tal-intervent għandhom jirċievu assigurazzjoni sodisfaċenti li l-kwantitajiet offruti qegħdin verament fil-post tal-hżin mogħti fl-offerta ta' xiri jew fl-offerta tal-prezzijiet; f'dak ir-rigward, l-offertanti ta' xiri jew l-offertanti tal-prezzijiet għandhom jintalbu jressqu stqarrija dwar dan flimkien mal-offerti rispettivi tagħhom.
- (29) Sabiex tkun żgurata ġestjoni sempliċi u effiċjenti tal-intervent, jeħtieġ li wiehed jistipula li l-lott ta' ċereali mressaq għall-intervent irid ikun omogenju u li lott ta' ross irid ikun magħmul mill-istess tip.
- (30) Għaċ-ċereali u għar-ross, huwa xieraq li għall-intervent wiehed ma jaċċettax dawk il-prodotti li ma jkunux jistgħu jintużaw wara jew li ma jkunux jistgħu jinhażnu b'mod adegwat. Għal dan il-ghan, iridu jiġu ddefiniti l-metodi li bihom wiehed jiddeċiedi dwar il-kwalità taċ-ċereali u tar-ross.
- (31) L-Artikolu 18(2) u l-Artikolu 18(4)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 72/2009, jipprovdi li l-prezz tal-intervent taċ-ċereali għandu jiġi ffixsat mill-Kummissjoni permezz ta' proċedura ta' sejha għall-offerti bla hsara għaž-żidiet u għat-tnaqqis fil-prezz għal raġunijiet ta' kwalità. Huwa xieraq li wiehed isemmi d-differenza fil-prezzijiet ibbażata fuq il-kriterji ewlenin tal-kwalità għaċ-ċereali.
- (32) L-Artikolu 18(4)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jipprovdi li l-prezz tal-intervent għar-ross għandu jiġi ffixsat għal kwalità standard u li jekk il-kwalità tar-ross offrut għall-intervent tkun differenti minn dik il-kwalità standard, il-prezz tal-intervent għandu jinbidel skont il-koeffiċjenti tat-tnaqqis u taż-żieda. L-applikazzjoni ta' dawk il-koeffiċjenti għandha tirrifletti d-differenzi fil-prezzijiet fis-suq tar-ross minhabba r-raġunijiet ta' kwalità. Għal dan il-ghan, huwa xieraq li wiehed iqis il-karatteristiċi ewlenin tar-ross, li jippermettu valutazzjoni oġġettiva tal-kwalità.
- (33) Prodotti mixtrija mill-aġenziji tal-intervent skont l-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 iridu jintużaw b'tali mod li ma jfikklux is-suq u b'tali mod li jiżgura l-istess aċċess għall-prodotti u l-istess trattament tax-xerrejja; il-proċedura tas-sejha għall-offerti għandha tippermetti li jintlahaq dan il-ghan.

<sup>(4)</sup> ĠU L 205, 3.8.1985, p. 5.

- (34) L-avvizi dwar is-sejhiet għall-offerti tal-prezzijiet għandhom jinkitbu u jiġu ppubblikati mill-aġenzija tal-intervent li jkollha l-istokk tal-intervent li jkun disponibbli għall-bejgħ b'tali mod li jkunu jinkludu t-tagħrif meħtieġ dwar il-karatteristiċi tal-prodotti u dwar il-post fejn huma maħżuna. Għal dan il-ghan, għandu jkun hemm provvedimenti għal perjodu taż-żmien raġonevoli mid-data ta' din il-pubblikazzjoni u l-ewwel data tal-gheluq għat-tressiq tal-offerti tal-prezzijiet.
- (35) Il-ġestjoni tajba tal-istokkijiet tal-intervent teħtieġ li l-prodotti jerġgħu jinbiegħu malli jkunu disponibbli l-postijiet tal-bejgħ. Sabiex ikun żgurat aċċess ugwali għall-prodotti li jkunu għall-bejgħ, il-partijiet interessati kollha għandhom jingħataw iċ-ċans li jeżaminaw, fuq spejjeż li jhallsu huma stess, kampjuni mill-prodotti li jkunu se jinbiegħu.
- (36) Sabiex l-offerti tal-prezzijiet ikunu jistgħu jitqabblu, għaċ-ċereali u għar-ross, l-offerti tal-prezzijiet għandhom jittressqu għal tip ta' ċereali jew ta' ross iddefinit. Għandu jkun hemm dispożizzjoni sabiex il-prezz tal-bejgħ jinbidel f'każijiet fejn iċ-ċereali u r-ross ma jkunux ta' dak it-tip partikulari.
- (37) Sabiex ikun żgurat li l-iskema ta' intervent pubbliku taħdem b'mod effiċjenti, jeħtieġ li jiġu stabbiliti r-regoli ġenerali marbutin mat-tnehhija tal-prodotti mill-ħażna. Għall-butir u għat-trab tal-ħalib xkumat, minhabba n-natura speċifika ta' dawn il-prodotti, jeħtieġ li jkun hemm regoli speċjali apparti dawk ġenerali.
- (38) Il-proċedura tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet tista' ssehh sewwa biss jekk dawk ikkonċernati jressqu offerti tal-prezzijiet li jkunu ġenwini. Dak il-ghan jista' jintlahaq billi wiehed jintalab jipprovdni garanzija, u billi din tiġi rrilaxxata hekk kif jithallas il-prezz tal-bejgħ saż-żmien stipulat.
- (39) L-aġenziji tal-intervent għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni dwar l-offerti tal-prezzijiet li jistgħu jiġu aċċettati. Il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi jekk tiffissax prezz minimu tal-bejgħ jew le skont l-offerti tal-prezzijiet u skont il-qagħda tas-suq Komunitarju. L-aġenziji tal-intervent għandhom jaċċettaw jew jirrifjutaw l-offerti tal-prezzijiet għall-prodotti disponibbli għall-bejgħ skont dik id-deċizjoni.
- (40) Sabiex jithaffeff il-bejgħ ta' kwantitajiet żgħar li l-Istati Membri jkun għad fadlilhom maħżuna u sabiex tkun żgurata ġestjoni soda tas-sistema, għandu jkun xieraq li wiehed jipprovdni li l-aġenzija tal-intervent, taht ir-responsabbiltà tagħha stess, ikollha d-dritt tiftaħ il-proċedura tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet għall-bejgħ mill-ġdid billi tapplika r-regoli stabbiliti fir-rigward tal-proċeduri tas-sejhiet għall-offerti miftuħin mill-Komunità *mutatis mutandis*, bil-hsieb li jkun żgurat aċċess ugwali għall-partijiet kollha kkonċernati. Għall-istess raġunijiet, l-aġenzija tal-intervent għandu jkollha s-setgħa tpoġġi għall-bejgħ dirett dawk il-kwantitajiet li, wara li jkunu ġew iċċekkjati permezz ta' eżami viżiv fil-kuntest tat-tagħmil annwali tal-inventarju tal-istokk jew matul l-ispezzjoni wara t-tehid fl-intervent, ma jkunux jistgħu jerġgħu jiġu ppakkjati jew ikunu thassru.
- (41) Sabiex ikun hemm ġestjoni effettiva tas-sistema, jeħtieġ li jkun hemm dispożizzjoni li, permezz tagħha, l-Istati Membri jkunu jridu jgħarrfu lill-Kummissjoni kull tant żmien dwar il-qagħda tal-ħażniet, u dwar il-prodotti li jkunu deħlin fl-imħażen u herġin minnhom. Dan it-tagħrif irid jingħadda mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri lill-Kummissjoni permezz ta' mezzi elettronici u bl-użu tal-formola li tkunu tqiegħdet għad-dispożizzjoni tagħhom mill-Kummissjoni.
- (42) Dan ir-Regolament jinkludi ċerti dispożizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mal-miżuri tal-intervent mogħtija fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 562/2005 tal-5 ta' April 2005 li jstabilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 fir-rigward tal-komunikazzjonijiet bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni fis-settur tal-ħalib u l-prodotti tal-ħalib <sup>(5)</sup>. Għalhekk, dak ir-Regolament għandu jiġi emendat skont dan.
- (43) Minhabba li dan ir-Regolament għandu l-ghan li jarmozza d-dispożizzjonijiet li japplikaw għall-prodotti koperti mill-intervent pubbliku, għandu jiehu post id-dispożizzjonijiet li hemm fir-Regolamenti tal-Kummissjoni (KEE) Nru 75/91 tal-11 ta' Jannar 1991 li jstabilixxi l-proċeduri u l-kondizzjonijiet għad-disponiment ta' ross fil-fosdqa [li jkun għadu fil-ħlief] miżmum minn aġenziji ta' interventi <sup>(6)</sup>, fir-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 214/2001 tat-12 ta' Jannar 2001 li jippreskrivi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 rigward interventi fis-suq tat-trab tal-ħalib xkumat <sup>(7)</sup>, (KE) Nru 1669/2006 tat-8 ta' Novembru 2006 li jstabilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1254/1999 rigward ix-xiri għall-ħzin taċ-ċanga <sup>(8)</sup>, (KE) Nru 105/2008 tal-5 ta' Frar 2008 li jstabilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 dwar intervent fis-suq tal-butir <sup>(9)</sup>, (KE) Nru 687/2008 tat-18 ta' Lulju 2008 li jstabilixxi l-proċeduri għall-pussess ta' ċereali mill-aġenziji li jhallsu jew l-aġenziji tal-intervent u li jippreskrivi l-metodi tal-analiżi sabiex jistabilixxu l-kwalità fiċ-ċereali <sup>(10)</sup>, (KE) Nru 127/2009 tat-12 ta' Frar 2009 li jstabilixxi l-proċedura u l-kondizzjonijiet għall-bejgħ taċ-ċereali li jkunu fidejn l-aġenziji ta' ħlas jew l-aġenziji intermedjarji [ta' intervent] <sup>(11)</sup> u (KE) Nru 670/2009 tal-24 ta' Lulju 2009 li jstabilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 f'dak li jirrigwarda l-intervent pubbliku permezz ta' sejha għall-offerti għax-xiri ta' qamħ durum jew ta' ross paddy [ross li jkun għadu fil-ħlief], u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 428/2008 u (KE) Nru 687/2008 <sup>(12)</sup>. Għalhekk, dawk ir-Regolamenti għandhom jithassru.
- (44) Il-Kumitat ta' Ġestjoni tal-Organizzazzjoni Komuni ta' Swieq Agrikoli ma tax opinjoni fil-limitu taż-żmien stabbilit mill-President tiegħu,

<sup>(5)</sup> ĠU L 95, 14.4.2005, p. 11.

<sup>(6)</sup> ĠU L 9, 12.1.1991, p. 15.

<sup>(7)</sup> ĠU L 37, 7.2.2001, p. 100.

<sup>(8)</sup> ĠU L 312, 11.11.2006, p. 6.

<sup>(9)</sup> ĠU L 32, 6.2.2008, p. 3.

<sup>(10)</sup> ĠU L 192, 19.7.2008, p. 20.

<sup>(11)</sup> ĠU L 42, 13.2.2009, p. 3.

<sup>(12)</sup> ĠU L 194, 25.7.2009, p. 22.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 3

## TITOLU I

**REGOLI KOMUNI U KUNDIZZJONIJIET MARBUTIN MAL-INTERVENT PUBBLIKU**

## KAPITOLU I

**L-ambitu, id-definizzjoni u l-approvazzjoni taċ-ċentri tal-intervent u tal-postijiet tal-ħżin**

## Artikolu 1

**L-ambitu u d-definizzjoni**

1. Dan ir-Regolament jstabbilixxi regoli komuni ddetaljata dwar ix-xiri għall-intervent u l-bejgħ ta' prodotti mill-intervent għall-prodotti mnizzlin fl-Artikolu 10(1)(a), (b), (d), (e) u (f) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

Għandu japplika minghajr hsara għad-dispożizzjonijiet speċifiċi stipulati fir-Regolamenti tal-Kummissjoni dwar il-ftuħ ta' proċedura tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet għax-xiri tal-prodotti u fir-Regolamenti tal-Kummissjoni dwar il-bejgħ tal-prodotti mill-intervent.

2. Għall-ghanijiet ta' dan ir-Regolament, "aġenzija tal-intervent" għandha tfisser l-aġenzija tal-hlas jew l-aġenzija mahtura mill-aġenzija tal-hlas skont l-Artikolu 2(1) tar-Regolament (KE) Nru 884/2006.

## Artikolu 2

**L-għażla u l-approvazzjoni taċ-ċentri tal-intervent u tal-postijiet tal-ħżin**

1. Iċ-ċentri tal-intervent u l-postijiet tal-ħżin fejn jinħażnu l-prodotti mixtrija għandhom ikunu taħt ir-responsabbiltà tal-aġenziji tal-intervent skont dan ir-Regolament u r-Regolament (KE) Nru 884/2006, b'mod partikulari fdak li għandu x'jaqsam mal-kwistjonijiet tar-responsabbiltajiet u tal-kontrolli, kif ipprovdut fl-Artikolu 2 ta' dak ir-Regolament.

2. Iċ-ċentri tal-intervent li l-Kummissjoni se tagħżilhom għaċ-ċereali u għar-ross skont l-Artikolu 41 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 għandhom ikunu approvati minn qabel mill-aġenziji tal-intervent. Ċentru tal-intervent jista' jkun magħmul minn post tal-ħżin wiehed jew aktar f'regjun partikulari ta' Stat Membru.

3. Il-postijiet tal-ħżin ta' centru tal-intervent l-ewwel għandhom ikunu approvati mill-aġenziji tal-intervent. L-aġenziji tal-intervent għandhom jiżguraw li iċ-ċentri tal-intervent jew il-postijiet tal-ħżin jissodisfaw mill-inqas il-kundizzjonijiet mogħtija fl-Artikolu 3.

4. It-tagħrif dwar iċ-ċentri tal-intervent u l-postijiet tal-ħżin tagħhom għandu jiġi aġġornat u għandu jitqieghed għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri u tal-pubbliku, skont l-Artikolu 55 ta' dan ir-Regolament.

**Ir-rekwiziti taċ-ċentri tal-intervent u tal-postijiet tal-ħżin**

1. Għaċ-ċereali u għar-ross:
  - (a) kull centru tal-intervent għandu jkollu kapacià minima tal-ħżin ta':
    - (i) 20 000 tonnollata għaċ-ċereali, għall-postijiet tal-ħżin kollha f'daqqa;
    - (ii) 10 000 tonnollata għar-ross, għall-postijiet tal-ħżin kollha f'daqqa;
  - (b) kull post tal-ħżin għandu:
    - (i) ikollu kapacià minima tal-ħżin ta' 5 000 tonnollata għall-prodotti mixtrija mill-perjodu tal-intervent li jibda fl-2012/2013 'il quddiem;
    - (ii) ikun mibni għall-ħżin taċ-ċereali jew tar-ross, jew għaž-żamma tagħhom f'kundizzjonijiet tajbin, jew ikun adattat għalhekk, kif imsemmi fil-paragrafu 3;
    - (iii) ikun mghammar bit-tagħmir tekniku meħtieġ biex jittiehdu iċ-ċereali u r-ross;
    - (iv) ikun jista' jneħhi l-kwantitajiet sabiex ikun konformi mal-perjodu tat-tneħħija stabbilit fl-Artikolu 51(2).

Għall-ghanijiet ta' dan il-paragrafu, il-"kapacià minima tal-ħżin" ta' centru tal-intervent tfisser kapacià minima li mhux bil-fors tkun dejjem disponibbli imma li tista' tintlaħaq malajr fil-perjodu li fih jista' jseħh ix-xiri. Il-kapacià minimi ta' ħżin għandhom japplikaw għaċ-ċereali u għall-varjetajiet kollha tar-ross li għandhom jinxtrow.

F'każ li l-postijiet tal-ħżin ikollhom aċċess tajjeb għax-xmara, għall-baħar jew għal koinċidenza tal-ferrovija, m'għandhomx japplikaw il-kapacià minimi ta' ħżin stabbiliti fil-punt(b)(i) tal-ewwel subparagrafu.

2. Għall-butir u għat-trab tal-halib xkumat, kull post tal-ħżin għandu jkollu kapacià minima tal-ħżin ta' 400 tonnollata. Ir-rekwizit tal-kapacià minima tal-ħżin m'għandux japplika f'każ li l-post tal-ħżin ikollu aċċess tajjeb għax-xmara, għall-baħar jew għal koinċidenza tal-ferrovija.

3. Fil-każ tat-trab tal-halib xkumat, tal-butir, taċ-ċereali u tar-ross, il-postijiet tal-ħżin għandhom:

- (a) ikunu xotti, miżmumin sewwa u ħielsa minn kwalunkwe animal zghir li jagħmel il-hsara;
- (b) ikunu ħielsa minn irwejjah esterni;
- (c) ikunu jippermettu ventilazzjoni tajba, ħlief għall-imħażen tal-friza.

4. Fil-każ tal-butir, l-aġenziji tal-intervent għandhom jistabbilixxu standards tekniċi li jipprovdu, b'mod partikulari, għal temperatura tal-ħżin ta' 15-il°C taht iż-żero jew inqas, u għandhom jieħdu kull miżura oħra meħtieġa biex jiżguraw li l-butir ikun ikkonservat sewwa.

5. Fil-każ tal-prodotti tas-settur taċ-ċanga u l-vitella, minn hawn 'il quddiem imsejhin "ċanga", il-postijiet tal-ħżin għandhom jingħażlu mill-Istati Membri bil-ħsieb li jiġi żgurati li l-miżuri tal-intervent ikunu effettivi. Il-faċilitajiet f'dawn il-postijiet tal-ħżin għandhom jippermettu:

- (a) li jittiehed laham bl-ghadam;
- (b) li jiġi ffrizati il-laħam kollu li għandu jkun ipprizervat mingħajr iżjed ipproċessar;
- (ċ) li t-tali laham jinħażen għal mill-anqas tliet xhur f'kundizzjonijiet teknikament sodisfaċenti.

Fir-rigward tal-laħam bl-ghadam maħsub għat-tneħħija tal-ghadam, jistgħu jintgħażlu biss dawk il-postijiet tal-ħżin li l-impjanti tagħhom tat-tqattigh u tat-tkessiħ ma għandhom l-ebda rabta mal-biċċerija u/jew mal-offerent tal-prezzijiet rebbieh u li huma mhaddma, immaniġġjati u li jhaddmu impjegati li m'għandhomx x'jaqsmu mal-biċċerija u/jew mal-offerent tal-prezzijiet rebbieh. Madankollu, meta jkun hemm diffikultajiet prattiċi biex jintlaħqu dawn ir-rekwiżiti fil-katina tal-proċessar, l-Istati Membri jistgħu japplikaw deroga minn dawn ir-rekwiżiti, basta jsaħħu l-kontrolli waqt l-aċċettazzjoni skont il-Parti III(5) tal-Anness III.

Għajr għal deroga speċifiċi li dwarhom hemm dispożizzjoni skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, l-imħażen tal-friza li jkunu fl-Istat Membru li jkun qiegħed jeżerċita l-gurizdizzjoni fuq l-aġenzija tal-intervent għandhom ikunu kapaċi jzommu ċ-ċanga kollha mingħajr għadam li tkun allokata mill-aġenzija tal-intervent għal mill-anqas tliet xhur f'kundizzjonijiet teknikament sodisfaċenti.

## KAPITOLU II

### L-aċċess għall-intervent pubbliku

#### Artikolu 4

#### L-eligibbiltà tal-operaturi

1. Kwalunkwe operatur stabbilit u rreġistrat għall-ghanijiet tal-VAT fil-Komunità jista' jressaq offerta ta' xiri jew offerta tal-prezzijiet skont skema tal-intervent pubbliku.

Madanakollu, għall-ghanijiet tax-xiri, għaċ-ċereali u għar-ross, jekk l-operatur ma jkollux reġistrazzjoni tal-VAT, ir-reġistrazzjoni f'registru tal-azjendi agrikoli tkun biżżejjed.

2. Fil-każ taċ-ċanga għax-xiri, l-operaturi li ġejjin biss jistgħu jressqu offerti tal-prezzijiet:

- (a) biċċeriji tal-annimali bovini rreġistrati jew approvati skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(13)</sup>, ikun xi jkun l-istat legali tagħhom; kif ukoll
- (b) negozjanti tal-annimali jew tal-laħam li jsir il-qtil tal-annimali fisimhom.

3. Għall-butir u t-trab tal-halib xkumat, l-imprezi approvati msemmija fl-Artikolu 10(1)(e) u (f) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 huma eligibbli biss jekk jissodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija fil-Parti III tal-Anness IV u fil-Parti III tal-Anness V.

#### Artikolu 5

#### Il-proċeduri biex jitressqu l-offerti ta' xiri u l-offerti tal-prezzijiet

1. L-offerti ta' xiri jew l-offerti tal-prezzijiet, imressqin skont dan ir-Regolament, għandhom jużaw il-metodu mqiegħed għad-dispożizzjoni tal-operaturi mill-Istat Membru kkonċernat.

2. L-aġenziji tal-intervent jistgħu jitolbu li l-offerti elettronici, kemm dawk bi prezz iffissat minn qabel u kif ukoll dawk tal-prezzijiet, ikollhom magħhom firma elettronika avvanzata skont it-tifsira tal-Artikolu 2(2) tad-Direttiva 1999/93/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(14)</sup> jew firma elektronika li toffri assigurazzjonijiet ekwivalenti f'dak li għandu x'jaqsm mal-funzjonalitajiet attribwiti lil firma, billi tapplika l-istess regoli u kundizzjonijiet bħal dawk applikati mill-Kummissjoni skont id-dispożizzjonijiet tagħha dwar id-dokumenti elettronici u diġitalizzati, stabbiliti fid-Deċiżjoni 2004/563/KE, Euratom<sup>(15)</sup>, u fir-regoli tal-implementazzjoni tagħha.

## TITOLU II

### PROĊEDURA TAX-XIRI

#### Artikolu 6

#### It-tip ta' proċedura għax-xiri

1. Ix-xiri ta' prodotti mnizzlin fl-Artikolu 10(1)(a), (b), (d), (e) u (f) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 għandu jsir jew permezz tax-xiri bi prezz fiss jew permezz ta' proċedura ta' sejha għall-offerti tal-prezzijiet skont l-Artikoli 12, 13 u 18 ta' dak ir-Regolament.

2. L-offerti ta' xiri jew l-offerti tal-prezzijiet għall-qamh komuni, għall-butir u għat-trab tal-halib xkumat jistgħu jitressqu skont id-dispożizzjonijiet ta' dan it-Titolu matul il-perjodi tal-intervent stabbiliti fl-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

<sup>(13)</sup> ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55.

<sup>(14)</sup> ĠU L 13, 19.1.2000, p. 12.

<sup>(15)</sup> ĠU L 251, 27.7.2004, p. 9.



## KAPITOLU I

**Ir-regoli ġenerali**

## Taqsima I

**Kundizzjonijiet komuni għax-xiri**

## Artikolu 7

**L-eligibbiltà tal-prodotti**

1. Sabiex ikunu eligibbli għall-intervent pubbliku, minbarra r-rekwiżiti mnizzlin fir-Regolament (KE) Nru 1234/2007, il-prodotti għandhom ikunu ta' kwalità tajba, ġusta u li tista' tinbiegħ fis-suq.

B'mod partikulari, għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti mnizzlin f'dan ir-Regolament:

- għaċ-ċereali: fl-Anness I, Parti I, II u III,
- għar-rossi: fl-Anness II, Parti I u III,
- għaċ-ċanga: l-Anness III, il-Parti I, III, V u VI,
- għall-butir: fl-Artikolu 28 u l-Anness IV, il-Parti I u IV,
- għat-trab tal-halib xkumat: fl-Artikolu 28 u l-Anness V, il-Parti I, IV u V.

2. Sabiex tiġi stabbilita l-eligibbiltà tal-prodotti, għandhom jitwettqu testijiet skont il-metodi mnizzlin:

- għaċ-ċereali: fl-Anness I, il-Partijiet IV sa VIII u l-Part XII,
- għar-rossi: fl-Anness II, il-Parti VI,
- għaċ-ċanga: fl-Anness III, il-Parti III,
- għall-butir: fl-Anness IV, il-Parti IV,
- għat-trab tal-halib xkumat: fl-Anness V, il-Parti IV.

## Artikolu 8

**Il-kwantitajiet minimi ta' prodotti offruti**

1. Il-kwantitajiet minimi offruti għax-xiri bi prezz iffissat minn qabel jew permezz ta' sejha għall-offerti tal-prezzijiet għandhom ikunu:

- (a) għall-qamħ komuni, ix-xgħir, il-qamħirrun u s-sorgu: 80 tunnellata;
- (b) għall-qamħ tat-tip durum: 10 tunnellata;
- (c) għar-rossi: 20 tunnellata;
- (d) għaċ-ċanga: 10 tunnellata;
- (e) għall-butir: 20 tunnellata;
- (f) għat-trab tal-halib xkumat: 20 tunnellata.

2. Għax-xiri ta' prodotti bi prezz fiss, Stat Membru jista' jehtieg kwantitajiet minimi li jkunu ikbar minn dawn imnizzla fil-paragrafu 1 jekk il-kundizzjonijiet u l-prattiki tan-negozju bl-ingrossa jew tar-regolamenti ambjentali li jkunu fis-seħh f'dak l-Istat Membru partikulari jkunu jiġġustifikaw dan.

## Artikolu 9

**Il-garanzija**

Meta, għax-xiri, titressaq offerta ta' xiri jew offerta tal-prezzijiet, għandha tinghata l-garanzija li ġejja lill-aġenzija tal-intervent li lilha tkun qed titressaq l-offerta ta' xiri jew l-offerta tal-prezzijiet, skont ir-Regolament (KE) Nru 2220/85:

- (a) għaċ-ċereali: EUR 20/tunnellata;
- (b) għar-ross li jkun għadu fil-hliefa: EUR 30/tunnellata;
- (c) għaċ-ċanga: EUR 300/tunnellata;
- (d) għall-butir: EUR 50/tunnellata;
- (e) għat-trab tal-halib xkumat: EUR 50/tunnellata.

## Artikolu 10

**Il-kundizzjonijiet għat-tressiq u għall-aċċettazzjoni tal-offerti, kemm dawk bi prezz iffissat minn qabel kif ukoll dawk tal-prezzijiet**

1. Sabiex l-aġenzija tal-intervent tkun tista' taċċettaha, l-offerta, kemm dik bi prezz iffissat minn qabel kif ukoll dik tal-prezzijiet, għandha titressaq fil-lingwa uffiċjali jew f'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-Istat Membru fejn tkun qiegħda titressaq, u għandu jkun fiha:

- (a) formola li jkun qiegħed għad-dispożizzjoni l-Istat Membru u li tkun tippovdi tal-anqas it-tagħrif li ġej:
- (i) l-isem u l-indirizz tal-offerent ta' xiri jew tal-offerent tal-prezzijiet, u n-numru tar-reġistrazzjoni tal-VAT tiegħu fl-Istat Membru fejn iwettaq l-attività ewlenija tiegħu jew, jekk ma jkollux dan in-numru, in-numru tar-reġistrazzjoni tal-azjenda agrikola tiegħu;
- (ii) il-prodott offrut, għaċ-ċereali u r-ross, il-kodiċi rilevanti tan-NM tiegħu u, għar-ross, b'indikazzjoni tat-tip u tal-varjetà;
- (iii) il-post fejn ikun qiegħed jinżamm il-prodott, appartat ċ-ċanga, meta ssir l-offerta ta' xiri jew l-offerta tal-prezzijiet;
- (iv) għaċ-ċereali u għar-ross, il-post tal-hżin approvat ta' ċentru tal-intervent li għalih qiegħda ssir l-offerta ta' xiri jew l-offerta tal-prezzijiet, bl-irhas spiża possibbli, filwaqt li jitqies l-Artikolu 29; dan il-post tal-hżin m'għandux ikun il-post tal-hżin fejn ikun qiegħed jinżamm il-prodott meta ssir l-offerta ta' xiri jew l-offerta tal-prezzijiet;

- (v) għaċ-ċereali u għar-ross, is-sena tal-ħsad u ż-żona jew iż-żoni tal-produzzjoni fil-Komunità;
  - (vi) għall-butir u għat-trab tal-halib xkumat, id-data tal-produzzjoni;
  - (vii) il-kwantità offruta fl-offerta ta' xiri jew fl-offerta tal-prezzijiet fil-limiti mnizzlin fl-Artikolu 8;
  - (viii) għaċ-ċereali u għar-ross, il-karatteristiċi ewlenin tal-prodott offrut;
  - (ix) għall-butir u għat-trab tal-halib xkumat, l-isem u n-numru tal-approvazzjoni tal-impriża;
- (b) id-dokumenti mehmużin li ġejjin:
- (i) prova li l-offerent ta' xiri jew dak tal-prezzijiet ikun ta l-garanzija msemmija fl-Artikolu 9;
  - (ii) għaċ-ċereali u għar-ross stqarrija mill-offerent ta' xiri jew mill-offerent tal-prezzijiet li l-kwantità offruta qiegħda verament fil-post tal-ħżin speċifikat fil-punt (a)(iii) ta' dan il-paragrafu;
  - (iii) għaċ-ċereali u għar-ross stqarrija mill-offerent ta' xiri jew mill-offerent tal-prezzijiet li l-prodotti joriġinaw fi hdan il-Komunità u li l-offerta ta' xiri jew l-offerta tal-prezzijiet tirreferi għal lott omogenju li, għar-ross, għandu jkun magħmul minn ross li jkun għadu fil-ħlief tal-istess varjetà; kif ukoll
  - (iv) għaċ-ċereali u għar-ross, stqarrija li fiha jingħataw id-dettalji dwar jekk twettqux trattamenti wara l-ħsad, l-isem tal-prodott użat, li kien applikat f'konformità mal-kundizzjonijiet tal-użu, u li l-prodott huwa awtorizzat skont id-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE <sup>(16)</sup>.

2. Minkejja l-paragrafu 1(a)(iv) ta' dan l-Artikolu, offerent ta' xiri jew offerent tal-prezzijiet jista' jitlob, fil-formola msemmija fil-paragrafu 1(a) tiegħu, li l-prodott jittiehed fil-post tal-ħżin fejn ikun qiegħed jinżamm meta titressaq l-offerta ta' xiri jew l-offerta tal-prezzijiet, dejjem jekk il-post tal-ħżin ikun jissodisfa r-rekwiżiti mnizzlin fl-Artikoli 3 u li, fir-rigward taċ-ċereali u tar-ross, ikun ġie approvat skont l-Artikolu 2(3).

3. Fejn il-limitu taż-żmien għat-tressiq tal-offerti ta' xiri jew tal-offerti tal-prezzijiet ikun festa pubblika, l-offerti ta' xiri jew dawk tal-prezzijiet għandhom jitressqu l-aktar tard fl-aħħar jum tax-xogħol qabel il-festa pubblika.

4. L-offerti ta' xiri jew dawk tal-prezzijiet imressqin nhar ta' Sibt, nhar ta' Hadd jew f'festa pubblika għandhom jitqiesu li jkunu waslu għand l-aġenzija tal-intervent fl-ewwel jum tax-xogħol wara l-jum li fih ikunu tressqu.

5. L-offerti ta' xiri jew dawk tal-prezzijiet ma jstgħux jiġu ritirati jew emendati wara li jitressqu.

6. L-aġenzija tal-intervent għandha tirreġistra l-offerti ta' xiri jew dawk tal-prezzijiet li jstgħu jiġu aċċettati, kif ukoll il-kwantitajiet ikkonċernati, fil-jum li fih jaslulha dawn l-offerti.

7. Id-drittijiet u l-obbligi li jirriżultaw mill-aċċettazzjoni tal-offerta ta' xiri jew tal-offerta tal-prezzijiet ma għandhomx ikunu jstgħu jiġu ttrasferiti lil haddiehor.

#### Artikolu 11

#### Verifika tal-offerti ta' xiri jew tal-offerti tal-prezzijiet mill-aġenzija tal-intervent

1. L-aġenzija tal-intervent għandhom jivverifikaw li l-offerti, kemm dawk bi prezz iffissat minn qabel kif ukoll dawk tal-prezzijiet, ikunu jstgħu jiġu aċċettati, abbażi tal-elementi meħtieġa, kif stipulat fl-Artikolu 10(1).

Jekk l-offerta ta' xiri jew l-offerta tal-prezzijiet ma tkunx tista' tiġi aċċettata, l-aġenzija tal-intervent għandha tgħarraf lill-operatur ikkonċernat b'dan fi żmien tlett ijiem tax-xogħol. Għall-offerti ta' xiri, jekk l-operatur ma jirċevix it-tali tagħrif, l-offerta titqies bhala wahda li tista' tiġi aċċettata.

2. Id-dokumenti msemmija fl-Artikolu 10(1)(b)(ii), (iii) u (iv) jstgħu jiġu vverifikati għall-konformità wara li l-aġenzija tal-intervent tkun ivverifikat li l-offerti ta' xiri jew dawk tal-prezzijiet ikunu jstgħu jiġu aċċettati, jekk meħtieġ bl-għajnuna tal-aġenzija tal-intervent kompetenti għall-post tal-ħżin indikat mill-offerent ta' xiri jew mill-offerent tal-prezzijiet, skont l-Artikolu 32(3).

#### Taqsimi II

#### Kundizzjonijiet speċifiċi għax-xiri bi prezz fiss

#### Artikolu 12

#### Il-proċedura għax-xiri ta' prodotti bi prezz fiss

1. Ix-xiri tal-qamħ komuni, tal-butir u tat-trab tal-halib xkumat bi prezz fiss kif imsemmi fl-Artikolu 18(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 għandu jsir skont id-dispożizzjonijiet tat-Taqsimi I u ta' din it-Taqsimi.

2. L-offerti ta' xiri jstgħu jitressqu lill-aġenzija tal-intervent sa mill-bidu tal-perjodi mnizzlin fl-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

#### Artikolu 13

#### In-notifiki lill-Kummissjoni

1. L-aġenzija tal-intervent għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni bil-kwantitajiet ta' qamħ komuni, ta' butir u ta' trab tal-halib xkumat li, matul il-ġimgħa ta' qabel, kienu s-sugġett ta' offerta ta' xiri u dwar it-tagħrif relatat.

2. In-notifiki għandhom jintbagħtu:

- (a) għall-butir u għat-trab tal-halib xkumat: sa mhux aktar tard mis-14:00 (hin ta' Brussell) ta' kull nhar ta' Tnejn;

<sup>(16)</sup> ĠU L 230, 19.8.1991, p. 1.

- (b) għall-qamh tat-tip komuni: sa mhux aktar tard min-nofsinhar 12:00pm (hin ta' Brussell) ta' kull nhar t'Erbgha, bhala parti min-notifika msemmija fl-Artikolu 56(1).

3. Meta, fil-każ tal-qamh komuni, tal-butir u tat-trab tal-halib xkumat, il-kwantitajiet offruti jkunu bdew joqorbu lejn il-limiti stabbiliti fl-Artikolu 13(1)(a), (ċ) jew (d) jew fl-Artikolu 18(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, il-Kummissjoni għandha tgharraf lill-Istati Membri dwar minn meta għandhom jibdew jgharrfuha dwar il-kwantitajiet kif imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu kull jum tax-xogħol qabel is-14:00 (hin ta' Brussell) fir-rigward tal-kwantitajiet tal-qamh komuni, tal-butir u tat-trab tal-halib xkumat offruti għall-intervent matul il-jum tax-xogħol ta' qabel.

4. In-notifiki m'għandux ikun fihom id-dejta msemmija fl-Artikolu 10(1)(a)(i) u fl-Artikolu 10(1)(a)(ix).

5. In-notifiki għandhom isiru skont l-Artikolu 58.

#### Artikolu 14

#### Mizuri sabiex jiġu rrispettati l-limiti massimi tal-intervent

1. Sabiex tikkonforma mal-limiti msemmija fl-Artikolu 13(1)(a), (ċ) u (d) u fl-Artikolu 18(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi, mingħajr l-għajjnuna tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 195(1) ta' dak ir-Regolament:

- (a) li taghlaq ix-xiri tal-intervent bi prezz fiss;
- (b) f'każ fejn l-aċċettazzjoni tal-kwantità shiha offruta f'jum partikulari tkun se twassal biex tinqabeż il-kwantità massima, li tistipula koeffiċjent tal-allokazzjoni applikabbli għall-kwantità kollha fl-offerti li jkunu waslu f'dak il-jum mingħand kull offerent ta' xiri u li jkunu ġew mgharrfa lill-Kummissjoni;
- (ċ) li tirrifjuta, fejn ikun xieraq, l-offerti li jkunu pendenti li jkunu tressqu lill-aġenziji tal-intervent tal-Istati Membri.

Il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi dan fi żmien jumejn (2) tax-xogħol wara n-notifika msemmija fl-Artikolu 13(1) u fi żmien hamest ijiem (5) tax-xogħol wara n-notifika msemmija fl-Artikolu 13(3).

2. Għall-qamh komuni, il-butir u t-trab tal-halib xkumat, offerent ta' xiri li għalih ikun japplika koeffiċjent tal-allokazzjoni kif imsemmi fil-paragrafu 1, il-punt (b) jista' jirtira l-offerta tiegħu fi żmien hamest (5) ijiem tax-xogħol minn meta jidhol fis-sehħ ir-regolament li jistipula l-koeffiċjent tal-allokazzjoni.

#### Taqsimha III

### Kundizzjonijiet speċifiċi għax-xiri permezz tal-proċedura ta' sejha għall-offerti tal-prezzijiet

#### Artikolu 15

#### Il-proċedura għax-xiri ta' prodotti permezz tal-proċedura ta' sejha għall-offerti tal-prezzijiet

Ix-xiri ta' prodotti msemmija fl-Artikolu 18(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 għandu jitwettaq skont id-dispożizzjonijiet tat-Taqsimha I u ta' din it-Taqsimha.

#### Artikolu 16

#### Il-proċedura tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet

1. Proċedura ta' sejha għall-offerti tal-prezzijiet għax-xiri tal-prodotti tista' tinftaħ skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, permezz ta' Regolament, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "Regolament li jiftaħ il-proċedura tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet".

2. Il-Kummissjoni għandha tiftaħ, mingħajr l-għajjnuna tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 195(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007:

- (a) il-proċedura tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet għax-xiri tal-qamh komuni għal ammonti li jaqbzu l-kwantità massima offruta ta' 3 miljun tunnellata;
- (b) il-proċedura tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet għax-xiri taċ-ċanga skont il-kategorija u l-Istat Membru, jew ir-reġjun tiegħu, abbażi taż-żewġ prezzijiet tas-suq ta' kull ġimgha l-iżjed riċenti rreġistrati, skont l-Artikoli 12(1)(ċ) u 18(3)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

3. Ir-Regolament li jiftaħ il-proċedura tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet għandu, b'mod partikulari, ikun fih it-tagħrif li ġej:

- (a) il-prodotti koperti bil-kodiċi rilevanti tan-NM tagħhom, għaċ-ċereali u għar-ross, u, fil-każ tar-ross, b'indikazzjoni tat-tip u tal-varjetà tar-ross;
- (b) il-perjodu kopert (il-perjodu tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet) u, jekk mehtieg, is-sottoperjodi differenti li fihom jistgħu jitressqu l-offerti tal-prezzijiet.

4. F'ċirkustanzi speċjali tista' tinftaħ, skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 18(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, proċedura ristretta tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007. Fit-tali każijiet, ir-Regolament għandu jsemmi l-Istat Membru speċifiku jew ir-reġjun speċifiku tal-Istat Membru li jkun kopert bil-proċedura tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet.

5. F'dak li għandu x'jaqsam mar-ross, il-proċedura tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet tista' tkun limitata għal tip wiehed tar-ross jew aktar, kif iddefinit fil-Parti I, L2 tal-Anness III għar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 ("ross tal-habba tonda", "ross tal-habba mezzana", "ross tal-habba twila A" jew "ross tal-habba twila B").

6. Għall-għanijiet tal-Artikoli 12(1)(ċ) u 18(3)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, għandhom japplikaw ir-regoli li ġejjin:

- (a) il-prezz medju tas-suq skont il-kategorija eliġibbli fi Stat Membru jew f'xi reġjun tiegħu għandu jkollha il-prezzijiet tal-kwalitajiet U, R, u O, mogħtija fil-kwalità R3 bl-użu tal-koeffiċjenti stipulati fil-Parti II tal-Anness III għal dan ir-Regolament, fl-Istat Membru jew fir-reġjun tal-intervent konċernat;
- (b) il-prezz medju tas-suq għandu jiġi rreġistrat skont il-kundizzjonijiet u fir-rigward tal-kwanititajiet stipulati fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1249/2008 <sup>(17)</sup>;
- (ċ) il-prezz medju tas-suq skont il-kategorija eliġibbli fi Stat Membru jew f'reġjun minn tiegħu għandu jkun il-medja tal-prezzijiet tas-suq għall-kwalitajiet kollha msemmija fil-punt (b), ippeżati bil-proporzjon li kull wieħed minnhom jirrappreżenta mit-total tal-qtil f'dak l-Istat Membru jew f'dak ir-reġjun.

Ir-Renju Unit għandu jkun magħmul minn żewġ reġjuni tal-intervent, kif ġej:

— ir-reġjun numru I: il-Gran Britanna,

— ir-reġjun numru II: l-Irlanda ta' Fuq.

7. Għall-għanijiet tal-paragrafi 2 u 6 ta' dan l-Artikolu, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru għandha tgharraf lill-Kummissjoni bil-prezzijiet medji tas-suq skont l-Artikolu 17 tar-Regolament (KE) Nru 1249/2008 u l-Artikolu 58 ta' dan ir-Regolament.

#### Artikolu 17

##### It-tressiq u l-aċċettazzjoni tal-offerti tal-prezzijiet

1. Minbarra l-kundizzjonijiet generali stipulati fl-Artikolu 10, offerta tal-prezzijiet għandha tkun tista' tiġi aċċettata jekk tindika prezz propost feuro għal kull unità tal-kejl agġustat għal mhux aktar minn żewġ ċifri wara l-punt decimali, mingħajr il-VAT.

Fil-każ taċ-ċereali u tar-ross, il-prezz propost għal kull tunnellata għall-prodotti għandu jkun prezz li jikkorrispondi mal-kwalità minima taċ-ċereali jew mal-kwalità standard tar-ross, b'kunsinna fil-post tal-hżin indikat mill-offerent tal-prezzijiet, u li ma jkunx inhatt.

Fil-każ tal-butir u tat-trab tal-halib xkumat, il-prezz propost għandu jkun il-prezz għal kull 100 kilogramma ta' prodott mwasslin fiż-żona tat-tagħbija tal-post tal-hżin li għandu jintgħazel mill-aġenzija tal-intervent skont l-Artikoli 25 u 30(1).

Fil-każ taċ-ċanga, l-offerenti tal-prezzijiet għandhom jiddikjaraw il-prezz ikkwotat skont l-Artikolu 16(5)(a) u t-tieni subparagrafu

tal-Artikolu 19(2), mogħti għal kull 100 kilogramma tal-prodott tal-kwalità R3.

2. Mingħajr hsara għall-Artikolu 20(1) ta' dan ir-Regolament, il-prezz offrut għaċ-ċereali, għar-ross, għaċ-ċanga u għat-trab tal-halib xkumat għandu jkun ekwivalenti għall-prezz ta' referenza stipulat fl-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, imma mhux aktar minnu, u għall-butir, dan il-prezz għandu jkun sa 90 % tal-prezz ta' referenza msemmi fl-Artikolu 18(3) ta' dak ir-Regolament.

#### Artikolu 18

##### In-notifika lill-Kummissjoni dwar l-offerti tal-prezzijiet

1. L-offerti tal-prezzijiet kollha li jistgħu jkunu aċċettati għandhom ikunu mgħarrfa lill-Kummissjoni mill-aġenziji tal-intervent, fil-limiti taż-żmien stipulati fir-Regolament li jiftah il-proċedura tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet. Dawn in-notifiki għandu jkun fihom it-tagħrif relatat.

2. In-notifiki m'għandux ikun fihom id-dejta msemmija fl-Artikolu 10(1)(a)(i) u fl-Artikolu 10(1)(a)(ix).

3. L-aġenziji tal-intervent għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni bil-prospetti nulli fil-limiti taż-żmien imsemmija fil-paragrafu 1.

4. In-notifiki għandhom isiru skont l-Artikolu 58.

#### Artikolu 19

##### Deċiżjonijiet abbażi tal-offerti tal-prezzijiet

1. Abbażi tal-offerti tal-prezzijiet mgħarrfa skont l-Artikolu 18, il-Kummissjoni għandha tiffissa prezz massimu għax-xiri jew tiddeċiedi li ma tiffissahx, skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

2. Fil-każ taċ-ċanga:

(a) il-prezz massimu għax-xiri li jirrelata mal-kwalità R3 għandu jiġi ffixat skont il-kategorija;

(b) jista' jiġi stabbilit prezz differenti għax-xiri għal kull Stat Membru jew għal kull reġjun minn tiegħu halli jirrifletti l-prezzijiet medji tas-suq irreġistrati, b'applikazzjoni tal-Artikolu 12(1)(ċ) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

Meta jinhażnu kwalitajiet differenti mill-kwalità R3, il-prezz li għandu jithallas lill-offerenti tal-prezzijiet rebbieha għandu jitranga billi jiġi applikat il-koeffiċjent tal-kwalità mixtrija kif stipulat fil-Parti II tal-Anness III.

3. Id-deċiżjonijiet dwar l-intervent pubbliku msemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandhom jiġu ppubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

<sup>(17)</sup> ĠU L 337, 16.12.2008, p. 3.

## Artikolu 20

**Deċiżjonijiet individwali dwar l-offerti tal-prezzijiet**

1. Fejn ikun ġie stabbilit prezz massimu għax-xiri skont l-Artikolu 19(1), l-aġenziji tal-intervent għandhom jaċċettaw offerti tal-prezzijiet li jiswew daqs l-ammont massimu jew anqas minnu. L-offerti tal-prezzijiet l-oħra kollha għandhom jiġu rriřfjutati.

2. F'każ fejn ma jkun ġie stabbilit l-ebda prezz massimu għax-xiri, għandhom jiġu rriřfjutati l-offerti tal-prezzijiet kollha.

L-aġenziji tal-intervent m'għandhomx jaċċettaw offerti tal-prezzijiet li ma jkunux ġew innotifikati skont l-Artikolu 18.

3. L-aġenziji tal-intervent għandhom jagħmlu d-deċiżjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu wara li tiġi ppubblikata d-deċiżjoni tal-Kummissjoni dwar l-intervent pubbliku msemmija fl-Artikolu 19(3) u għandhom jgħarrfu lill-offerenti tal-prezzijiet dwar ir-riżultat tal-partecipazzjoni tagħhom fi żmien tlett ijiem tax-xogħol mid-dhul fis-seħh tagħha.

## Artikolu 21

**Kriterji speċifiċi fis-settur taċ-ċanga**

1. Għaċ-ċanga, l-offerti tal-prezzijiet m'għandhomx jitqiesu jekk il-prezz offrut ikun oghla mill-prezz medju tas-suq irreġistrat skont il-kategorija f'kull Stat Membru jew f'kull reġjun minn tiegħu, maqlub għall-kwalità R3 bl-użu tal-koeffiċjenti mogħtija fil-Parti II tal-Anness III, flimkien ma' 10 Euro għal kull 100 kilogramm ta' piż tal-karkassa.

2. Mingħajr hsara għall-paragrafu 1, l-offerti tal-prezzijiet għandhom jiġu rriřfjutati jekk il-prezz offrut ikun oghla mill-prezz massimu għax-xiri msemmi fl-Artikolu 19(2) għas-sottoperjodu kkonċernat tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet.

3. Meta l-prezz għax-xiri mogħti lill-offerenti tal-prezzijiet ikun oghla mill-prezz medju tas-suq kif imsemmi fil-paragrafu 1, il-prezz mogħti għandu jitranga billi jiġi mmultiplikat bil-koeffiċjent miksub bl-applikazzjoni tal-formola A fil-Parti VII tal-Anness III. Madankollu, dak il-koeffiċjent ma jstax:

- (a) ikun iżjed minn 1;
- (b) jirriżulta fi tnaqqis fil-prezz mogħti li jkun akbar mid-differenza bejn dak il-prezz u l-prezz medju tas-suq.

Jekk Stat Membru jkollu f'idejha tagħrif affidabbli u jkollu l-mezzi x-xierqa biex jivverifikah, jista' jiddeċiedi li jikkalkula l-koeffiċjent għal kull offerent tal-prezzijiet billi juża l-formola B fil-Parti VII tal-Anness III.

## Artikolu 22

**Limitazzjoni tax-xiri għaċ-ċanga**

Fejn l-aġenziji tal-intervent jiġu offruti ċanga fi kwantitajiet akbar minn dawk li jistgħu jaħznu minnufih, jistgħu jillimitaw ix-xiri

għall-kwantitajiet li jistgħu jaħznu fit-territorju tagħhom jew f'wiehed mir-reġjuni tal-intervent tagħhom kif iddefinit fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 16(5).

L-Istati Membri għandhom jiżguraw aċċess ugwali għall-partijiet kollha kkonċernati f'każ li jkun hemm it-tali limitazzjoni.

## KAPITOLU II

**Ir-rekwiżiti ewlenin u r-rilaxx jew it-telf tal-garanzija**

## Artikolu 23

**Ir-rekwiżiti ewlenin**

Dan li ġej għandu jikkostitwixxi r-rekwiżiti ewlenin skont it-tifsira tal-Artikolu 20 tar-Regolament (KEE) Nru 2220/85:

- (a) iż-żamma tal-offerta ta' xiri jew tal-offerta tal-prezzijiet;
- (b) il-kunsinna tal-prodotti fil-post tal-ħzin magħżul mill-aġenziji tal-intervent fi żmien perjodu stipulat fl-ordni tal-kunsinna skont l-Artikolu 25;
- (c) il-konformità mar-rekwiżiti msemmija fl-Artikolu 7;
- (d) għaċ-ċereali u għar-ross, il-preżenza tal-prodotti fil-post tal-ħzin indikat fiż-żmien meta tkun tressqet l-offerta ta' xiri jew l-offerta tal-prezzijiet.

## Artikolu 24

**Ir-rilaxx u t-telf tal-garanzija**

1. Il-garanzija msemmija fl-Artikolu 9 għandha tkun irrilaxxata hekk kif l-offerent ta' xiri jew l-offerent tal-prezzijiet ikun wassal il-kwantità indikata fl-ordni tal-kunsinna skont l-Artikolu 25 fil-perjodu taż-żmien stipulat fiha u hekk kif tkun giet stabbilita l-konformità mar-rekwiżiti msemmija fl-Artikolu 7.

2. F'każ fejn il-prodotti ma jkunux konformi mar-rekwiżiti msemmija fl-Artikolu 7, il-prodotti ma għandhomx jiġu aċċettati u l-garanzija għandha tintilef fir-rigward tal-kwantitajiet li ma jkunux ġew aċċettati.

3. Hlief għal każijiet ta' forza maġġuri, meta l-offerent ta' xiri jew l-offerent tal-prezzijiet jonqos milli jwassal il-prodotti fil-perjodu taż-żmien stipulat fl-ordni tal-kunsinna, il-garanzija għandha tintilef fi proporzjon mal-kwantitajiet li ma jkunux twasslu u għandu jiġi kkanċellat ix-xiri tal-kwantitajiet li jkunu għadhom ma twasslux.

4. Fejn l-offerti ta' xiri jew dawk tal-prezzijiet ma jkunux ammissibbli jew ma jkunux ġew aċċettati, il-garanziji għandhom jiġu rrilaxxati.

5. Għaċ-ċereali u għar-ross, jekk l-aġenzija tal-intervent ma tkunx irċeviet evidenza sodisfaċenti li l-kwantitajiet offruti fl-offerta ta' xiri jew fl-offerta tal-prezzijiet kienu jinsabu fil-post tal-ħzin, kif ipprovdut fl-Artikolu 10(1)(b)(ii), il-garanzija għandha tintilef.

Għall-għanijiet tal-ewwel subparagrafu, l-aġenziji tal-intervent għandhom iwettqu verifiki tal-kwantitajiet li jinsabu fil-postijiet tal-ħżin billi japplikaw, *mutatis mutandis*, ir-regoli u l-kundizzjonijiet stipulati fir-Regolament (KE) Nru 884/2006, fir-rigward tal-verifiki tal-kwantitajiet tal-prodotti li jinsabu b'mod fiżiku fil-postijiet tal-ħżin skont operazzjonijiet ta' ħżin pubbliku, u b'mod iktar speċifiku dawk li dwarhom hemm dispożizzjoni fil-Parti B (III) tal-Anness I għal dak ir-Regolament. Dawn il-verifiki għandhom jitwettqu fuq tal-anqas 5 % tal-offerti tal-prezzijiet u 5 % tal-kwantitajiet offruti bi prezz iffissat minn qabel, abbażi ta' analiżi tar-riskju.

6. Fil-każ taċ-ċereali u tar-ross, jekk il-kwantità li tkun fil-fatt twasslet u giet aċċettata tkun anqas mill-kwantità mogħtija, il-garanzija għandha tiġi rrilaxxata kollha jekk id-differenza ma tkunx ta' aktar minn 5 %.

7. Fil-każ taċ-ċanga, jekk il-kwantità li tkun fil-fatt twasslet u giet aċċettata tkun anqas mill-kwantità mogħtija, il-garanzija għandha:

- (a) tiġi rrilaxxata kollha jekk d-differenza ma tkunx ta' aktar minn 5 % jew minn 175 kilogramm;
- (b) għajr fil-każijiet ta' forza maġġuri, tintilef:
  - (i) parti minnha – il-parti li tikkorrispondi mal-kwantitajiet li ma jkunux twasslu jew li ma jkunux ġew aċċettati jekk id-differenza ma tkunx ta' iżjed minn 15 %;
  - (ii) kollha kemm hi fil-każijiet l-oħra skont l-Artikolu 29 tar-Regolament (KEE) Nru 2220/85.

8. Il-garanzija għandha tiġi rrilaxxata jekk ikun qed jiġi applikat l-Artikolu 14(2).

### KAPITOLU III

#### Regoli komuni għall-kunsinni

##### Taqsim I

#### Il-kunsinni

##### Artikolu 25

#### Il-kunsinni u l-ordnijiet tal-kunsinna

Wara li tkun ivverifikat ammissibbiltà tal-offerta ta' xiri kif imsemmi fl-Artikolu 11(1) u wara n-notifika skont l-Artikolu 20 (3), l-aġenzija tal-intervent għandha toħroġ ordni ta' kunsinna, mingħajr hsara għall-miżuri adottati skont l-Artikoli 14(1) u 19 (1). L-ordni tal-kunsinna għandu jkollha data u numru u għandha tinkludi:

- (a) il-kwantità li għandha titwassal;
- (b) l-aħħar data għall-kunsinna tal-prodotti;
- (c) il-post tal-ħżin fejn għandhom jitwasslu l-prodotti;
- (d) il-prezz li bih tkun giet aċċettata l-offerta ta' xiri jew l-offerta tal-prezzijiet.

L-ordnijiet tal-kunsinna ma għandhomx jinharġu għal kwantitajiet li ma jkunux ġew innotifikati lill-Kummissjoni skont l-Artikoli 13(1) u 18(1).

##### Artikolu 26

#### Dispożizzjonijiet speċifiċi għall-kunsinna taċ-ċereali u tar-ross

1. Jekk iċ-ċereali jew ir-ross ma jkunux jistgħu jitwasslu fil-post tal-ħżin taċ-ċentru tal-intervent indikat mill-offerent ta' xiri jew mill-offerent tal-prezzijiet, imsemmi fl-Artikolu 10(1)(a)(iv), l-aġenzija tal-intervent għandha tagħżel post tal-ħżin ieħor tal-istess ċentru tal-intervent jew post tal-ħżin ieħor ta' ċentru tal-intervent ieħor li jkun approvat, li fih għandha ssir il-kunsinna bl-anqas spiza possibbli.

2. Il-kunsinna fil-post tal-ħżin għandha ssehħ sa mhux aktar tard minn tmiem it-tielet xahar li jiġi wara d-data tal-hruġ tal-ordni tal-kunsinna kif imsemmi fl-Artikolu 25 u, fi kwalunkwe każ sa mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju għaċ-ċereali u mill-31 ta' Awwissu għar-ross.

Madanakollu, fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 35(2), il-kunsinna għandha ssir sa mhux aktar tard mill-31 ta' Awwissu għaċ-ċereali u mill-31 ta' Ottubru għar-ross.

3. Il-kwantità mwassla għandha tintiżen fil-preżenza tal-offerent ta' xiri jew tal-offerent tal-prezzijiet u ta' rappreżentant tal-aġenzija tal-intervent li ma jkollu xejn x'jaqsam mal-offerent ta' xiri jew mal-offerent tal-prezzijiet.

Madanakollu, ir-rappreżentant tal-aġenzija tal-intervent jista' jkun ukoll il-bniedem li jiehu hsieb il-maħżen. F'dak il-każ, l-aġenzija tal-intervent għandha hija stess twettaq spezzjoni li tinvolvi mill-anqas verifika volumetrika fi żmien 30 jum mid-data tat-teħid kundizzjonali tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 31 (1); kull differenza bejn il-kwantità stabbilita bl-użin u l-kwantità stmata skont il-metodu volumetrik ma tistax taqbeż il-5 %.

Fejn ma tinqabiż it-tolleranza, il-bniedem li jiehu hsieb il-maħżen għandu jgarrab l-ispejjeż kollha relatati ma' kwalunkwe differenza osservata, waqt verifika tal-piż li ssir aktar tard, bejn il-piż innutat fil-verifika u l-piż imniżżel fil-kotba tal-kontabbiltà meta ttieħdu ċ-ċereali u r-ross.

Fejn tinqabeż it-tolleranza, iċ-ċereali u r-ross għandhom jintiżnu minnufih. L-ispejjeż tal-użin għandhom jiġġarrbu mill-bniedem li jiehu hsieb il-maħżen, meta l-piż stabbilit ikun anqas minn dak irreġistrat, jew mill-Istat Membru, meta jkun aktar.

##### Artikolu 27

#### Dispożizzjonijiet speċifiċi għall-kunsinna taċ-ċanga

1. L-ispejjeż imġarrba għall-hatt għandhom jithallsu mill-offerent tal-prezzijiet rebbieħ.

2. L-offerenti tal-prezzijiet rebbieħa għandhom iwasslu l-prodotti sa mhux aktar tard minn 17-il jum wara l-ewwel jum tax-xogħol wara l-pubblikazzjoni tar-regolament li jiffissal-prezz massimu għax-xiri.

Madanakollu, skont il-kwantitajiet mogħtija, l-aġenzija tal-intervent tista' tawwal dak il-perjodu b'gimgha. It-twassil jista' jitqassam fuq iktar minn darba.

3. Rekwiżiti speċifiċi għall-kunsinna taċ-ċanga kif stipulati fl-Anness III, il-Parti III.

#### Artikolu 28

### Dispożizzjonijiet speċifiċi għall-kunsinna tal-butir u tat-trab tal-halib xkumat

1. Il-Butir għandu jiġi ppakkettat u mwassal fi blokko ta' mill-anqas 25 kilogramma netti f'konformità mar-rekwiżiti stipulati fil-Parti IV tal-Anness IV. Il-butir għandu jiġi ppakkettat f'materjal ġdid u b'saħħtu b'mod li tkun żgurata l-protezzjoni tiegħu matul it-trasport kollu, id-dhul fil-maħżen, il-hżin u t-tnehhija mill-maħżen. Fuq il-pakkett għandu jkun hemm tal-anqas id-dettalji li ġejjin, fejn xieraq permezz ta' kodiċi:

- (a) in-numru tal-approvazzjoni li jidentifika l-fabbrika u l-Istat Membru tal-produzzjoni;
- (b) id-data tal-produzzjoni;
- (c) id-data tad-dhul fil-maħżen;
- (d) in-numru tal-produzzjoni tal-lott u n-numru tal-pakkett; in-numru tal-pakkett jista' jinbidel bin-numru tal-palit immarkat fuq il-palit;
- (e) il-kelmiet "krema helwa" jekk il-faži milwiema tal-butir ikollha l-pH korrispondenti.

Stati Membri jistgħu jirrinunzjaw l-obbligu li juru d-data tad-dhul fil-maħżen fuq il-pakkett, bil-kundizzjoni li l-bniedem responsabbli għall-maħżen jobbliga ruħu li jzomm registru li fih id-dettalji msemmija fl-ewwel subparagrafu jkunu rreġistrati fid-data tad-dhul fil-hżin.

2. It-trab tal-halib xkumat għandu jitpoġġa f'boroż b'piż nett ta' 25 kilogramma netti li jissodisfaw ir-rekwiżiti stipulati fil-Partijiet II u III tal-Anness V, u li fuqhom ikun hemm id-dettalji li ġejjin, fejn xieraq permezz ta' kodiċi:

- (a) in-numru tal-approvazzjoni li jidentifika l-fabbrika u l-Istat Membru tal-manifattura;
- (b) id-data jew, fejn xieraq, il-gimgha tal-manifattura;
- (c) in-numru tal-manifattura tal-lott;
- (d) id-deskrizzjoni "trab tal-halib xkumat f'forma ta' sprej".

3. L-offerent ta' xiri jew l-offerent tal-prezzijiet rebbieh għandu jwassal il-butir jew it-trab tal-halib xkumat fiż-żona tat-tagħbija tal-post tal-hżin fi żmien 28 jum mid-data tal-ordni tal-kunsinna. It-twassil jista' jsir f'diversi drabi.

It-trab tal-halib xkumat u l-butir għandhom jitwasslu fuq palits ta' kwalità adattata għall-hżin fit-tul, u li għandhom jinbidlu b'palits ekwivalenti.

L-ispejjeż kollha mgarrba għall-hatt tal-butir jew tat-trab tal-halib xkumat fiż-żona tat-tagħbija tal-post tal-hżin għandhom jithallsu mill-offerent ta' xiri jew mill-offerent tal-prezzijiet rebbieh.

#### Taqsimu II

### L-ispejjeż tat-trasport

#### Artikolu 29

### L-ispejjeż tat-trasport taċ-ċereali u tar-ross

1. L-ispiża għat-trasport taċ-ċereali u tar-ross sal-post tal-hżin indikat mill-offerent ta' xiri jew mill-offerent tal-prezzijiet bhala l-post bl-irhas spiża possibbli, skont l-Artikolu 10(1)(a)(iv), għandha tiġġarrab mill-offerent ta' xiri jew mill-offerent tal-prezzijiet, meta d-distanza involuta tkun ta' 100 kilometru jew anqas. Jekk din id-distanza tinqabeż, l-ispejjeż tat-trasport lil hinn mill-100 kilometru għandhom jiġġarrbu mill-aġenzija tal-intervent.

2. Jekk il-post tal-hżin indikat mill-offerent ta' xiri jew mill-offerent tal-prezzijiet jinbidel mill-aġenzija tal-intervent, skont l-Artikolu 26(1), l-ispejjeż addizzjonali tat-trasport, sugġetti għal limitu ta' 20 kilometru, għandhom jiġġarrbu mill-aġenzija tal-intervent. Madanakollu, l-ispejjeż tat-trasport lil hinn mill-100 kilometru għandhom xorta waħda jiġġarrbu kollha kemm huma mill-aġenzija tal-intervent. Dan il-paragrafu ma għandux japplika jekk ikun qed jiġi applikat l-Artikolu 31(2).

3. L-ispejjeż li għandhom jiġġarrbu mill-aġenzija tal-intervent, imsemmija fil-paragrafi 1 u 2, għandhom jithallsu lura mill-Kummissjoni, abbażi ta' rata mhux fissa, skont l-Artikolu 4(1) (c) tar-Regolament (KE) Nru 884/2006.

4. L-ispejjeż tat-trasport involuti fil-bdil tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 35(2) għandhom jiġġarrbu biss mill-offerent ta' xiri jew mill-offerent tal-prezzijiet.

#### Artikolu 30

### L-ispejjeż tat-trasport tal-butir u tat-trab tal-halib xkumat

1. L-aġenzija tal-intervent għandha tagħżel dak il-post tal-hżin disponibbli li jkun l-iktar wieħed qrib il-post fejn ikunu maħżuna l-butir u t-trab tal-halib xkumat.

Madanakollu, l-aġenzija tal-intervent tista' tagħżel post tal-hżin ieħor li jkun jinsab mhux aktar minn 350 kilometru 'l bogħod, dejjem jekk dik l-għażla tal-post tal-hżin ma tirriżultax fi spejjeż addizzjonali tal-hżin.

L-aġenzija tal-intervent tista' tagħżel post tal-hżin li jkun jinsab iktar 'il bogħod minn hekk jekk in-nefqa li tirriżulta, inklużi l-ispejjeż tal-hżin u tat-trasport, tkun irhas. F'dak il-każ, l-aġenzija tal-intervent għandha tavża minnufih lill-Kummissjoni dwar l-għażla tagħha.

2. Meta l-aġenzija tal-intervent li tixtri l-butir jew it-trab tal-halib xkumat tkun fi Stat Membru li ma jkunx dak li fit-territorju tiegħu jkun mahzun il-butir jew it-trab tal-halib xkumat offrut, ma għandhiex titqies, fil-kalkolu tad-distanza massima msemmija fil-paragrafu 1, id-distanza bejn il-mahzen tal-offerent ta' xiri jew tal-offerent tal-prezzijiet u l-fruntiera tal-Istat Membru tal-entità kompetenti li tkun qiegħda tixtri.

3. Lil hinn mid-distanza massima msemmija fil-paragrafu 1, l-ispejjeż addizzjonali tat-trasport għandhom jiġġarrbu mill-aġenzija tal-intervent b'rata ta' EUR 0,05 għal kull tunnellata u kull kilometru għat-trab tal-halib xkumat u ta' EUR 0,065 għal kull tunnellata u kull kilometru għall-butir. L-ispejjeż addizzjonali għandhom jiġġarrbu mill-aġenzija tal-intervent biss jekk it-temperatura tal-butir ma taqbiżx is-6 °C mal-wasla fil-mahzen tal-friza.

#### KAPITOLU IV

### **It-tehid tal-prodotti, il-kontrolli u l-kampjuni inizjali**

#### Artikolu 31

### **It-tehid kundizzjonali tal-prodotti**

1. Id-data tat-tehid kundizzjonali għandha tkun:
  - (a) dakinhar li fih il-kwantità kollha tasal fil-post tal-hżin magħżul iżda mhux qabel l-ghada ta' meta tkun inharġet l-ordni tal-kunsinna għaċ-ċereali, ir-ross, il-butir u t-trab tal-halib xkumat;
  - (b) għal kull kunsinna ta' ċanga kif imsemmi fl-Artikolu 27, fid-data tad-dhul fil-punt tal-użin fl-impjant tat-tqattigh tal-mahzen tal-intervent.
2. L-aġenzija tal-intervent tista' tiddeciedi li t-tehid taċ-ċereali, tar-ross, tal-butir u tat-trab tal-halib xkumat jista' jsehħ fil-mahzen fejn ikunu qegħdin jinżammu l-prodotti meta titressaq l-offerta ta' xiri jew l-offerta tal-prezzijiet, dejjem jekk il-post tal-hżin ikun jissodisfa r-rekwiżiti mniżżlin fl-Artikolu 3, u li, fir-rigward taċ-ċereali u tar-ross, ikun ġie approvat skont l-Artikolu 2 (3). F'dak il-każ, it-tehid kundizzjonali tal-prodotti jsehħ l-ghada ta' meta tinhareġ l-ordni tal-kunsinna.
3. Il-prodotti għandhom jittieħdu mill-aġenzija tal-intervent jew mir-rappreżentant tagħha, li għandu jkun persuna li ma jkollha xejn x'taqsam mal-offerent ta' xiri jew mal-offerent tal-prezzijiet.

#### Artikolu 32

### **Il-miżuri ta' kontroll**

1. Mingħajr hsara għall-verifiki meħtieġa minn dan ir-Regolament għat-tehid tal-prodotti, il-verifiki fuq l-istokkijiet tal-intervent għandhom jitwettqu skont il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 884/2006.

2. Għaċ-ċereali, fejn il-verifiki pprovduti għandhom jitwettqu abbażi tal-analizi tar-riskju msemmija fil-Parti I tat-tielet subparagrafu tal-Anness I għal dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom ikunu responsabbli għall-konsegwenzi finanzjarji ta' kwalunkwe nuqqas ta' konformità mal-livell massimu tniġġiż li jista' jiġi aċċettat skont ir-regoli stipulati fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 884/2006.

Madanakollu, fil-każ tal-okratossina A u tal-aflatossina, jekk l-Istat Membru kkonċernat ikun jista' jagħti prova li l-Kummissjoni tkun kuntenta biha li l-istandards kienu ntlahqu mad-dhul, li tharsu l-kundizzjonijiet normali tal-hżin u li l-impenji l-oħra tal-bniedem li jiehu hsieb il-mahzen kienu rrispettati, ir-responsabbiltà finanzjarja għandha taqa' fuq il-baġit tal-Komunità.

3. Għaċ-ċereali u għar-ross, meta l-post tal-hżin indikat skont l-Artikolu 10(1)(a)(iii) ikun jinsab fi Stat Membru li ma jkunx dak li fih issir l-offerta ta' xiri jew l-offerta tal-prezzijiet u l-aġenzija tal-intervent li tkun irċeviet l-offerta ta' xiri jew l-offerta tal-prezzijiet tiddeciedi li tagħmel verifika fuq il-post biex tivverifika li l-prodotti verament jinsabu hemmhekk, din l-aġenzija għandha tibgħat talba għal verifika u kopja tal-offerta ta' xiri jew tal-offerta tal-prezzijiet lill-aġenzija tal-intervent responsabbli għal dak il-post tal-hżin. Il-verifika fuq il-post għandha ssir fil-perjodu stabbilit mill-aġenzija tal-intervent li tkun irċeviet l-offerta ta' xiri jew l-offerta tal-prezzijiet.

4. Id-dispożizzjonijiet relatati mal-verifiki stipulati fl-Annessi għal dan ir-Regolament jistgħu jiġu emendati skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, b'mod partikulari f'każijiet fejn il-qagħda tas-suq tkun imfixkla serjament minhabba s-sustanzi li jniġġsu, jew fejn il-kontroll tal-livell tal-kontaminazzjoni radjuattiva tal-prodotti teħtieġ monitoraġġ speċifiku.

5. L-offerent ta' xiri jew l-offerent tal-prezzijiet għandu jgħarrab l-ispejjeż tat-testijiet imwettqa fuq iċ-ċereali, skont il-metodoloġija msemmija fl-Anness I, il-Parti XII, kif ġej:

- (i) il-kalkolu tal-kontenut tat-tannin fis-sorgu;
- (ii) it-test tal-attività tal-amilazi (Hagberg);
- (iii) il-kalkolu tal-kontenut tal-proteini fil-qamh tat-tip durum u fil-qamh komuni;
- (iv) it-test ta' Zeleny;
- (v) it-test dwar kemm l-għagina tista' tinhadem bil-magni;
- (vi) l-analizi tas-sustanzi li jniġġsu.

6. F'każijiet ta' nuqqas ta' ftehim dwar ir-riżultati, l-offerent ta' xiri jew l-offerent tal-prezzijiet għandu jgħarrab l-ispejjeż marbuta mat-twettiq mill-ġdid tat-testijiet rilevanti neċessarji, f'każ biss li ma jkollux raġun.



## Artikolu 33

**Dispożizzjonijiet speċifiċi għat-tehid tal-prodotti f'post tal-ħżin tal-bniedem li jiehu hsieb il-mahżen għaċ-ċereali u għar-ross**

1. Jekk it-tehid taċ-ċereali u tar-ross isehh fil-mahżen fejn ikunu qeghdin jinżammu l-prodotti meta titressaq l-offerta ta' xiri jew l-offerta tal-prezzijiet, il-kwantità mehuda għandha tiġi stabbilita abbażi tar-reġistri tal-istokk, li għandhom jissodisfaw l-istandards professjonali li jippermettu li tiġi żgurta l-konformità mal-leġiżlazzjoni Komunitarja, partikolarment l-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 884/2006, sakemm:

- (a) ir-reġistri tal-istokk juru:
  - (i) il-piż irreġistrat wara l-użin imwettaq f'perjodu ta' mhux aktar minn għaxar (10) xhur qabel it-tehid;
  - (ii) il-karatteristiċi fiżiċi tal-kwalità fiż-żmien l-użin u, partikolarment, il-kontenut ta' ndewwa;
  - (iii) it-trasferimenti li jista' jkun hemm bejn il-ħażniet fis-sajlos, u t-trattamenti mwettqa;
- (b) il-persuna li tiehu hsieb il-mahżen jistqarr li l-lott offrut jikkorrispondi għal kollox mad-dettalji mogħtija fir-reġistri tal-istokk;
- (c) il-karatteristiċi tal-kwalità stabbiliti meta ntiżnu l-prodotti huma l-istess bħal dawk tal-kampjun rappreżentattiv magħmul mill-kampjuni mehudin mill-aġenzija tal-intervent jew mir-rappreżentant tagħha bir-rata ta' kampjun għal kull 60 tunnellata.

2. Jekk ikun japplika l-paragrafu 1, il-piż li għandu jkun irreġistrat, skont l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 884/2006, għandu jkun dak imniżżel fir-reġistri tal-istokk, irrangat, fejn xieraq, sabiex titqies kwalunkwe differenza li jista' jkun hemm bejn il-kontenut tal-indewwa u/jew il-perċentwali tal-impuritajiet varji ('Schwarzbetsatz') irreġistrati meta ntiżnu l-prodotti u dawk stabbiliti abbażi tal-kampjun rappreżentattiv. Differenza bejn il-perċentwali tal-impuritajiet varji tista' titqies biss sabiex jitnaqqas il-piż imniżżel fir-reġistri tal-istokk.

L-aġenzija tal-intervent għandha twestaq verifika volumetrika oħra fi żmien 45 jum mid-data tat-tehid tal-prodotti. Id-differenza bejn il-kwantità stabbilita bl-użin u l-kwantità stmata skont il-metodu volumetriku ma tistax taqbeż il-5 %.

Fejn ma tinqabixx it-tolleranza, il-persuna li tiehu hsieb il-mahżen għandha jgħarrab l-ispejjeż kollha relatati ma' kwalunkwe differenza osservata, waqt verifika tal-piż li ssir aktar tard, bejn il-piż innutat fil-verifika u l-piż imniżżel fil-kotba tal-kontabilità meta ttiehdu l-prodotti.

Fejn tinqabeż it-tolleranza, iċ-ċereali u r-ross għandhom jintiżnu minnufih. L-ispejjeż tal-użin għandhom jiġġarrbu mill-bniedem li jiehu hsieb il-mahżen, meta l-piż stabbilit ikun anqas minn dak

irreġistrat, jew mill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija, meta jkun aktar, filwaqt li jitqiesu t-tolleranzi li dwarhom hemm dispożizzjoni fil-paragrafu 1 tal-Anness XI tar-Regolament (KE) Nru 884/2006.

## Artikolu 34

**Ir-reġistru tat-tehid tal-prodotti**

1. Ir-reġistru tat-tehid tal-prodotti għandu jinhareg mill-aġenzija tal-intervent wara li jkun gie stabbilit, permezz tal-verifiki u tal-analiżi, li r-rekwiżiti mnizzlin fl-Artikolu 7 ġew issodisfati. Dan għandu jsir sa mhux aktar tard minn 60 jum wara l-aħħar data għall-kunsinna tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 25(b). Ir-reġistru għandu jindika:

- (a) id-data li fiha jkunu ġew ivverifikati l-kwantità u l-karatteristiċi minimi tal-prodotti;
- (b) il-piż imwassal u, fil-każ tar-ross, il-varjetà;
- (c) l-għadd ta' kampjuni li ttiehdu għall-kampjun rappreżentattiv għaċ-ċereali u għar-ross;
- (d) il-karatteristiċi tal-prodotti li johorġu mill-analiżi;
- (e) l-entità responsabbli għall-analiżi u r-riżultati;
- (f) id-data tat-tehid kundizzjonali tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 31(1);
- (g) jekk ikun ighodd, għaċ-ċereali u għar-ross, il-kwantitajiet li ma jkunux ittiehdu. F'dan il-każ, l-offerent ta' xiri jew l-offerent tal-prezzijiet għandu jkun mgħarraf kif xieraq.

2. Ir-reġistru għandu jkun iddatat u għandu jintbagħat lill-offerent ta' xiri jew lill-offerent tal-prezzijiet, kif ukoll lill-bniedem li jiehu hsieb il-mahżen.

Madanakollu, dan ir-reġistru jista' jkun irreġistrat fis-sistema tal-kontabilità tal-aġenzija tal-intervent u jista' jintbagħat b'mezzi elettronici.

## Artikolu 35

**L-obbligi tal-offerent ta' xiri u tal-offerent tal-prezzijiet**

1. Fejn il-verifika juru li l-prodotti ma jissodisfawx ir-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 7, l-offerent ta' xiri jew l-offerent tal-prezzijiet għandu:

- (a) jiehu lura l-prodotti kkonċernati, bi spejjeż tiegħu,
- (b) iħallas l-ispejjeż relatati minn meta l-prodotti jidhlu fil-mahżen sad-data ta' meta jitnehhew mill-mahżen.

L-ispejjeż li għandhom jithallsu mill-offerent ta' xiri jew mill-offerent tal-prezzijiet għandhom jiġu stabbiliti abbażi tal-ammonti standard tal-ispejjeż tad-dhul, tat-tneħħija u tal-ħżin skont l-Artikolu 4(1) tar-Regolament (KE) Nru 884/2006.

2. F'każijiet fejn l-analiżi u l-kontrolli ma jippermettux li ċ-ċereali jew ir-ross jiġu offruti għall-intervent, l-offerent ta' xiri jew l-offerent tal-prezzijiet, jista' jibdel il-kwantità li ma tissodisfax ir-rekwiżiti. F'dak il-każ, l-aġenzija tal-intervent tista' tibdel id-data tal-kunsinna, mingħajr hsara għall-ahhar data għall-kunsinna stabbilita fl-Artikolu 26(2).

#### Artikolu 36

### Kundizzjonijiet speċifiċi għaċ-ċanga – ir-rekwiżit tat-tnehhija tal-għadam

L-aġenzija tal-intervent għandha tiżgura li ċ-ċanga kollha li tinxtara jitnehhilha l-għadam li jkun fiha skont il-Parti IV tal-Anness III.

#### KAPITOLU V

### Il-prezz tal-intervent u tax-xiri u l-hlasijiet

#### Artikolu 37

### Il-prezz għax-xiri taċ-ċanga

Il-prezz għax-xiri taċ-ċanga għandu jkun il-prezz hieles fil-punt tal-użin tad-dhul tal-impjant tat-tqattigh tal-post tal-ħzin.

#### Artikolu 38

### Il-prezzijiet tal-intervent u l-prezz għax-xiri taċ-ċereali u tar-ross

1. Għall-għanijiet tal-Artikoli 13(3), 18(1) u 18(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-settur taċ-ċereali il-prezz tal-intervent li għandu jitqies biex jiġi stabbilit il-prezz fiss għax-xiri għandu jkun il-prezz ta' referenza mogħti fl-Artikolu 8 (1)(a) ta' dak ir-Regolament.

2. Għaċ-ċereali u għar-ross, il-prezz li għandu jithallas huwa kif ġej:

- (a) il-prezz li għandu jithallas lill-offerent ta' xiri, fil-każ tax-xiri bi prezz fiss, għandu jkun il-prezz imsemmi fil-paragrafu 1;
- (b) il-prezz li għandu jithallas lill-offerent tal-prezzijiet rebbieh, fil-każ ta' proċedura tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet, għandu jkun il-prezz ikkalkulat mill-aġenzija tal-intervent abbażi tal-prezz offrut permezz tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet.

Fiz-żewġ każijiet, il-prezz għandu jitranga billi titqies il-kwalità tal-prodotti, skont il-Partijiet IX, X u XI tal-Anness I f'dak li għandu x'jaqsam maċ-ċereali u skont il-Partijiet II u III tal-Anness II f'dak li għandu x'jaqsam mar-ross.

3. Għaċ-ċereali u għar-ross, jekk l-aġenzija tal-intervent, skont l-Artikolu 31(2), tiehu u taħzen il-prodotti fil-post tal-ħzin fejn ikunu qed jinżammu meta titressaq l-offerta ta' xiri jew l-offerta

tal-prezzijiet, għandu jkun hemm tnaqqis fil-prezz tax-xiri li għandu jithallas. Dan it-tnaqqis għandu jkun magħmul:

- (a) mill-ispejjeż tat-trasport bejn il-post tat-tehid magħżul fil-verità mill-aġenzija tal-intervent u l-post tal-ħzin imsemmi fl-Artikolu 10(1)(a)(iv) fejn il-prodotti kellhom jitwasslu bl-irhas spiza possibbli; u
- (b) mill-ispejjeż tat-tnehhija mill-post tal-ħzin tal-intervent.

L-ispejjeż imsemmija fil-punti (a) u (b) tal-ewwel subparagrafu għandhom jiġu vvalutati abbażi tar-rati attwalment irreġistrati fl-Istat Membru konċernat.

#### Artikolu 39

### Il-hlasijiet

1. Il-hlasijiet għall-kwantitajiet mehudin skont l-Artikolu 34 għandhom isiru sa mhux aktar tard mill-65 jum wara d-data tat-tehid kundizzjonali msemmi fl-Artikolu 31.

2. Għandu jsir hlas għal dik il-kwantità li tkun fil-fatt twasslet u giet aċċettata biss. Madanakollu, jekk il-kwantità li tkun fil-fatt twasslet u giet aċċettata tkun akbar mill-kwantità mogħtija, għandu jsir hlas għall-kwantità mogħtija biss.

#### TITOLU III

### PROĊEDURA TA' BEJGH TA' PRODOTTI MILL-INTERVENT

#### KAPITOLU I

### Il-proċedura tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet

#### Artikolu 40

### Il-ftuh tal-proċedura tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet

1. Il-prodotti mehudin u disponibbli għall-bejgh għandhom jinbieghu permezz ta' proċedura tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet.

2. Il-proċedura tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet għandha tinfeha skont il-proċedura msemija fl-Artikolu 195(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 permezz ta' Regolament, minn hawn 'il quddiem imsejjah 'ir-Regolament li jiftaħ il-bejgh'.

L-ewwel data tal-gheluq għat-tressiq tal-offerti tal-prezzijiet għandha tiġi stipulata mhux qabel minn sitt ijiem wara l-pubblikazzjoni tar-Regolament għall-ftuh tal-bejgh.

3. Il-proċeduri tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet jistgħu jinfethu sabiex jinbieghu mill-ġdid prodotti li jkunu maħżuna f'reġjun wiehed tal-Komunità jew tal-Istat Membru jew aktar.

4. Ir-Regolament li jiftaħ il-bejgh, b'mod partikulari, għandu jkun fih it-tagħrif li ġej:

- (a) il-prodotti koperti, għaċ-ċereali u r-ross, bil-kodiċi rilevanti tan-NM tagħhom u, għar-ross, b'indikazzjoni tat-tip u tal-varjetà u għaċ-ċanga, bid-deskrizzjoni rilevanti;

(b) il-perjodu kopert ('il-perjodu tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet') u s-sottoperjodi differenti li fihom jistgħu jitressqu l-offerti tal-prezzijiet;

Flimkien ma' dan, ir-Regolament jista' jkun fih it-tagħrif li ġej:

(a) il-kwantitajiet totali koperti mill-proċedura tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet;

(b) dispożizzjonijiet dwar l-ispejjeż tat-trasport għaċ-ċereali u għar-ross, jekk ikun iġġod.

5. Il-proċeduri tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet jistgħu jkunu ristretti għal uzi u/jew għal destinazzjonijiet speċifiċi, b'mod partikulari għall-ipproċessar taċ-ċereali falkohol etiliku (il-bjoetanol) li jkun se jintuża biex jiġu prodotti l-fjuwils fil-Komunità.

#### Artikolu 41

##### **L-avviż dwar is-sejha għall-offerti tal-prezzijiet u l-arranġamenti li għandhom x'jaqsmu magħha**

1. Kull aġenzija tal-intervent li żżomm stokkijiet tal-intervent disponibbli għall-bejgħ għandha theggi avviż dwar is-sejha għall-offerti tal-prezzijiet u tippubblikah mill-inqas erbat ijiem qabel l-ewwel data għat-tressiq tal-offerti tal-prezzijiet.

2. L-avviż għandu jindika b'mod partikulari:

(a) l-isem u l-indirizz tal-aġenzija tal-intervent li qed tohrog l-avviż dwar is-sejha għall-offerti tal-prezzijiet;

(b) ir-referenza għar-Regolament li jiftaħ il-bejgħ;

(c) id-dati tal-għeluq għat-tressiq tal-offerti tal-prezzijiet għal kull sejha parzjali għall-offerti tal-prezzijiet;

(d) il-postijiet tal-ħzin, l-ismijiet u l-indirizzi ta' dawk li jiehdu hsieb l-imħażen, il-kwantitajiet disponibbli u,

(i) għaċ-ċereali u għar-ross, ipprezentati flottijiet tal-bejgħ stabbiliti b'tali mod li jiżguraw li l-offerenti tal-prezzijiet ikollhom l-istess aċċess għalihom, u l-kwalità ta' kull lott tal-bejgħ;

(ii) għaċ-ċanga, id-data ta' meta tkun inxtrat, skont il-prodott u l-maħżen tal-friża;

(e) l-istadju tal-kunsinna, kif imsemmi fl-Artikolu 42(1)(e) u t-tip ta' ppakkjar, jekk ikun iġġod;

(f) kwalunkwe faċilità li hemm fil-post tal-ħzin għat-tagħbija fil-mezzi tat-trasport;

(g) fil-każ ta' proċedura tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet għall-esportazzjoni taċ-ċereali u tar-ross, il-port jew il-post tal-hruġ li jista' jintlaħaq bl-inqas spejjeż tat-trasport possibbli u li huwa mgħammar bit-tagħmir tekniku xieraq għall-esportazzjoni tal-prodotti offruti fil-proċedura tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet;

(h) għall-butir, l-avviż dwar is-sejha għall-offerti tal-prezzijiet għandu jindika, jekk ikun xieraq, it-tip ta' butir imsemmi fl-

Artikolu 28(1)(e) li għalih tkun qed titressaq l-offerta tal-prezzijiet.

3. L-aġenzija tal-intervent għandha tiżgura li jkun hemm riklamar tajjeb dwar l-avviżi dwar is-sejha għall-offerti tal-prezzijiet, b'mod partikulari billi tqiegħedhom għall-wiri fl-uffiċċji ċentrali tagħha u fuq is-sit tal-Internet tagħha jew fuq dak tal-ministeru kompetenti.

4. L-aġenzija tal-intervent għandha tagħmel l-arranġamenti meħtieġa sabiex tippermetti lill-partijiet interessati:

(a) jispezzjonaw u, hliet għaċ-ċanga, jiehdu u jeżaminaw ukoll, fuq spejjeż li jhallsu huma stess, kampjuni mill-prodott li jkun se jinbiegħ qabel ma jressqu offerta tal-prezzijiet;

(b) jikkonsultaw ir-riżultati tal-analizi msemmija fil-Parti XII tal-Anness I, fil-Parti VI tal-Anness II, fil-Parti V tal-Anness IV u fil-Parti VI tal-Anness V.

5. Għall-ghanijiet tal-paragrafu 2(g), il-portijiet ta' Rijeka u Split jistgħu jitqiesu bhala postijiet tal-hruġ.

#### Artikolu 42

##### **It-tressiq u l-aċċettazzjoni tal-offerti tal-prezzijiet**

1. Offerta tal-prezzijiet għandha tkun tista' tiġi aċċettata jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) jekk tindika referenza għar-Regolament li jiftaħ il-bejgħ u d-data tal-iskadenza għas-sottoperjodu tat-tressiq tal-offerti tal-prezzijiet;

(b) jekk tindika d-dejta tal-identifikazzjoni tal-offerent tal-prezzijiet: l-isem, l-indirizz u n-numru tar-reġistrazzjoni tal-VAT;

(c) jekk tindika l-prodotti, flimkien mal-kodiċi rilevanti tan-NM, jekk ikun meħtieġ għaċ-ċereali u għar-ross u bid-deskrizzjoni rilevanti għaċ-ċanga;

(d) jekk tindika l-kwantità offruta fl-offerta tal-prezzijiet u, għaċ-ċereali u għar-ross, il-lott tal-bejgħ;

(e) jekk tindika l-prezz offrut, feuro, għal kull unità tal-kejl, aġġustat għal mhux aktar minn żewġ ċifri wara l-punt deċimali, mingħajr il-VAT, għall-prodott mgħobbi fil-mezz tat-trasport fil-każ taċ-ċereali u tar-ross jew imwassal fiż-żona tat-tagħbija tal-post tal-ħzin fil-każ tal-prodotti l-ohrajn;

(f) jekk tkun relatata mill-anqas mal-kwantità minima msemmija fl-Artikolu 43(2) għaċ-ċanga, għall-butir u għat-trab tal-halib xkumat;

(g) jekk tindika l-post tal-ħzin fejn jinsab il-prodott u, għall-prodotti tal-halib, skont il-każ, post tal-ħzin alternattiv;

(h) jekk tingħata prova li l-offerent tal-prezzijiet ikun ta l-garanzija msemmija fl-Artikolu 44;

- (i) jekk ma jkunx fiha kundizzjonijiet addizzjonali maghmula mill-offertant tal-prezzijiet hliet għal dawk stabbiliti f'dan ir-Regolament u fir-Regolament li jiftah il-bejgħ;
- (j) jekk titressaq fil-lingwa uffiċjali jew f'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-Istat Membru fejn tkun qiegħda titressaq.

2. Għaċ-ċereali u għar-ross, il-prezz offrut għandu jsemmi l-kwalità minima jew standard iddefinita rispettivament fil-Parti II tal-Anness I ta' dan ir-Regolament u fit-Taqsima A tal-Anness IV għar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

Fil-każ ta' proċedura tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet għall-esportazzjoni ta' ċereali msemmija fil-Parti II tal-Anness II tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 376/2008<sup>(18)</sup>, l-offerti tal-prezzijiet għandhom ikunu jistgħu jiġu aċċettati biss jekk magħhom ikun hemm applikazzjoni għal liċenzja tal-esportazzjoni.

Tista' ssir dispożizzjoni għall-offerti tal-prezzijiet imressqin skont l-Artikolu 47 tar-Regolament (KE) Nru 376/2008 ma jkunux jistgħu jiġu aċċettati.

B'deroga mill-Artikolu 22(1) tar-Regolament (KE) Nru 376/2008, il-liċenzji tal-esportazzjoni mahruġin permezz ta' dan ir-Regolament għandhom jitqiesu, sabiex jiġi stabbilit il-perjodu ta' validità tagħhom, bhala liċenzji li nharġu fid-data tal-għeluq għat-tressiq tal-offerti tal-prezzijiet.

3. Għaċ-ċanga, għall-butir u għat-trab tal-halib xkumat, il-prezz offrut permezz tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet għandu japplika għall-piż nett. Għaċ-ċanga, il-piż nett għandu jitqies bhala d-differenza bejn il-piż gross stabbilit fiż-żona tat-tagħbija tal-maħżen tal-friża u l-piż medju tal-ippakkjar stabbilit qabel ma jintuża.

Għall-butir, l-offerti tal-prezzijiet għandu jkun fihom, jekk xieraq, indikazzjoni tat-tip ta' butir imsemmi fl-Artikolu 41(2)(h) li għalih tkun qiegħda titressaq l-offerta tal-prezzijiet.

4. L-offerti tal-prezzijiet imressqin nhar ta' Sibb, nhar ta' Hadd jew f'festa pubblika għandhom jitqiesu li jkunu waslu għand l-entità kompetenti fl-ewwel jum tax-xogħol wara l-jum li fih ikunu tressqu.

5. Fejn il-limitu taż-żmien għat-tressiq tal-offerti tal-prezzijiet ikun festa pubblika, l-offerti tal-prezzijiet għandhom jittressqu l-aktar tard fl-aħhar jum tax-xogħol qabel il-festa pubblika.

6. L-offerti tal-prezzijiet ma jstgħux jiġu rtirati jew emendati wara li jittressqu.

Artikolu 43

### Il-kwantità għal kull offerta tal-prezzijiet

1. Għaċ-ċereali u għar-ross, l-offerta tal-prezzijiet għandha titressaq għall-kwantità kollha ta' lott tal-bejgħ, kif indikat fis-sejha għall-offerti tal-prezzijiet.

<sup>(18)</sup> ĠU L 114, 26.4.2008, p. 3.

2. L-offerta tal-prezzijiet għandha titressaq għal kwantità minima ta':

(a) 2 tunnellati għaċ-ċanga;

(b) 10 tunnellati għall-butir u għat-trab tal-halib xkumat.

Jekk il-kwantità disponibbli fil-post tal-ħżin tkun ta' inqas mill-kwantità minima, il-kwantità disponibbli għandha tikkostitwixxi l-kwantità minima.

Artikolu 44

### Il-garanzji

Meta titressaq offerta tal-prezzijiet għall-bejgħ tal-prodotti, għandha tingħata l-garanzja li ġejja lill-aġenzija tal-intervent fejn tkun qed titressaq l-offerta tal-prezzijiet, skont ir-Regolament (KE) Nru 2220/85:

(a) għar-ross u ċ-ċereali: EUR 10/tunnellata;

(b) għaċ-ċanga, għall-butir u għat-trab tal-halib xkumat. EUR 60/tunnellata.

Artikolu 45

### In-notifika lill-Kummissjoni dwar l-offerti tal-prezzijiet

1. L-offerti tal-prezzijiet kollha li jstgħu jkunu aċċettati għandhom ikunu mgħarrfa lill-Kummissjoni mill-aġenzija tal-intervent, fil-limiti taż-żmien stipulati fir-Regolament li jiftah il-bejgħ.

2. In-notifiki m'għandux ikun fihom id-dejta msemmija fl-Artikolu 42(1)(b).

3. L-aġenzija tal-intervent għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni bil-prospetti nulli fil-limiti taż-żmien imsemmija fil-paragrafu 1.

4. In-notifiki għandhom isiru skont l-Artikolu 58.

Artikolu 46

### Deċiżjoni abbażi tal-offerti tal-prezzijiet

1. Abbażi tal-offerti tal-prezzijiet mgħarrfa skont l-Artikolu 45 (1), il-Kummissjoni għandha tiffissa prezz minimu tal-bejgħ jew tiddeċiedi li ma tiffissahx, skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

Għall-butir u għat-trab tal-halib xkumat, il-prezz minimu tal-bejgħ jista' jvarja skont il-post tal-prodotti offruti għall-bejgħ.

2. Id-deċiżjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu ppubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

## Artikolu 47

**Deċiżjonijiet individwali dwar l-offerti tal-prezzijiet**

1. F'każ fejn ma jkun gie stabbilit l-ebda prezz minimu tal-bejgħ, għandhom jiġu rrifjutati l-offerti tal-prezzijiet kollha.

2. Fejn ikun gie stabbilit prezz minimu tal-bejgħ, l-aġenziji tal-intervent għandhom jirrifjutaw kwalunkwe offerta tal-prezzijiet li tkun irħas mill-prezz minimu tal-bejgħ.

L-aġenziji tal-intervent m'għandhomx jaċċettaw offerti tal-prezzijiet li ma jkunux ġew innotifikati skont l-Artikolu 45.

3. L-aġenziji tal-intervent għandhom jadottaw id-deċiżjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2 wara l-pubblikazzjoni tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni msemmija fl-Artikolu 46(2). Għandhom jgħarrfu lill-offerenti tal-prezzijiet dwar ir-riżultat tal-partiċipazzjoni tagħhom fil-proċedura tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet fi żmien tliet ijiem tax-xogħol mid-dhul fis-seħħ tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni. Għandhom jgħarrfu lill-offerenti tal-prezzijiet rebbieha bil-kwantitajiet aċċettati u bil-prezz li għandu jithallas, aġġustat għaċ-ċereali u għar-ross, b'żidiet jew tnaqqis stabbilit skont il-Parti IX, X u XI tal-Anness I, u l-Parti II u III(2) tal-Anness II, fejn il-kwalità tal-prodott tvarja mill-kwalità minima jew standard rispettivament.

4. Fil-każ tal-esportazzjoni taċ-ċereali, fejn l-applikazzjoni għal-liċenzja tal-esportazzjoni mressqa mill-offerent tal-prezzijiet rebbieh skont l-Artikolu 42(2) tkun imsejsa fuq l-Artikolu 47 tar-Regolament (KE) Nru 376/2008, l-aġenzija tal-intervent għandha tikkancella l-bejgħ għal dawk il-kwantitajiet li għalihom ma tkunx inħarġet il-liċenzja skont dak l-Artikolu.

5. Id-drittijiet u l-obbligi tal-offerent tal-prezzijiet rebbieh ma għandhomx ikunu jistgħu jiġu ttrasferiti lil haddiehor.

## Artikolu 48

**Regoli speċifiċi għall-allokazzjoni tal-prodotti tal-halib u taċ-ċanga**

1. Għall-butir u għat-trab tal-halib xkumat, l-offerent tal-prezzijiet rebbieh għandu jkun dak li joffri l-ogħla prezz. Jekk il-kwantità kollha disponibbli ma tiġix allokata, il-bqija għandha tinghata lill-offerenti tal-prezzijiet l-oħrajn abbażi tal-prezzijiet offruti permezz tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet, u tibda bil-ogħla prezz.

2. Meta l-aċċettazzjoni ta' offerta tal-prezzijiet tista' twassal biex jinghataw kuntratti li jaqbzu l-kwantità disponibbli f'maħżen partikulari, il-kwantità disponibbli biss għandha tinghata lill-offerent tal-prezzijiet konċernat. Madanakollu, l-aġenzija tal-intervent tista' tagħżel imhażen ohra sabiex tintlahaq il-kwantità mniżzla fl-offerta tal-prezzijiet, dejjem jekk l-offerent tal-prezzijiet jaqbel ma' dan.

3. Meta l-aċċettazzjoni ta' żewġ offerti tal-prezzijiet jew aktar li jkunu qed joffru l-istess prezz għal prodott f'post tal-ħżin partikulari tista' twassal biex jinghataw kuntratti li jaqbzu l-

kwantità disponibbli, l-ghotja għandha ssir billi l-kwantità disponibbli tiġi allokata b'mod li jkun proporzjonat mal-kwantitajiet li għalihom tkun saret l-offerta tal-prezzijiet. Madanakollu, jekk din l-allokazzjoni twassal għall-ghoti ta' kwantitajiet li jkunu inqas minn dawk imsemmija fl-Artikolu 43 (2), l-ghotja għandha ssir billi tittella' x-xorti.

4. Meta, wara l-aċċettazzjoni tal-offerti tal-prezzijiet rebbieha kollha, l-kwantità li jkun għad fadal fil-post tal-ħżin tkun inqas minn dik imsemmija fl-Artikolu 43(2), din il-kwantità li jkun għad fadal għandha tiġi offruta mill-aġenzija tal-intervent lill-offerenti tal-prezzijiet rebbieha, u tibda minn dak li offra l-ogħla prezz. L-offerent tal-prezzijiet rebbieh għandu jinghata l-ghażla li jixtri l-kwantità li jkun għad fadal bil-prezz minimu tal-bejgħ.

5. L-aġenzija tal-intervent għandha talloka l-butir jew it-trab tal-halib xkumat abbażi tad-data meta dahal fil-maħżen, u tibda mill-eqdem prodott tal-kwantità totali disponibbli fil-post tal-ħżin magħżul mill-offerent tal-prezzijiet jew, skont il-każ, mill-eqdem kwantità ta' butir ta' krema helwa jew qarsa minn dik disponibbli fil-post tal-ħżin tal-friża magħżul mill-offerent tal-prezzijiet.

6. L-aġenziji tal-intervent ikkonċernati għandhom ibiegħu l-ewwel dik iċ-ċanga li jkun ilha maħżuna l-iktar.

## Artikolu 49

**Il-hlasijiet**

Qabel ma jitneħħa l-prodott u fil-perjodu taż-żmien speċifikat fl-Artikolu 51(2), l-offerenti tal-prezzijiet rebbieha għandhom iħallu lill-aġenzija tal-intervent l-ammont li jikkorrispondi mal-offerta tal-prezzijiet tagħhom, għal kull kwantità li jirtiraw, kif ikun gie stabbilit u mgħarraf mill-aġenzija tal-intervent skont l-Artikolu 47(3).

## Artikolu 50

**Il-bejgħ min-naha tal-Istati Membri**

1. Stat Membru li fih ma tkun infetħet l-ebda proċedura tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet skont l-Artikolu 40, jista' jiftah proċedura tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet għall-bejgħ huwa stess meta l-kwantità totali li jkun għad baqagħlu fil-postijiet tal-ħżin tiegħu tkun ta' inqas minn:

- (a) għal kull ċereali: 5 000 tunnellata;
- (b) għar-rossi: 1 000 tunnellata;
- (c) għaċ-ċanga, għall-butir u għat-trab tal-halib xkumat: 100 tunnellata.

2. Għal proċedura tas-sejhiet għall-offerti tal-prezzijiet miftuħin minn Stat Membru skont il-paragrafu 1 għandu japplika dan it-Titolu, hliet għall-Artikoli 40(2), 41(2)(b), 42(1)(a) u (f), 43, 45, 46(2), u t-Titolu IV. L-Artikolu 46(1) għandu japplika *mutatis mutandis* permezz ta' deċiżjoni tal-Istat Membru.

3. L-Istati Membri jistgħu jpoġġu għall-bejgħ dirett dawk il-prodotti li, wara li jkun għew eżaminati b'mod viżiv mill-aġenziji tal-intervent fil-kuntest tat-tagħmil annwali tal-inventarju tal-istokk jew matul l-ispezzjoni, ma jkunux jistgħu jerġġu jigu ppakkjati jew ikunu tħassru, msemmija fil-paragrafi (1)(d) u (1)(f) tal-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 884/2006.

Dan il-paragrafu għandu japplika fil-limiti tal-kwantitajiet stabbiliti fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

4. L-aġenziji tal-intervent għandhom jiżguraw aċċess ugwali għall-partijiet kollha kkonċernati.

#### KAPITOLU II

##### **It-tnehhija mill-post tal-ħzin**

###### *Artikolu 51*

##### **L-ordni tat-tnehhija**

1. Ladarba l-ammont imsemmi fl-Artikolu 49 ikun thallas, l-aġenzija tal-intervent għandha tohroġ ordni ta' tnehhija li tkun tinkika:

- (a) il-kwantità li għaliha jkun thallas l-ammont korrispondenti;
- (b) il-post tal-ħzin fejn ikun mahżun il-prodott;
- (c) l-aħhar data għat-tnehhija tal-prodott.

2. L-offerent tal-prezzijiet rebbieh għandu jneħhi l-prodott mogħti lilu fi żmien 30 jum min-notifika msemmija fl-Artikolu 47(3).

3. Fuq talba tal-offerent tal-prezzijiet rebbieh, l-aġenzija tal-intervent tista' tippermetti perjodu itwal għat-tnehhija tal-prodott mill-post tal-ħzin. Madanakollu, hliet f'każijiet ta' forza maġġuri, jekk il-prodott ma jkunx tneħha sad-data ta' skadenza msemmija fil-paragrafu 2, l-ispiza tal-ħzin għandha tiġġarrab mill-offerent tal-prezzijiet rebbieh mill-ghada tal-aħhar data għat-tnehhija tal-prodott. Barra minn hekk, ir-riskju tal-ħzin għandu jaqa' fuq l-offerent tal-prezzijiet.

###### *Artikolu 52*

##### **It-tnehhija tal-butir u tat-trab tal-halib xkumat**

1. Meta l-butir u t-trab tal-halib xkumat jitneħhew mill-post tal-ħzin, l-aġenzija tal-intervent għandha tpoġġihom fuq il-palits fiż-żona tat-tagħbija tal-post tal-ħzin.

2. Ix-xerrej għandu jirritorna palits tal-istess kwalità lill-aġenzija tal-intervent mat-tnehhija mill-post tal-ħazin.

3. L-ispejjeż tat-tagħbija u kwalunkwe spiza tat-tnehhija minn fuq il-palits għandhom jiġġarrbu mix-xerrej tal-butir jew tat-trab tal-halib xkumat. Dawn l-ispejjeż għandhom jigu stabbiliti mill-Istati Membri abbażi ta' rata fissa u għandhom jigu mgħarrfa lill-partijiet interessati jekk jintalbu.

#### KAPITOLU III

##### **Ir-reqwiżiti ewlenin u r-rilaxx jew it-telf tal-garanzija**

###### *Artikolu 53*

##### **Ir-reqwiżiti ewlenin**

Iż-żamma tal-offerti tal-prezzijiet wara l-limitu taż-żmien imsemmi fl-Artikolu 40(4)(b) u l-hlas tal-prezz skont l-Artikolu 49 għandhom jikkostitwixxu r-reqwiżiti ewlenin skont it-tifsira tal-Artikolu 20 tar-Regolament (KEE) Nru 2220/85.

###### *Artikolu 54*

##### **Ir-rilaxx u t-telf tal-garanzija**

1. Għall-offerenti tal-prezzijiet li ma jintgħažlux, il-garanzija li dwarha hemm dispożizzjoni fl-Artikolu 44 għandha tiġi rrilaxxata minnufih wara d-deċizzjoni msemmija fl-Artikoli 46 (2) u 50(2).

2. Għall-offerenti tal-prezzijiet rebbieha, il-garanzija għandha tiġi rrilaxxata għall-kwantitajiet li għalihom ikun thallas il-prezz tal-bejgħ skont l-Artikolu 49.

3. Hliet għal każijiet ta' forza maġġuri, il-garanzija għandha tintilef fil-każ ta' dawk il-kwantitajiet li għalihom ma jkunx sar il-hlas skont l-Artikolu 49 u l-bejgħ, għal dawk il-kwantitajiet mhux imhallsa, għandu jiġi kkanċellat.

#### TITOLU IV

##### **DISPOŻIZZJONIJET DWAR IN-NOTIFIKI**

###### *Artikolu 55*

##### **L-aġenziji u ċ-ċentri tal-intervent għaċ-ċereali u għar-ross**

1. Għaċ-ċereali u għar-ross, l-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni dwar:

- (a) l-aġenziji tal-intervent approvati;
- (b) iċ-ċentri tal-intervent approvati;
- (c) il-postijiet tal-ħzin approvati taċ-ċentri tal-intervent; u
- (d) il-kwantità minima meħtieġa għax-xiri ta' prodotti bi prezz fiss, jekk din tkun tvarja mill-kwantitajiet speċifikati fl-Artikolu 8(1).

2. In-notifiki għandhom isiru skont l-Artikolu 58.

3. Il-lista tal-aġenziji tal-intervent, il-lista taċ-ċentri tal-intervent u tal-postijiet tal-ħzin tagħhom u l-aġġornamenti tagħhom għandhom jitqieghdu għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri u tal-pubbliku b'kull mezz xieraq permezz tas-sistemi tat-tagħrif implimentati mill-Kummissjoni, fosthom il-pubblikazzjoni fuq l-Internet.

## Artikolu 56

**In-notifiki ta' kull ġimgha għaċ-ċereali u għar-ross**

1. Meta jkun miftuħ l-intervent u sakemm jitlestha x-xiri kollu, għat-tipi kollha ta' ċereali mnizzlin fl-Artikolu 10(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 u għar-ross, l-Istati Membri konċernati għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni, sa mhux aktar tard min-nofsinar (hin ta' Brussell) ta' kull nhar t'Erbgħa għall-ġimgha ta' qabel dwar:

- (a) il-kwantitajiet ta' qamħ komuni offruti skont l-Artikolu 13;
- (b) il-kwantitajiet aċċettati fl-offerti tal-prezzijiet skont l-Artikolu 20(1);
- (c) il-kwantitajiet li għalihom japplika l-Artikolu 24(5);
- (d) il-kwantitajiet li huma suġġetti għat-tehid kundizzjonali tal-prodotti, skont l-Artikolu 31(1)(a).

2. Għat-tipi kollha ta' ċereali mnizzlin fl-Artikolu 10(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 u għar-ross, l-Istati Membri konċernati għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni dwar il-qagħda tal-istokk, sa mhux aktar tard min-nofsinar (hin ta' Brussell) ta' kull nhar t'Erbgħa, għall-ġimgha ta' qabel, dwar:

- (a) il-kwantitajiet maħżuna fil-bidu tas-sena tas-suq;
- (b) il-kwantitajiet kumulattivi mehuda mill-bidu tas-sena tas-suq;
- (c) il-kwantitajiet kumulattivi li jkunu harġu mill-postijiet tal-ħżin sa mill-bidu tas-sena tas-suq, identifikati skont it-tip ta' użu jew id-destinazzjoni, u l-kwantitajiet kumulattivi li jkunu ntilfu;
- (d) il-kwantitajiet kumulattivi assenjati (impenjati), identifikati skont it-tip ta' użu jew id-destinazzjoni;
- (e) il-kwantitajiet li jkunu qed jiġu offruti fi tmiem il-perjodu ta' rappurtar ta' kull ġimgha.

3. Għal kull ċereali u għall-kwalitajiet taċ-ċereali meqjusin rilevanti għas-suq tal-Komunità, l-Istati Membri konċernati għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard min-nofsinar (hin ta' Brussell) ta' kull nhar t'Erbgħa għall-ġimgha ta' qabel, dwar il-prezzijiet rappreżentattivi tas-suq, mogħtija fil-munita nazzjonali għal kull tunnellata. Dawk il-prezzijiet għandhom jiġu kkalkulati b'mod regolari, indipendenti u trasparenti, u għandhom jirreferu, b'mod partikulari, għall-propertajiet kwalittattivi, għall-post tal-kwotazzjoni ta' kull prodott u għall-istadju tal-kummerċjalizzazzjoni.

4. Għal kull varjetà ta' ross meqjusa rilevanti għas-suq tal-Komunità, l-Istati Membri konċernati għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard min-nofsinar (hin ta' Brussell) ta' kull nhar t'Erbgħa għall-ġimgha ta' qabel, dwar il-prezzijiet rappreżentattivi tas-suq, mogħtija fil-munita nazzjonali għal kull tunnellata. Dawk il-prezzijiet għandhom jiġu kkalkulati b'mod

regolari, indipendenti u trasparenti, u għandhom jirreferu, b'mod partikulari, għall-istadju tal-ipproċessar, għall-post tal-kwotazzjoni ta' kull prodott u għall-istadju tal-kummerċjalizzazzjoni.

5. In-notifiki għandhom isiru skont l-Artikolu 58.

## Artikolu 57

**In-notifiki ta' kull xahar**

1. L-aġenziji tal-intervent li jkollhom l-istokkijiet tal-intervent għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni kull xahar sa mhux aktar tard mill-15-il jum, għax-xahar ta' qabel, dwar l-affarijiet li ġejjin:

- (a) għaċ-ċereali, ir-riżultati medji ppeżati tal-piż speċifiku, tal-kontenut tal-indewwa, tal-perċentwali ta' hħub miksura u tal-kontenut ta' proteini rreġistrati għal-lottijiet ta' kull tip ta' ċereali mehud fil-livelli reġjonali ddefiniti fl-Anness III għar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 837/90 <sup>(19)</sup>;
- (b) għall-butir u għat-trab tal-halib xkumat:
  - (i) il-kwantitajiet ta' kull prodott maħżun fl-aħħar tax-xahar ikkonċernat u l-kwantitajiet li jkunu dahlu u harġu mill-postijiet tal-ħżin matul dak ix-xahar;
  - (ii) it-tqassim tal-kwantitajiet ta' kull prodott li jkun hareġ mill-postijiet tal-ħżin matul ix-xahar ikkonċernat, skont ir-regolamenti li huma koperti bihom;
  - (iii) it-tqassim skont kemm għandhom żmien il-kwantitajiet maħżuna fi tmiem ix-xahar ikkonċernat;
- (c) għaċ-ċanga:
  - (i) il-kwantitajiet ta' kull prodott maħżun fl-aħħar tax-xahar ikkonċernat u l-kwantitajiet li jkunu dahlu u harġu mill-postijiet tal-ħżin matul dak ix-xahar;
  - (ii) it-tqassim tal-kwantitajiet ta' kull prodott li jkun hareġ mill-postijiet tal-ħżin matul ix-xahar ikkonċernat, skont ir-regolamenti li huma koperti bihom;
  - (iii) il-kwantitajiet ta' kull prodott mingħajr għadam koperti b'kuntratti tal-bejgħ konklużi matul ix-xahar ikkonċernat;
  - (iv) il-kwantitajiet ta' kull prodott mingħajr għadam koperti b'ordnijiet ta' ritrar jew b'dokumenti simili mahruġin matul ix-xahar ikkonċernat;
  - (v) il-kwantitajiet ta' kull prodott mingħajr għadam miksub minn ċanga bl-għadam mixtrija matul ix-xahar ikkonċernat;
  - (vi) l-istokkijiet li dwarhom ma ttieħdux impenji u l-istokkijiet fiżiċi ta' kull prodott mingħajr għadam fi tmiem ix-xahar ikkonċernat, flimkien mad-dettalji dwar kemm ilhom maħżuna l-istokkijiet li dwarhom ma ttieħdux impenji.

<sup>(19)</sup> ĠU L 88, 3.4.1990, p. 1.

- (d) għall-prodotti kollha, il-ftuh ta' proċedura tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet, il-kwantitajiet mogħtija u l-prezzijiet minimi tal-bejgħ stabbiliti f'każ li jkun qed jiġi applikat l-Artikolu 50.
2. Għall-għanijiet tal-paragrafu 1(b):
- (a) "il-kwantitajiet li jkunu daħlu" tfisser il-kwantitajiet li jkunu nħażnu b'mod fiżiku, kemm jekk ikunu ttiehdu mill-aġenzija tal-intervent u kif ukoll jekk le;
- (b) "il-kwantitajiet li jkunu haġġu" tfisser il-kwantitajiet li jkunu tnehħew, jew, jekk ikunu ttiehdu mix-xerrej qabel ma tnehħew, il-kwantitajiet li jkunu ttiehdu.
3. Għall-għanijiet tal-paragrafu 1(c):
- (a) "l-istokkijiet li dwarhom ma ttieħdux impenji" tfisser l-istokkijiet li għadhom mhumiex koperti b'kuntratt tal-bejgħ;
- (b) "l-istokkijiet fiżiċi" tfisser l-istokkijiet li dwarhom ma ttieħdux impenji flimkien mal-istokkijiet koperti b'kuntratt tal-bejgħ imma li għadhom ma ttieħdux.
4. Għan-notifiki skont dan l-Artikolu, l-aġenziji tal-intervent għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni bil-prospetti nulli.
5. In-notifiki għandhom isiru skont l-Artikolu 58.

*Artikolu 58*

**Il-metodu li japplika għall-obbligi tan-notifiki**

1. Meta jkun hemm referenza għal dan l-Artikolu, l-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni permezz ta' mezzi elettronici billi jużaw il-formola li l-Kummissjoni tkun qiegħdet għad-dispożizzjoni tagħhom.
2. Il-forma u l-kontenut tan-notifiki għandhom jiġu ddefiniti abbażi ta' mudelli jew ta' metodi li l-Kummissjoni tkun qiegħdet għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet kompetenti. Dawn il-mudelli u l-metodi għandhom jiġu adattati u aġġornati wara li l-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 195(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 u l-awtoritajiet kompetenti konċernati jkunu ġew infurmati, kif xieraq.
3. In-notifiki għandhom jitwettqu taħt ir-responsabbiltà tal-awtoritajiet kompetenti magħżulin mill-Istati Membri.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Diċembru 2009.

TITOLU V

**EMENDI, REVOKI U DISPOŻIZZJONIJIET FINALI**

*Artikolu 59*

**Emenda tar-Regolament (KE) Nru 562/2005**

Il-Kapitolu I tar-Regolament (KE) Nru 562/2005 għandu jithassar.

*Artikolu 60*

**Ir-revoki**

Ir-Regolamenti li ġejjin għandhom jithassru:

- (a) Ir-Regolament (KE) Nru 1669/2006 sa minn meta jidhol fis-seħħ dan ir-Regolament;
- (b) Ir-Regolamenti (KE) Nru 214/2001 u (KE) Nru 105/2008 sa mill-1 ta' Marzu 2010;
- (c) Ir-Regolamenti (KE) Nru 687/2008, (KE) Nru 127/2009 u (KE) Nru 670/2009 sa mill-1 ta' Lulju 2010 'l quddiem fir-rigward taċ-ċereali;
- (d) Ir-Regolamenti (KE) Nru 75/91 u (KE) Nru 670/2009 sa mill-1 ta' Settembru 2010 fir-rigward tar-ross.

Dawn ir-Regolamenti mhassra għandhom jibqgħu japplikaw fir-rigward tal-offerti ta' xiri jew dawk tal-prezzijiet imressqa skont dawn ir-Regolamenti. Madankollu, dan ir-Regolament għandu japplika għal-ħżin u l-użu tal-prodotti fil-każijiet kollha.

*Artikolu 61*

**Id-dhul fis-seħħ**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fis-seba' jum wara dak tal-publikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Madankollu għandu japplika minn:

- (a) l-1 ta' Marzu 2010 għall-butir u għat-trab tal-ħalib xkumat;
- (b) l-1 ta' Lulju 2010 għaċ-ċereali; u
- (c) l-1 ta' Settembru 2010 għar-ross.

*Għall-Kummissjoni*

José Manuel BARROSO

*Il-President*



## ANNEX I

## IĊ-ĊEREALI

## PARTI I

## Il-kriterji tal-eligibbiltà għaċ-ċereali.

Ir-reqwiziti msemmija fil-Artikolu 7(1) fir-rigward taċ-ċereali għandhom ikunu, partikolarment, dawn li ġejjin:

- (a) iċ-ċereali għandhom il-kulur tipiku taċ-ċereali inkwistjoni;
- (b) iċ-ċereali ma għandhom l-ebda riha stramba u organiżmi li jagħmlu l-ħsara hajjin (fostrhom id-dud irqiq) fi kwalunkwe stadju tal-iżvilupp tagħhom;
- (ċ) iċ-ċereali jissodisfaw ir-reqwiziti minimi ta' kwalità stipulati fil-Parti II ta' dan l-Anness; u
- (d) il-livell ta' sustanzi li jniġġsu, fosthom ir-radjuattività, ma jaqbiżx il-livelli massimi permessi mil-leġislazzjoni tal-Komunità.

Il-livell massimu tas-sustanzi li jniġġsu li ma għandux jinqabeż għandu jkun kif ġej:

- (a) għall-qamh komuni u għall-qamh tat-tip durum, il-livelli permessi skont ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 315/93 <sup>(1)</sup>, inklużi r-reqwiziti f'dak li għandu x'jaqsam mal-livell tat-tossina Fusarium fil-qamh komuni u fil-qamh tat-tip durum stabbiliti fil-punti 2.4 sa 2.7 tal-Anness għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1881/2006 <sup>(2)</sup>;
- (b) għax-xgħir, għall-qamħirrun u għas-sorgu, il-livelli stabbiliti fid-Direttiva 2002/32/KE.

L-Istati Membri għandhom jiċċekkjaw il-livelli tas-sustanzi li jniġġsu, inkluża tar-radjuattività, abbażi ta' analiżi tar-riskju, filwaqt li jqisu b'mod partikulari t-tagħrif li jkun tahom l-offerent ta' xiri jew l-offerent tal-prezzijiet u l-impenji ta' dan tal-aħħar f'dak li għandu x'jaqsam mal-konformità mal-istandards stabbiliti, speċjalment fid-dawl tar-riżultati tal-analiżi.

Barra minn hekk, f'każ fejn l-analiżi jindikaw li l-indiċi Zeleny ta' lott tal-qamh komuni jkun ta' bejn 22 u 30, sabiex dan il-qamh jitqies li huwa tajjeb, ġust u ta' kwalità li tista' tinbiegħ fis-suq, l-għaġina miksuba minnu trid titqies li ma twaħħalx u li hi tajba biex tinhadem mill-magni.

## PARTI II

## Ir-reqwiziti minimi tal-kwalità msemmija fil-Parti I

	Il-qamh tat-tip durum	Il-qamh komuni	Ix-xgħir	Il-qamħirrun	Is-sorgu
A. Il-kontenut massimu tal-indewwa	14,5 %	14,5 %	14,5 %	13,5 %	13,5 %
B. Il-perċentwali massimu tal-elementi li mhumiex ċereali bażiċi ta' kwalità mhix mittiefsa:	12 %	12 %	12 %	12 %	12 %
1. Hbub miksur	6 %	5 %	5 %	5 %	5 %
2. Impuritajiet li huma magħmulin mill-ħbub (għajr dawk indikati fil-punt 3)	5 %	7 %	12 %	5 %	5 %
li minnhom:					
(a) ħbub nexfin	—	—	—	—	—
(b) ċereali oħrajn	3 %	—	5 %	—	—
(ċ) ħbub li għamlulhom il-ħsara l-annimali u l-insetti li jagħmlu l-ħsara	—	—	—	—	—
(d) ħbub bi rħus li jkunu tilfu l-kulur	—	—	—	—	—

<sup>(1)</sup> ĠU L 37, 13.2.1993, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 364, 20.12.2006, p. 5.

	Il-qamh tat-tip durum	Il-qamh komuni	Ix-xghir	Il-qamhir-run	Is-sorgu
(e) ħbub li jkunu ssaħħnu wisq meta kienu qed jitnixxfu	0,50 %	0,50 %	3 %	0,50 %	0,50 %
3. Ħbub imtebbgħin u/jew ħbub affettwati mill-fusarjoži, li minnhom	5 %	—	—	—	—
— ħbub affettwati mill-fusarjoži	1,5 %	—	—	—	—
4. Ħbub bin-nebbieta	4 %	4 %	6 %	6 %	6 %
5. Impuritajiet varji ("Schwarzbesatz"), li minnhom:	3 %	3 %	3 %	3 %	3 %
(a) żrieragħ minn barra:	—	—	—	—	—
— li jagħmlu l-ħsara	0,10 %	0,10 %	0,10 %	0,10 %	0,10 %
— żrieragħ oħrajn	—	—	—	—	—
(b) ħbub bil-ħsara: li minnhom:	—	—	—	—	—
— ħbub li għadlihom ħsara minn tishin spontanju jew tishin estrem wisq waqt it-tnixxif	0,05 %	0,05 %	—	—	—
— żrieragħ oħrajn	—	—	—	—	—
(c) materjal estranju	—	—	—	—	—
(d) ħlief	—	—	—	—	—
(e) sadid	0,05 %	0,05 %	—	—	—
(f) ħbub imħassrin	—	—	—	—	—
(g) insetti mejtin u biċċiet ta' insetti	—	—	—	—	—
C. Il-perċentwal massimu ta' ħbub li tilfu l-aspett żgħiegi tagħhom kompletament jew parzjalment	27 %	—	—	—	—
D. Kontenut massimu ta' tannin (*)	—	—	—	—	1 %
E. Il-piż minimu speċifiku (f'kilogrammi għal kull ettolitru)	78	73	62	—	—
F. Kontenut minimu ta' proteini (*)	11,5 %	10,5 %	—	—	—
G. Il-ħin minimu tal-waqgħa skont Hagberg (f'se-kondi)	220	220	—	—	—
H. L-indiċi Zeleny minimu (f'millilitri)	—	22	—	—	—

"—" Ebda dispożizzjoni speċifika applikabbli.

(\*) Bħala perċentwal tal-materja niexfa.

Materja oħra għajr ċereali bażiċi ta' kwalità mhix mittiefsa għandha tkun kif iddefinit fil-Parti III ta' dan l-Anness.

Il-ħbub taċ-ċereali bażiċi u ta' ċereali oħrajn li jkollhom il-ħsara, li jkunu affettwati mis-sadid (mill-marda tar-rmied) jew li jithassru għandhom jiġu kklassifikati bħala ta' "impuritajiet varji" saħansitra jekk ikollhom difetti li jaqgħu fi hdan kategoriji oħrajn.

### PARTI III

#### 1. DEFINIZZJONI TA' MATERJALI OHRAJN GĤAJR IĊ-ĊEREALI BAŻIĊI TA' KWALITÀ MHIX MITTIEFSA

##### 1.1. Ħbub miksur

Kull habba li l-endosperma tagħha tkun parzjalment mikxufa għandha titqies bħala habba miksur. Il-ħbub li saritilhom il-ħsara bid-dris u l-ħbub li minnhom ikun tneħħa r-raħs ukoll jagħmlu parti minn dan il-grupp.

Ghall-qamhbirrun, "il-hbub miksura" tfisser biċċiet tal-hbub jew hbub li jghaddu minn gharbiel b'toqob tonni li jkollhom dijametru ta' 4,5 millimetri.

Ghas-sorgu, "il-hbub miksura" tfisser biċċiet tal-hbub jew hbub li jghaddu minn gharbiel b'toqob tonni li jkollhom dijametru ta' 1,8 millimetri.

## 1.2. Impuritàjiet tal-hbub

### (a) Hbub nexfin

Hbub li, wara li mill-kampjun ikun tneħħa l-materjal kollu l-iehor imsemmi f'dan l-Anness, jghaddu minn gheriebel b'toqob li jkollhom id-daqs li ġej: toqob ta' 2,0 millimetri għall-qamh komuni, ta' 1,9 millimetri għall-qamh tat-tip durum, u ta' 2,2 millimetri għax-xgħir.

Madanakollu, minkejja din id-definizzjoni:

- għax-xgħir li ġej mill-Estonja, mil-Latvja, mill-Finlandja u mill-Liżvezja li jkollu piż speċifiku ta' mill-inqas 64 kilogramm għal kull ettoltru u jkun offrut għall-intervent f'dawk l-Istati Membri, jew
- għax-xgħir b'kontenut tal-indewwa ta' 12,5 % jew inqas, "il-hbub nexfin" tfisser hbub li, wara li mill-kampjun ikun tneħħa l-materjal kollu l-iehor imsemmi f'dan l-Anness, jghaddu minn gheriebel b'toqob ta' 2,0 millimetri.

Barra minn hekk, il-hbub li saritilhom il-hsara bil-glata u l-hbub li jkun għadhom ma sarux (il-hbub hodur) ukoll jagħmlu parti minn dan il-grupp.

### (b) Ċereali oħrajn

Il-hbub kollha li ma jagħmlux parti mill-ispeċi taċ-ċereali li minnha jkun ittiehed il-kampjun.

### (c) Hbub li għamlulhom il-hsara l-animali u l-insetti li jagħmlu l-hsara

Il-hbub li jkunu tnaqqru. Il-hbub imdewda wkoll jagħmlu parti minn dan il-grupp.

### (d) Hbub bi rhus li jkunu tilfu l-kulur, hbub imtebbgħin u hbub affettwati mill-fusarjozi

Il-hbub bi rhus li jkunu tilfu l-kulur huma dawk il-hbub li fihom it-tegment ikun ta' lewn kannella jew kannella jagħti fl-iswed u li fihom ir-raħs ikun normali u ma jkunx beda jnebbet. Għall-qamh komuni, se jingħata każ tal-hbub bi rhus li jkunu tilfu l-kulur biss jekk dawn jaqbzū t-8 %.

Għall-qamh tat-tip durum:

- il-hbub li jkunu tilfu l-kulur, u saru minn kannella sa kannella jagħti fl-iswed, fi mkejjen oħra għajr fir-raħs inniċsu għandhom jitqiesu bhala hbub imtebbgħin,
- il-hbub affettwati mill-fusarjozi huma hbub li l-perikarpu tagħhom huwa mniġġes bil-Fusarium mycelium; dawn it-tipi ta' hbub jidhru kemmxejn nexfin, imkemmixin u jkollhom irqajja' roża jew bojod imxerrdin 'l hawn u 'l hemm ta' għamla li ma tkunx iddefinita sew.

### (e) Il-hbub li jkunu ssaħħnu wisq meta kienu qed jitnixxfu huma dawk li juru sinjali esterni ta' hruq imma li mhumiex hbub bil-hsara.

## 1.3. Hbub bin-nebbieta

Il-hbub bin-nebbieta huma dawk li fihom wiehed ikun jista' jara sewwa, b'għajnejh biss, ix-xenxul iż-żgħir jew il-pjumentta. Madanakollu, meta l-kontenut ta' kampjun ikun qed jiġi vvalutat, jeħtieġ li titqies id-dehra tal-kampjun b'mod ġenerali. F'xi tipi ta' ċereali, ir-raħs ikun imqabbeż 'il barra, per eżempju fil-qamh tat-tip durum, u t-tegment tar-raħs jinqasam meta l-lott taċ-ċereali jitharrek. Dawn il-hbub jixbhu lil dawk bin-nebbieta, imma ma għandhomx jiddaħhlu f'dak il-grupp. Il-hbub bin-nebbieta huma biss dawk li fihom ir-raħs ikun għadda minn tibdiliet li jidhru b'mod ċar, li jagħmluha faċli li wiehed jagħżel il-hbub bin-nebbieta minn dawk normali.

#### 1.4. Impuritajiet varji (“Schwarzbesatz”)

##### (a) Żrieragh minn barra

“Iż-żrieragh minn barra” huma ż-żrieragh ta’ pjanti, kemm dawk ikkultivati kif ukoll dawk li mhumiex, minbarra dawk taċ-ċereali. Dawn jinkludu ż-żrieragh li mhux ta’ min jiġborhom, iż-żrieragh li jistgħu jintużaw għall-ghalf u ż-żrieragh li jagħmlu l-ħsara.

“Iż-żrieragh li jagħmlu l-ħsara” tfisser żrieragh li huma velenużi għall-bniedem u għall-annimali, żrieragh li jfixklu jew li jtellfu l-proċessi tat-tindif u tat-tħin taċ-ċereali u żrieragh li jaffettwaw il-kwalità tal-prodotti pproċessati miċ-ċereali.

##### (b) Hbub bil-ħsara

“Il-ħhub bil-ħsara” huma dawk li ma baqgħux tajbin għall-konsum mill-bniedem u, f’dak li għandu x’jaqsam mal-ħhub għall-ghalf, għall-ghalf tal-baqar, minħabba t-taħsir, il-moffa, il-batterji jew minħabba xi haġ’ohra.

Il-ħhub bil-ħsara jinkludu wkoll il-ħhub li saritilhom il-ħsara mill-produzzjoni spontanja tas-šana jewinkella minħabba li jkunu ssahħnu żżejjed meta kienu qed jitnixxfu. Dawn il-ħhub “imsahħnin” jew “mimsusin mill-marda tal-hruq” huma ħhub li kibru għal kollox u li fihom it-tegment ikollu lewn kannella li jagħti fil-griz sa iswed, filwaqt li meta taqsamha, minn ġewwa l-qalba tagħhom ikollha lewn isfar jagħti fil-griz sa kannella jagħti fl-iswed.

Il-ħhub li jkunu sfaw attackkati mid-dudu tal-qamħ għandhom jitqiesu bhala ħhub bil-ħsara biss meta aktar minn nofs il-wiċċ tal-ħabba jkollu lewn griz sa iswed minħabba l-attakk kriptogamiku sekondarju. F’każijiet fejn anqas minn nofs il-wiċċ tal-ħabba jkun tilef lewnu, dawn jehtigilhom ikunu kklassifikati mal-ħhub li għamlulhom il-ħsara l-annimali u l-insetti li jagħmlu l-ħsara.

##### (ċ) Materjal minn barra

Għandu jitqies bhala materjal minn barra kwalunkwe materjal f’kampjun taċ-ċereali li jibqa’ f’għarbiel b’toqob ta’ 3,5 millimetri (ħlief għall-ħhub ta’ ċereali ohra u l-ħhub taċ-ċereali bażiku li jkunu pjuttost kbar), kif ukoll il-materjal li jgħaddi minn għarbiel b’toqob ta’ millimetru (1,0). Iż-żrar, ir-ramel, il-biċċiet tat-tiben u l-impuritajiet l-ohrajn fil-kampjuni li jgħaddu minn għarbiel b’toqob ta’ 3,5 millimetri u ma jgħaddux minn għarbiel b’toqob ta’ millimetru (1,0) huma inklużi wkoll.

Din id-definizzjoni ma tapplikax għall-qamħirrun. Għall-qamħirrun, il-materjal kollu f’kampjun li jgħaddi minn għarbiel b’toqob ta’ millimetru (1) għandu jitqies bhala materjal minn barra, flimkien mal-materjal imsemmi fl-ewwel subparagrafu.

##### (d) Il-ħlief (għall-qamħirrun: il-biċċiet taċ-ċifċiegha).

##### (e) Is-sadiċ (il-mard tar-rmied).

##### (f) Hbub imħassrin.

##### (g) Insetti mejtin u biċċiet tal-insetti.

#### 1.5. L-annimali u l-insetti hajjin li jagħmlu l-ħsara

#### 1.6. Hbub li tilfu l-aspett żgieġi tagħhom

Il-ħhub tal-qamħ tat-tip durum li tilfu l-aspett żgieġi tagħhom huma ħhub li l-qalba tagħhom ma tistax titqies li hi kollha kemm hi żgieġija.

### 2. FATTURI SPECIFIĊI LI GħANDHOM JITQIESU F’KULL TIP TA’ ĊEREALI BIEX JIĠU DDEFINITI L-IMPURITAJIET

#### 2.1. Il-qamħ tat-tip durum

L-impuritajiet tal-ħhub tfisser il-ħhub nexfin, il-ħhub ta’ ċereali ohra, il-ħhub li għamlulhom il-ħsara l-annimali u l-insetti li jagħmlu l-ħsara, il-ħhub bi rħus li jkunu tilfu l-kulur, il-ħhub imtebbgħin tal-ħhub affettwati mill-fusarjożi, u l-ħhub li jkunu ssahħnu wisq meta kienu qed jitnixxfu.

Impuritajiet varji tfisser iż-żrieragh minn barra, il-ħhub bil-ħsara, il-materjal minn barra, il-ħlief, is-sadiċ (il-marda tar-rmied), il-ħhub imħassrin, l-insetti mejtin u l-biċċiet tal-insetti.

## 2.2. Il-qamh komuni

L-impuritajiet tal-hbub tfisser il-hbub nexfin, il-hbub ta' ċereali oħra, il-hbub li għamlulhom il-hsara l-annimali u l-insetti li jagħmlu l-hsara, il-hbub bi rhus li jkunu tilfu l-kulur, u l-hbub li jkunu ssahhnu wisq meta kienu qed jitnixxfu.

Impuritajiet varji tfisser iż-zrieragh minn barra, il-hbub bil-hsara, il-materjal minn barra, il-hliefa, is-sadid (il-marda tar-mied), il-hbub imħassrin, l-insetti mejtin u l-biċċiet tal-insetti.

## 2.3. Ix-xghir

L-impuritajiet tal-hbub tfisser il-hbub nexfin, il-hbub ta' ċereali oħra, il-hbub li għamlulhom il-hsara l-annimali u l-insetti li jagħmlu l-hsara, u l-hbub li jkunu ssahhnu wisq meta kienu qed jitnixxfu.

Impuritajiet varji tfisser iż-zrieragh minn barra, il-hbub bil-hsara, il-materjal minn barra, il-hliefa, l-insetti mejtin u l-biċċiet tal-insetti.

## 2.4. Il-qamhirrun

L-impuritajiet tal-hbub tfisser il-hbub ta' ċereali oħra, il-hbub li għamlulhom il-hsara l-annimali u l-insetti li jagħmlu l-hsara, u l-hbub li jkunu ssahhnu wisq meta kienu qed jitnixxfu.

Għall-qamhirrun, il-materjal kollu f'kampjun li jgħaddi minn għarbiel b'toqob ta' millimetru (1,0) għandu jitqies bħala materjal minn barra.

Iż-zrieragh minn barra, il-hbub bil-hsara, il-materjal minn barra, il-hliefa, l-insetti mejtin u l-biċċiet tal-insetti kollha se jitqiesu bħala impuritajiet varji.

## 2.5. Is-sorgu

L-impuritajiet tal-hbub tfisser il-hbub ta' ċereali oħra, il-hbub li għamlulhom il-hsara l-annimali u l-insetti li jagħmlu l-hsara, u l-hbub li jkunu ssahhnu wisq meta kienu qed jitnixxfu.

Impuritajiet varji tfisser iż-zrieragh minn barra, il-hbub bil-hsara, il-materjal minn barra, il-hliefa, l-insetti mejtin u l-biċċiet tal-insetti.

## PARTI IV

### Il-metodi użati sabiex wiehed jiddeciedi dwar il-kwalità taċ-ċereali offruti għall-intervent.

Sabiex wiehed jiddeciedi dwar il-kwalità taċ-ċereali offruti għall-intervent, għandhom jintużaw il-metodi li ġejjin:

- (a) il-metodu standard sabiex wiehed jiddeciedi dwar il-materjali l-oħra għajr iċ-ċereali bażiċi ta' kwalità mhix mittiefsa għandu jkun dak mogħti fil-Parti V ta' dan l-Anness;
- (b) il-metodu standard sabiex wiehed jikkalkula l-kontenut tal-indewwa għandu jkun dak mogħti fil-Parti VI ta' dan l-Anness. Madanakollu, l-Istati Membri jistgħu jużaw ukoll metodi oħra bbażati fuq il-prinċipju mogħti fl-Anness V, il-metodu ISO 712:1998 jew metodu bbażat fuq it-teknoloġija tal-infra-aħmar. Fil-każ ta' xi tilwima, għandhom jiġu aċċettati biss ir-riżultati li johorġu meta wiehed juża l-metodu mogħti fil-Parti V ta' dan l-Anness;
- (ċ) il-metodu standard sabiex wiehed jikkalkula l-kontenut tat-tannin fis-sorgu għandu jkun il-metodu ISO 9648:1988;
- (d) il-metodu standard sabiex wiehed jiddeciedi dwar kemm l-għaġina miksuba mill-qamh komuni ma twaħhalx u kemm hi tajba biex tinhadem mill-magni għandu jkun dak mogħti fil-Parti VII ta' dan l-Anness;
- (e) il-metodu standard sabiex wiehed jikkalkula l-kontenut tal-proteini fil-qamh komuni mithun għandu jkun dak rikonoxxut mill-Għaqda Internazzjonali tal-Kimika taċ-Ċereali (I-KĊ), li l-istandards tagħha huma mnizzlin fl-Intestatura Nru 105/2, imsejha: "il-metodu sabiex wiehed jikkalkula l-kontenut tal-proteini fiċ-ċereali u fil-prodotti magħmulin miċ-ċereali";

Madanakollu, l-Istati Membri jistgħu jużaw kull metodu iehor. F'dan il-każ, iridu jibagħtu lill-Kummissjoni xhieda li l-IKĊ tirrikonoxxi illi l-metodu kkonċernat jagħti riżultati ekwivalenti;

- (f) il-metodu sabiex wiehed jikkalkula l-indiċi tal-ammont ta' sediment skont Zeleny għall-qamh komuni mithun għandu jikkonforma mal-metodu ISO 5529:1992;

- (g) il-metodu sabiex wiehed jikkalkula l-hin tal-waqgħa skont Hagberg (it-test tal-attività tal-amilażi) għandu jikkonforma mal-metodu ISO 3093:2004;
- (h) il-metodu standard sabiex wiehed jikkalkula r-rata tat-telf tal-aspett żgħiegi tal-qamħ tat-tip durum għandu jkun dak mogħti fil-Parti VIII ta' dan l-Anness;
- (i) il-metodu standard sabiex wiehed jikkalkula l-piż specifiku għandu jikkonforma mal-metodu ISO 7971/2:1995;
- (j) il-metodi għat-tehid tal-kampjuni u l-metodi ta' analiżi ta' referenza sabiex wiehed jikkalkula r-rati tal-mikotoksin għandhom ikunu dawk imsemmija fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1881/2006 u mogħtija fl-Annessi I u II għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 401/2006<sup>(3)</sup>.

## PARTI V

**Il-metodu standard sabiex wiehed jiddeciedi dwar il-materjali l-oħrajn għajr iċ-ċereali bażiċi ta' kwalità mhix mittiefsa**

1. Għall-qamħ komuni, il-qamħ tat-tip durum u x-xgħir, kampjun medju ta' 250 gramma għandu jingħadda minn żewġ għeriebel, wiehed b'toqob tawwalin ta' 3,5 millimetri u l-iehor b'toqob tawwalin ta' millimetru (1,0), għal nofs minuta kull darba.

Biex ikun żgurat ċaqliq kontinwu, tajjeb li jintuza għarbiel mekkaniku, per eż. mejda li tivvibra b'għeriebel imwahhlin magħha.

Il-materjal li jibqa' fl-għarbiel b'toqob tawwalin ta' 3,5 millimetri u dak li jgħaddi mill-għarbiel b'toqob tawwalin ta' millimetru (1,0) għandu jintiżen flimkien u jitqies bhala materjal minn barra. F'każ fejn il-materjal li jibqa' fl-għarbiel b'toqob tawwalin ta' 3,5 millimetri jkun jinkludi partijiet li jagħmlu parti mill-grupp taċ-ċereali oħrajn u h'hub taċ-ċereali bażiċi li jkunu pjuttost kbar, dawk il-partijiet jew il-h'hub għandhom jergħu jiddahhlu fil-kampjun mgħarbul. Matul it-tgħarbil fl-għarbiel b'toqob tawwalin ta' millimetru (1,0), wiehed għandu jiċċekkja sewwa wkoll jekk fil-kampjun hemmx annimali u insetti hajjin li jagħmlu l-hsara.

Mill-kampjun mgħarbul, għandu jittiehed kampjun ta' 50 sa 100 gramma bl-użu ta' separatur. Dan il-kampjun parzjali għandu jintiżen.

Il-kampjun parzjali mbagħad għandu jinfirex fuq mejda u, bl-użu ta' pinzetta jew ta' spatula tal-qarn, minnu għandhom jinharġu l-h'hub miksur, iċ-ċereali l-oħra, il-h'hub bin-nebbieta, il-h'hub li għamlulhom il-hsara l-annimali u l-insetti li jagħmlu l-hsara, il-h'hub li saritilhom il-hsara bil-ġlata, il-h'hub bi rħus li jkunu tilfu l-kulur, il-h'hub imtebbgħin, iż-żrieragħ minn barra, is-sadid (il-mard tar-rmied), il-h'hub bil-hsara, il-h'hub imħassrin, il-h'liefa, l-annimali u l-insetti hajjin li jagħmlu l-hsara u l-insetti mejtin.

F'każ fejn il-kampjun parzjali jinkludi h'hub li jkun għadhom fil-h'liefa, il-h'liefa għandha titnehhilhom bl-idejn u l-h'liefa li tinkiseb b'dan il-mod għandha titqies bhala biċċa ta' h'liefa. Iż-żrar, ir-ramel u l-biċċiet tat-tiben għandhom jitqiesu bhala materjal minn barra.

Il-kampjun parzjali għandu jingħadda għal nofs minuta minn għarbiel b'toqob ta' 2,0 millimetri għall-qamħ komuni, ta' 1,9 millimetri għall-qamħ tat-tip durum, u ta' 2,2 millimetri għax-xgħir. Il-materjal li jgħaddi minn dan l-għarbiel għandu jitqies bhala l-h'hub nexfin. Il-h'hub li saritilhom il-hsara bil-ġlata u l-h'hub hodor li jkun għadhom ma sarux għandhom ukoll jagħmlu parti mill-grupp tal-h'hub nexfin".

2. Kampjun medju ta' 500 gramma fil-każ tal-qamħirrun u ta' 250 gramma fil-każ tas-sorgu għandu jingħarbel għal nofs minuta f'għarbiel b'toqob tawwalin ta' millimetru (1,0). Iċċekkja jekk fil-kampjun hemmx annimali u insetti hajjin li jagħmlu l-hsara u insetti mejtin.

Bl-użu ta' pinzetta jew ta' spatula tal-qarn, oħroġ mill-materjal li jibqa' fl-għarbiel b'toqob tawwalin ta' millimetru (1,0) iż-żrar, ir-ramel, il-biċċiet tat-tiben u l-materjal minn barra l-iehor.

Żid il-materjal minn barra li jkun inhareġ b'dan il-mod mal-materjal li jkun għadda mill-għarbiel b'toqob tawwalin ta' millimetru (1,0), u iżinhom flimkien.

Bl-użu ta' separatur, mill-kampjun li għadda mill-għarbiel hejji kampjun parzjali ta' 100 sa 200 gramma fil-każ tal-qamħirrun u ta' 25 sa 50 gramma fil-każ tas-sorgu. Iżen dan il-kampjun parzjali. Ifirxu bhala saff irqiq fuq il-mejda. Bl-użu ta' pinzetta jew ta' spatula tal-qarn, oħroġ il-biċċiet taċ-ċereali l-oħra, il-h'hub li għamlulhom il-hsara l-annimali u l-insetti li jagħmlu l-hsara, il-h'hub li saritilhom il-hsara bil-ġlata, il-h'hub bin-nebbieta, il-h'hub minn barra, il-h'hub bil-hsara, il-h'liefa, l-annimali u l-insetti hajjin li jagħmlu l-hsara u l-insetti mejtin.

Imbagħad għaddi dan il-kampjun parzjali minn għarbiel b'toqob tondi li għandhom dijametru ta' 4,5 millimetri għall-qamħirrun u minn għarbiel b'toqob tondi li għandhom dijametru ta' 1,8 millimetri għas-sorgu. Il-materjal li jgħaddi minn dan l-għarbiel għandu jitqies bhala l-h'hub miksur.

<sup>(3)</sup> ĠU L 70, 9.3.2006, p. 12.

3. Gruppi ta' materjali oħra għajr iċ-ċereali bażiċi ta' kwalità mhix mittiefsa, iddeterminati skont il-metodi msemmija fil-punti 1 u 2 għandhom jintiżnu b'attenzjoni kbira sal-eqreb 0,01 gramma u jitqassmu skont il-perċentwali fil-kampjun medju. Id-dettalji mniżżlin fir-rapport tal-analiżi għandhom jinghataw sal-eqreb 0,1 %. Iċċekkja jekk hemmx annimali u insetti ħajjin li jagħmlu l-hsara.

Bhala regola ġenerali, kull kampjun għandu jiġi analizzat darbtejn. Ir-riżultati taż-żewġ analiżi m'għandhomx ivarjaw b'iktar minn 10 % fir-rigward tal-ammont totali tal-materjal imsemmi hawn fuq.

4. L-apparat li għandu jintuża għall-hidmiet imsemmija fil-punti 1, 2 u 3 huwa kif ġej:
- (a) separatur tal-kampjuni, per eżempju apparat sura ta' kon jew bl-iskanalaturi;
  - (b) mizien ta' preċiżjoni jew mizien għal kejl mikroskopiku ("assay balance");
  - (ċ) għeriebel b'toqob tawwalin ta' millimetru (1,0), 1,8 millimetri, 1,9 millimetri, 2,0 millimetri, 2,2 millimetri u 3,5 millimetri u għeriebel b'toqob tondi li għandhom dijametru ta' 1,8 millimetri u 4,5 millimetri. L-għeriebel jistgħu jitwählhu ma' mejda li tivvibra.

## PARTI VI

### Il-metodu standard sabiex wiehed jiddeciedi dwar il-kontenut tal-indewwa

#### 1. Il-prinċipju

Il-prodott jitnixxef f'temperatura ta' 130 sa 133 °C u fi pressjoni atmosferika normali, għal perjodu li jkun stabbilit skont id-daqs tal-partikoli.

#### 2. L-ambitu

Dan il-metodu ta' tnixxif japplika għaċ-ċereali mishuqa sa ma jsiru partikoli li tal-inqas 50 % minnhom jgħaddu minn għarbiel b'toqob ta' 0,5 millimetri u li ma jhallux frak fl-għarbiel b'toqob tondi ta' millimetru (1,0) li jammontaw għal aktar minn 10 %. Japplika wkoll għad-dqiq.

#### 3. L-apparat

Mizien ta' preċiżjoni.

Mishaq magħmul minn materjal li ma jixrobx l-indewwa, li jtnaddaf faċilment, li jippermetti li s-shiq isir malajr u b'mod indaq mingħajr tishin zejjed, li jillimita l-kuntatt mal-arja ta' barra għall-inqas possibbli, u li jissodisfa r-rekwiziti msemmija fil-punt 2 (per eżempju mithna b'rombli li jkunu jinqalgħu).

Reċipjent tal-metall li ma jikkorrodix jew tal-ħġieg, b'għatu li jagħlaq tajjeb biżżejjed b'mod adegwat; wiċċ ta' hidma li jippermetti li l-kampjun li jkun se jiġi ttestjat jinfirx f'saff ta' 0,3 grammi għal kull centimetru kwadru (cm<sup>2</sup>).

Forn izotermiku għat-tishin, imsaħħan bl-elettriku, li jkollu temperatura ta' bejn il-130 u l-133°C<sup>(4)</sup>, u li jkollu ventilazzjoni adegwata<sup>(5)</sup>.

Nixxjefa bi platt tal-metall, jew fin-nuqqas tal-metall, taċ-ċaqquf (ohxon u mtaqqab), li jkun fiha desikkant adegwat.

<sup>(4)</sup> It-temperatura tal-arja ta' ġol-forn għat-tishin.

<sup>(5)</sup> Il-kapaċità tiegħu għat-tishin għandha tkun tali li, meta jkun aġġustat minn qabel għal temperatura ta' 130 sa 133°C, dik it-temperatura tista' terġa' tintlahaq f'anqas minn 45 minuta wara li fih ikunu tqiegħdu l-għadd massimu ta' kampjuni tat-test biex jitnixxfu fl-istess waqt. Il-ventilazzjoni għandha tkun tali li, meta jitnixxfu għal sagħtejn iċ-ċereali bi hbuż żgħir (il-qamh komuni, il-qamh tat-tip durum, ix-xgħir u s-sorgu) u għal erba' sigħat il-qamhbirrun, ir-riżultati mill-kampjuni kollha tat-test tas-smid, jew, skont il-każ, tal-qamhbirrun, li l-forn għat-tishin ikun jista' jkollu fih ivarjaw b'inqas minn 0,15 % mir-riżultati miksuba wara li iċ-ċereali bi hbuż żgħir jitnixxfu għal tliet sigħat u l-qamhbirrun jitnixxfu għal hames sigħat.

#### 4. Il-proċedura

*It-tnixxif*

Iżen, sal-eqreb milligramma (1), kwantità kemmxejn akbar minn 5 grammi taċ-ċereali mishuqa bi ħbub żgħar jew minn 8 grammi tal-qamhorrin mishuq fir-riċipjent li jkun diġà ntizen. Qiegħed ir-riċipjent forn tat-tishin, imsahhan għal temperatura ta' bejn 1-130 u 133 °C. Dan għandu jsir kemm jista' jkun malajar sabiex it-temperatura ma tilhax tinżel wisq. Halli ċ-ċereali ta' ħbub żgħar jinxfu għal sagħtejn u l-qamhorrin għal erba' sigħat wara li l-forn tat-tishin jerga jilhaq temperatura ta' bejn 1-130 u 1-133 °C. Neħhi r-riċipjent mill-forn tat-tishin, u malajr erga' qiegħed l-għatu, halli jiksah bejn 30 u 45 minuta għewwa nixxiefa u wara iżen (sal-eqreb milligramm (1)).

#### 5. Il-metodu tal-kalkolu u l-formoli

E = il-massa inizjali tal-kampjun tat-test, fi grammi  
 M = il-massa tal-kampjun tat-test wara li jkun thejja, fi grammi  
 M' = il-massa tal-kampjun tat-test wara li jkun insahaq, fi grammi  
 m = il-massa tal-kampjun tat-test niexef, fi grammi.

Il-kontenut tal-indewwa bhala perċentwali tal-prodott huwa daqs:

— mingħajr thejjiġa minn qabel:  $(E - m) \times 100/E$ ,

— bi thejjiġa minn qabel:  $((M' - m)/M' + E - M) \times 100/E = 100 (1 - Mm/EM')$

It-testijiet għandhom isiru tal-anqas darbtejn.

#### 6. Ir-repetizzjoni

Id-differenza bejn il-valuri miksubin miż-żewġ kalkoli, imwettqin mill-istess analista fl-istess hin jew inkella ftit hin wara xulxin, ma għandhiex taqbeż iż-0,15-il gramma ta' ndewwa għal kull 100 gramma tal-kampjun. Jekk dan il-valur jinqabeż, għandhom jerggħu jsiru l-kalkoli.

### PARTI VII

#### Il-metodu sabiex wiehed jiddeċiedi dwar kemm l-għaġina miksuba mill-qamh komuni ma twahhalx u kemm hi tajba biex tinhadem mill-magni

##### 1. It-titlu

Metodu għat-test tal-hami tad-dqiq tal-qamh.

##### 2. L-ambitu

Il-metodu japplika għad-dqiq mithun b'mod sperimentali mill-qamh sabiex jiġi prodott il-hobż bil-hmira.

##### 3. Il-prinċipju

Issir għaġna mid-dqiq, mill-ilma, mill-hmira, mill-mel u miz-zokkor tal-kannamieli, f'apparat speċifikat tat-tahlit. Wara li l-għaġna tinqasam u tiġi rrumblata, il-bicċiet jithallew joqogħdu għal 30 minuta; imbagħad jingħataw il-forma, jitqiegħdu fuq il-pjanċi tal-hami, u jinhmew wara perjodu fiss li fih jithallew joqogħdu għall-ahhar darba. Tittiehed nota tal-karatteristiċi tal-għaġna. Il-hobżiet jiġu gġudikati skont il-volum u l-gholi tagħhom.

##### 4. L-ingredjenti

###### 4.1. Il-hmira

Hmira niexfa attiva tat-tip *Saccharomyces cerevisiae* tat-tip DHW-Hamburg-Wansbeck jew prodott li għandu l-istess karatteristiċi tagħha.



4.2. *L-ilma tal-vit*4.3. *Taħlita taz-zokkor, melħ u aċidu assorbiku*

Holl 30 gramma  $\pm$  0,5 grammi ta' klorur tas-sodju (ta' grad kummerċjali), 30 gramma  $\pm$  0,5 grammi ta' zokkor tal-kannamieli (ta' grad kummerċjali), u 0,040 grammi  $\pm$  0,001 grammi ta' aċidu assorbiku fi 800 gramma  $\pm$  5 grammi ta' ilma. Hejji taħlita friska kuljum.

4.4. *It-taħlita taz-zokkor*

Holl 5 grammi  $\pm$  0,1 gramma ta' zokkor tal-kannamieli (ta' grad kummerċjali) f'95 gramma  $\pm$  1 gramma ta' ilma. Hejji taħlita friska kuljum.

4.5. *Dqiq tax-xgħir b'enzimi attivi*

Ta' grad kummerċjali.

5. **It-tagħmir u l-apparat**5.1. *Il-kamra tal-ħami*

Ikkontrollata biex tinżamm temperatura ta' 22 sa 25°C ġo fiha.

5.2. *Il-frigġ*

Biex tinżamm temperatura ta' 4 °C  $\pm$  2 °C.

5.3. *Il-bilanċ*

Li jiflah tagħbija massima ta' 2 kilogrammi, u bi preċiżjoni ta' 2 grammi.

5.4. *Il-bilanċ*

Li jiflah tagħbija massima ta' 0,5 kilogrammi, u bi preċiżjoni ta' 0,1 grammi.

5.5. *Il-bilanċ analitiku*

Bi preċiżjoni ta'  $0,1 \times 10^{-3}$  grammi.

5.6. *It-tagħmir tat-tahlit*

Stephan UMTA 10, bi driegħ għat-tahlit ("mixing arm") tal-mudell "Detmold" (Stephan Soehne GmbH) jew tagħmir simili li jkollu l-istess karatteristiċi.

5.7. *Il-post fejn l-ghagna tithalla toqgħod*

Ikkontrollata biex tinżamm temperatura ta' 30 °C  $\pm$  1 °C.

5.8. *Kaxex tal-plastik miftuħin*

Maġmula mill-"polymethylmethacrylate" ("Plexiglas", Perspex). Dimensjonijiet interni: 25 ċentimetru b'25 ċentimetru bi 15-il ċentimetru għoli, u b'materjal bi ħxuna ta' 0,5 ċentimetri  $\pm$  0,05 ċentimetri.

5.9. *Folji kwadri tal-plastik*

Maġmula mill-"polymethylmethacrylate" ("Plexiglas", Perspex). Mill-inqas 30 ċentimetru bi 30 ċentimetru, u bi ħxuna ta' 0,5 ċentimetri  $\pm$  0,05 ċentimetri.

#### 5.10. Il-mudellatur

Omoġenizzatur tal-ballun tad-ditta Brabender (Brabender OHG) jew tagħmir simili li jkollu l-istess karatteristiċi.

#### 6. It-teħid tal-kampjuni

Isir skont l-istandard nru 101 tal-IKĊ.

#### 7. Il-proċedura

##### 7.1. Il-kalkolu ta' kemm jinxtorob l-ilma

Ikkalkula kemm jinxtorob ilma skont l-istandard nru 115/1 tal-IKĊ.

##### 7.2. Il-kalkolu taz-żieda tad-dqiq tax-xgħir

Ikkalkula l-hin tal-waqgħa tad-dqiq skont il-metodu ISO 3093-1982. Jekk il-hin tal-waqgħa jkun ta' aktar minn 250, ikkalkula kemm ikun meħtieġ li jiżdied dqiq tax-xgħir biex dan il-hin jingiebi bejn il-200 u l-250, billi tuża sensiela ta' tahlitiet tad-dqiq ma' kwantitajiet dejjem akbar ta' dqiq tax-xgħir (il-punt 4.5). Jekk il-hin tal-waqgħa jkun ta' inqas minn 250, ma jkun meħtieġ li jiżdied l-ebda dqiq tax-xgħir.

##### 7.3. Ir-riattivazzjoni tal-hmira niexfa attiva

Irranga t-temperatura tat-tahlita taz-zokkor (il-punt 4.4) biex din tkun ta'  $35^{\circ}\text{C} \pm 1^{\circ}\text{C}$ . Ferra' parti waħda, bil-piż, tal-hmira niexfa attiva f'erba' partijiet, bil-piż, ta' din it-tahlita moderata taz-zokkor. Thawwadhiex. Dawwarha fuq fuq jekk ikun hemm bżonn.

Halliha toqgħod għal 10 minuti  $\pm$  1 minuta, imbagħad hawwadha sakemm tinkiseb sospensjoni omoġenja. Uża din is-suspensjoni fi żmien 10 minuti.

##### 7.4. L-aġġustament tat-temperatura tad-dqiq u tal-likwidu tal-ghaġna

Il-temperatura tad-dqiq u tal-ilma jeħtieġ li titranġa sabiex, wara t-tahlit, l-ghaġna jkollha temperatura ta'  $27^{\circ}\text{C} \pm 1^{\circ}\text{C}$ .

##### 7.5. Il-kompożizzjoni tal-ghaġina

Bi preċiżjoni ta' 2 grammi, iżen 10 y għal kull 3 grammi dqiq abbażi tal-indewwa eżistenti (korrispondenti għal kilogramm (1) dqiq abbażi ta' ndewwa ta' 14 %), fejn "y" hija l-kwantità ta' dqiq użat fit-test bil-farinografu (ara l-Istandard Nru 115/1 tal-IKĊ).

Bi preċiżjoni ta' 0,2 grammi, iżen il-kwantità ta' dqiq tax-xgħir meħtieġa biex il-hin tal-waqgħa jingiebi bejn 200 u 250 (il-punt 7.2).

Iżen 430 gramma  $\pm$  5 grammi tat-tahlita taz-zokkor, melh u acidu assorbiku (il-punt 4.3) u zid l-ilma għal massa totali (x-9) 10 y għal kull 3 grammi (ara l-punt 10.2), fejn "x" hija l-kwantità ta' ilma użat fit-test bil-farinografu (ara l-Istandard Nru 115/1 tal-IKĊ). Din il-massa totali (li s-soltu tkun ta' bejn 450 u 650 gramma) għandha tintlaħaq bi preċiżjoni ta' 1,5 grammi.

Iżen 90 gramma  $\pm$  1 gramma tas-suspensjoni tal-hmira (ara l-punt 7.3).

Hu nota tal-massa totali tal-ghaġina (P), li hija s-somma tal-mases tad-dqiq, tat-tahlita taz-zokkor, melh u acidu assorbiku flimkien mal-ilma, tas-suspensjoni tal-hmira u tad-dqiq tax-xgħir.

##### 7.6. It-tahlit

Qabel tibda, l-apparat tat-tahlit ġibu f'temperatura ta'  $27^{\circ}\text{C} \pm 1^{\circ}\text{C}$  billi tuża kwantità xierqa ta' ilma li jkollu temperatura adegwata.

Qiegħed l-ingredjenti likwidi tal-ghaġina fl-apparat tat-tahlit u fil-wiċċ poġġi d-dqiq u d-dqiq tax-xgħir.

Qabbad l-apparat tat-tahlit (b'velocità ta' 1, u b'1 400 dawra kull minuta), u hallih jahdem għal 60 sekonda. Ghoxrin sekonda wara li jinbeda t-tahlit, dawwar żewġ dawriet il-barraxa mwahħla mal-għatu taz-żingħla tat-tahlit.

Kejjel it-temperatura tal-ghaġina. Jekk ma tkunx bejn is-26 °C u t-28°C, armi l-ghaġina u għaġen wahda ġdida wara li tirrangja t-temperaturi tal-ingredjenti.

Hu nota tal-karatteristiċi tal-ghaġina billi tuża wiehed mit-termini li ġejjin:

- ma twahħalx u tista' tinhadem mill-magni, jew
- twahħal u ma tistax tinhadem bil-magni.

Biex titqies bhala "ghaġina li ma twahħalx u li tista' tinhadem mill-magni", fi tmiem l-ghaġna, l-ghaġina għandha tiffirma massa koerenti li bilkemm tehel mal-ġnub tar-riċipjent u mal-fus tal-apparat tat-tahlit. Għandek tkun tista', b'moviment wiehed u minghajr telf apprezzabbli, tiġbor l-ghaġina bl-id u tneħhiha miż-żingla tat-tahlit.

#### 7.7. *Il-qsim u l-irrumblar*

Bi preċiżjoni ta' 2 grammi, ižen tliet biċċiet ta' ghaġina skont il-formola:

- p = 0,25 P, fejn:
- p = il-massa tal-biċċa ghaġina,
- P = il-massa totali tal-ghaġina.

Irrombla mill-ewwel il-biċċiet tal-ghaġina għal 15-il sekonda fil-mudellatur (il-punt 5.10) u qiegħedhom għal nofsiegħa ± 2 minuti fuq il-fołji kwadri tal-plastik (il-punt 5.9), mghottijin bil-kaxex tal-plastik maqlubin rashom 'l isfel (il-punt 5.8) fil-post fejn l-ghaġna tithalla toqghod (il-punt 5.7).

Traxxaxx dqiq fuq l-ghaġina.

#### 7.8. *L-ġhoti tal-forma*

Poġġi l-biċċiet tal-ghaġina li jkunu fuq il-fołji tal-plastik mghottijin bil-kaxex maqlubin rashom 'l isfel għal darb'oħra fil-mudellatur (il-punt 5.10) u erġa' rrombla kull biċċa għal 15-il sekonda. Ikkaxef il-biċċiet tal-ghaġina biss eżatt qabel ma tibda tirrumblahom. Hu nota mill-ġdid tal-karatteristiċi tal-ghaġina billi tuża wiehed mit-termini li ġejjin:

- ma twahħalx u tista' tinhadem mill-magni, jew
- twahħal u ma tistax tinhadem bil-magni.

Biex titqies bhala "ghaġina li ma twahħalx u li tista' tinhadem mill-magni", l-ghaġina bil-kemm għandha tehel mal-ġnub tar-riċipjent, jew m'għandha tehel xejn miegħu, b'tali mod li tkun tista' ddrur b'mod ħieles fuqha nnifisha u tiffirma ballun regolari hija u tithaddem il-magna. Fi tmiem il-hidma, l-ghaġina ma għandhiex tehel mal-ġnub tar-riċipjent fejn tkun qed tiġi fformata meta jitneħhielu l-ghatu.

### 8. **Ir-rapport tat-test**

Ir-rapport tat-test għandu jkun fih:

- il-karatteristiċi tal-ghaġina fi tmiem it-tahlit u meta tkun qed tiġi fformata,
- il-hin tal-waqgħa tad-dqiq minghajr iż-żieda tad-dqiq tax-xgħir,
- kwalunkwe anomalija li tkun ġiet osservata.

Barra minn hekk, għandu jkun fih ukoll:

- il-metodu li jkun intuża,
- id-dettalji kollha meħtieġa biex jiġi identifikat il-kampjun.

## 9. Rimarki ġenerali

- 9.1. Il-formola sabiex wiehed jikkalkula l-kwantità ta' ingredjenti likwidi tal-għaġina tisseejes fuq il-kunsiderazzjonijiet li ġejjin:

Iż-żjieda ta' "x" millilitri ta' ilma mal-ekwivalenti ta' 300 gramma dqiq bi ndewwa ta' 14 % tipproduċi l-konsistenza meħtieġa. Minhabba li fit-test tal-hami jintuża kilogramm dqiq (abbażi ta' ndewwa ta' 14 %), filwaqt li "x" huwa bbażat fuq 300 gramma dqiq, għat-test tal-hami jeħtieġ li "x" jiġi diviż bi tlieta u mmultiplikata b'10 grammi ta' ilma, b'hekk 10 x għal kull 3 grammi.

It-taħlita ta' 430 gramma taz-zokkor, melh u acidu assorbiku fiha 15-il gramma melh u 15-il gramma zokkor. Din it-taħlita ta' 430 gramma tiżdied mal-ingredjenti likwidi tal-għaġina. B'hekk, biex iżżid 10 x għal kull 3 grammi ta' ilma mal-għaġina, jeħtieġ li jiżdiedu  $(10 \frac{x}{3} + 30)$  gramma ta' ingredjenti likwidi magħmulin mit-taħlita ta' 430 gramma taz-zokkor, melh u acidu assorbiku flimkien ma' kwantità addizzjonali tal-ilma.

Għalkemm parti mill-ilma miżjud mas-sospensjoni tal-hmira jinxtorob mill-hmira, din is-sospensjoni jkun fiha wkoll ilma "hieles". Wiehed jissupponi, b'mod arbitrarju, li 90 gramma ta' sospensjoni tal-hmira fiha 60 gramma ta' ilma "hieles". Il-kwantità tal-ingredjenti likwidi jeħtieġilha tkun ikkoreġuta għal dawn is-60 gramma ta' ilma "hieles" fis-sospensjoni tal-hmira, allura finalment jeħtieġ li jiżdiedu  $10 \frac{x}{3}$  flimkien ma' 30 gramma u minnhom jitnaqqsu 60 gramma. Dan jista' jsir kif ġej: Minn dan toħroġ il-formola mogħtija fil-punt 7.5,  $(10 \frac{x}{3} + 30) - 60 = 10 \frac{x}{3} - 30 = (\frac{x}{3} - 3) 10 = (x - 9) 10/3$ . Jekk, per eżempju, fit-test bil-farinografu instabet żjieda tal-ilma "x" ta' 165 millilitru, dan il-valur jeħtieġ li jinbidel fil-formola, b'tali mod li mat-taħlita ta' 430 gramma taz-zokkor, melh u acidu assorbiku jeħtieġu jiżdied l-ilma sabiex ikun hemm massa totali ta':

$$(165 - 9) 10/3 = 156 \times 10/3 = 520 \text{ gramma.}$$

- 9.2. Il-metodu mhuwiex direttament applikabbli għall-qamh. Il-proċedura li wiehed għandu jsegwi għad-definizzjoni tal-karattersitiċi tal-hami tal-qamh hija kif ġej:

Naddaf il-kampjun tal-qamh u kkalkula l-kontenut tal-indewwa tal-qamh innaddaf. Jekk il-kontenut tal-indewwa jkun ta' bejn 15,0 % u 16,0%, il-qamh m'għandux jintmess. Jekk il-kontenut tal-indewwa jkun lil hinn minn din il-firxa, irranga l-kontenut tal-indewwa għal  $15,5 \% \pm 0,5 \%$  tal-anqas tliet sghat qabel it-tin.

Ithan il-qamh fi dqiq bl-użu ta' mithna tal-laboratorju tat-tip Bühler MLU 202 jew ta' mithna tat-tip Brabender Quadrumat Senior jew bl-użu ta' tagħmir simili li jkollu l-istess karatteristiċi.

Aghżel proċedura tat-tin li tirrendi, b'rata minima ta' estrazzjoni ta' 72 %, dqiq b'kontenut ta' rmied ta' bejn iż-0,50 u iż-0,60 % abbażi tal-materja niexfa.

Ikkalkula l-kontenut ta' rmied tad-dqiq skont l-Anness II għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1501/95 u l-kontenut tal-indewwa skont dan ir-Regolament. Ikkalkula r-rata

tal-estrazzjoni permezz tal-formola:

$$E = (((100 - f) F) / (100 - w) W) \times 100 \%$$

fejn:

E = ir-rata tal-estrazzjoni,

f = l-indewwa tad-dqiq,

w = il-kontenut ta' ndewwa tal-qamh,

F = il-massa tad-dqiq prodott bil-kontenut tal-indewwa f,

W = il-massa ta' dqiq miħun bil-kontenut tal-indewwa w.

Nota: Tagħrif dwar l-ingredjenti u t-tagħmir li għandu jintuża huwa ppubblikat fid-Dokument tal-31 ta' Marzu 1977 mahruġ mill-Instituut voor Graan, Meel en Brood, TNO – Postbus 15, Wageningen, Netherlands (l-Olanda), li jiġi in-numru T/77 300.

## PARTI VIII

**Il-kalkolu tar-rata tat-telf tal-aspett żgħiegi****1. Il-prinċipju**

Tintuża biss parti mill-kampjun sabiex wiehed jikkalkula l-perċentwali tal-ħbub li jkunu tilfu l-aspett żgħiegi tagħhom għal kollox jew b'mod parzjali. Il-ħbub jinqatgħu permezz ta' apparat għall-qtigh tal-ħbub tat-tip Pohl jew bi strument ekwivalenti.

**2. It-tagħmir u l-apparat**

- l-apparat għall-qtigh tal-ħbub tat-tip Pohl jew strument ekwivalenti,
- pinzetta, lanzetta,
- trej jew dixx.

**3. Il-proċedura**

- (a) Il-kalkolu jsir fuq kampjun ta' 100 gramma wara s-separazzjoni ta' kwalunkwe materjal iehor għajr iċ-ċereali bażiċi ta' kwalità mhix mittiefsa.
- (b) Ifrex il-kampjun fuq trej u qassmu sew b'mod omogenju.
- (c) Dahħal pjanca fl-apparat għall-qtigh tal-ħbub u ifrex ponn ħbub fuq ix-xibka. Tektex sewwa biex tiżgura li f'kull toqba jkun hemm habba waħda biss. Niżżel il-parti li tiċċaqlaq biex iżżomm il-ħbub f'pothom u mbagħad aqtagħhom.
- (d) Hejji biżżejjed pjanci biex tiżgura li jinqatgħu mill-inqas 600 habba.
- (e) Ghodd in-numru ta' ħbub li jkunu tilfu l-aspett żgħiegi tagħhom għal kollox jew b'mod parzjali.
- (f) Ikkalkula l-perċentwali tal-ħbub li jkunu tilfu l-aspett żgħiegi tagħhom għal kollox jew b'mod parzjali.

**4. L-espressjoni tar-riżultati**

I = il-massa tal-materjali l-oħra għajr iċ-ċereali bażiċi ta' kwalità mhix mittiefsa, fi grammi.

M = il-perċentwali ta' ħbub imnaddfa eżaminati li jkunu tilfu l-aspett żgħiegi tagħhom għal kollox jew b'mod parzjali.

**5. Ir-riżultat**

Il-perċentwali tal-ħbub li jkunu tilfu l-aspett żgħiegi tagħhom għal kollox jew b'mod parzjali fil-parti ttestjata tal-kampjun huwa ta'

$$(M \times (100 - I))/100 = \dots$$

## PARTI IX

**Iż-żidiet u t-tnaqqis fil-prezz**

Tabella I

**Iż-żidiet fil-prezz għall-kontenut tal-indewwa**

Il-qamhurrin u s-sorgu		Ċereali oħrajn	
Il-kontenut tal-indewwa (f'perċentwali)	Iż-żidiet (f'Euro għal kull tunnellata)	Il-kontenut tal-indewwa (f'perċentwali)	Iż-żidiet (f'Euro għal kull tunnellata)
—	—	13,4	0,1
—	—	13,3	0,2

Il-qamhirrun u s-sorgu		Ċereali oħrajn	
Il-kontenut tal-indewwa (fpercentwali)	Iż-żidiet (fEuro għal kull tunnellata)	Il-kontenut tal-indewwa (fpercentwali)	Iż-żidiet (fEuro għal kull tunnellata)
—	—	13,2	0,3
—	—	13,1	0,4
—	—	13,0	0,5
—	—	12,9	0,6
—	—	12,8	0,7
—	—	12,7	0,8
—	—	12,6	0,9
—	—	12,5	1,0
12,4	0,1	12,4	1,1
12,3	0,2	12,3	1,2
12,2	0,3	12,2	1,3
12,1	0,4	12,1	1,4
12,0	0,5	12,0	1,5
11,9	0,6	11,9	1,6
11,8	0,7	11,8	1,7
11,7	0,8	11,7	1,8
11,6	0,9	11,6	1,9
11,5	1,0	11,5	2,0
11,4	1,1	11,4	2,1
11,3	1,2	11,3	2,2
11,2	1,3	11,2	2,3
11,1	1,4	11,1	2,4
11,0	1,5	11,0	2,5
10,9	1,6	10,9	2,6
10,8	1,7	10,8	2,7
10,7	1,8	10,7	2,8
10,6	1,9	10,6	2,9
10,5	2,0	10,5	3,0
10,4	2,1	10,4	3,1
10,3	2,2	10,3	3,2

Il-qamhirrun u s-sorgu		Ċereali oħrajn	
Il-kontenut tal-indewwa (f'perċentwali)	Iż-żidiet (f'Euro għal kull tunnellata)	Il-kontenut tal-indewwa (f'perċentwali)	Iż-żidiet (f'Euro għal kull tunnellata)
10,2	2,3	10,2	3,3
10,1	2,4	10,1	3,4
10,0	2,5	10,0	3,5

Tabella II

**It-tnaqqis fil-prezz għall-kontenut tal-indewwa**

Il-qamhirrun u s-sorgu		Ċereali oħrajn	
Il-kontenut tal-indewwa (f'perċentwali)	It-tnaqqis (f'Euro għal kull tunnellata)	Il-kontenut tal-indewwa (f'perċentwali)	It-tnaqqis (f'Euro għal kull tunnellata)
13,5	1,0	14,5	1,0
13,4	0,8	14,4	0,8
13,3	0,6	14,3	0,6
13,2	0,4	14,2	0,4
13,1	0,2	14,1	0,2

Tabella III

**It-tnaqqis fil-prezz għal piż speċifiku**

Iċ-ċereali	Il-piż speċifiku (f'kilogrammi għal kull ettolitr)	It-tnaqqis fil-prezz (f'Euro għal kull tunnellata)
Il-qamh komuni	Inqas minn 76 sa 75	0,5
	Inqas minn 75 sa 74	1,0
	Inqas minn 74 sa 73	1,5
Ix-xghir	Inqas minn 64 sa 62	1,0

Tabella IV

**It-tnaqqis fil-prezz għall-kontenut tal-proteini**

Il-kontenut tal-proteini <sup>(1)</sup> (N × 5,7)	It-tnaqqis fil-prezz (f'Euro għal kull tunnellata)
Inqas minn 11,5 sa 11,0	2,5
Inqas minn 11,0 sa 10,5	5

<sup>(1)</sup> Bhala perċentwali tal-materja niexfa.

## PARTI X

**Metodu prattiku sabiex wiehed jikkalkula t-tnaqqis li għandhom japplikaw l-aġenziji tal-intervent għall-prezz tas-sorgu**1. **Id-dejta bażika**

P = il-perċentwali ta' tannin fil-prodott mhux ipproċessat,

0,4 % = il-perċentwali ta' tannin li jekk jinqabeż irid jiġi applikat it-tnaqqis, 11 % <sup>(6)</sup> = it-tnaqqis li jikkorrispondi ma' ammont ta' tannin ta' 1 % fil-materja niexfa.

2. **Il-kalkolu tat-tnaqqis**

It-tnaqqis, f'Euro, li għandu jiġi applikat għall-prezz ta' referenza, għandu jiġi kkalkulat skont il-formola li ġejja:

$$11 (P - 0,40)$$

$$100 - \left( \frac{3917 - (4,19 \times 1,0)}{3917 - (4,19 \times 0,30)} \times 100 \right) = 7,74\%$$

$$\frac{7,74}{0,70} = \text{EUR } 11$$

## PARTI XI

**Il-kalkolu taż-żidiet u t-tnaqqis fil-prezz**

Iż-żidiet u t-tnaqqis fil-prezz li dwarhom hemm dispożizzjoni fl-Artikolu 38 għandhom jingħataw f'Euro u japplikaw għall-prezz tal-intervent għaċ-ċereali offruti għall-intervent billi jkunu mmultiplikati bis-somma tal-perċentwali stabbiliti taż-żidiet u tat-tnaqqis, kif ġej:

- f'każ fejn il-kontenut tal-indewwa taċ-ċereali offruti għall-intervent ikun ta' inqas minn 13 % għall-qamhbirrun u għas-sorgu u minn 14 % għal ċereali oħra, iż-żidiet fil-prezz li għandhom jiġu applikati għandhom ikunu daww imniżżlin fit-Tabella I tal-Parti IX ta' dan l-Anness. F'każ fejn il-kontenut tal-indewwa ta' dawn iċ-ċereali offruti għall-intervent ikun ta' iktar minn 13 % u minn 14 % rispettivament, it-tnaqqis fil-prezz li għandu jiġi applikat għandu jkun dak imniżżel fit-Tabella II tal-Parti IX ta' dan l-Anness;
- f'każ fejn il-piż speċifiku taċ-ċereali offruti għall-intervent ikun differenti mill-proporzjon tal-piż mal-volum ta' 76 kilogramma għal kull ettolitru għall-qamh komuni, u ta' 64 kilogramma għal kull ettolitru għax-xgħir, it-tnaqqis fil-prezz li għandu jiġi applikat għandu jkun dak imniżżel fit-Tabella III tal-Parti IX ta' dan l-Anness;
- f'każ li l-perċentwali ta' hħub miksura jaqbeż it-3 % għall-qamh tat-tip durum, il-qamh komuni u x-xgħir u l-4 % għall-qamhbirrun u s-sorgu, għandu jiġi applikat tnaqqis ta' 0,05 Euro għal kull punt perċentwali addizzjonali ta' 0,1;
- f'każ li l-perċentwali ta' impuritajiet tal-hħub jaqbeż it-2 % għall-qamh tat-tip durum, l-4 % għall-qamhbirrun u s-sorgu, u l-5 % għall-qamh komuni u x-xgħir, għandu jiġi applikat tnaqqis ta' 0,05 Euro għal kull punt perċentwali addizzjonali ta' 0,1;
- f'każ li l-perċentwali tal-hħub bin-nebbieta jaqbeż it-2,5 %, għandu jiġi applikat tnaqqis ta' 0,05 Euro għal kull punt perċentwali addizzjonali ta' 0,1;
- f'każ li l-perċentwali tal-impuritajiet varji ("Schwarzbesatz") jaqbeż iż-0,5 % għall-qamh tat-tip durum u l-1 % għall-qamh komuni, ix-xgħir, il-qamhbirrun u s-sorgu, għandu jiġi applikat tnaqqis ta' 0,1 Euro għal kull punt perċentwali addizzjonali ta' 0,1;

<sup>(6)</sup> It-tnaqqis li għandu jiġi applikat fil-prezz tas-sorgu abbażi tal-kontenut ta' tannin f'1 000 gramma ta' materja niexfa:

- Energija metabolizabbli mit-tjur f'1 000 gramma ta' materja niexfa ta' sorgu b'kontenut teoretiku ta' 0 % tannin: 3 917 K kalorija;
- Tnaqqis ta' enerġija metabolizabbli mit-tjur f'1 000 gramma ta' materja niexfa ta' sorgu għal kull punt perċentwali iehor ta' tannin: 419 K kaloriji;
- Differenza, espressa f'punti perċentwali, bejn il-kontenut massimu ta' tannin stipulat għas-sorgu aċċettabbli għall-intervent u l-kontenut ta' tannin stipulat għall-kwalità standard:  $1,0 - 0,30 = 0,70$ ;
- Differenza, espressa f'punti perċentwali, bejn l-enerġija tas-sorgu metabolizabbli mit-tjur li jkun fih 1,0 % tannin u l-enerġija ta' sorgu metabolizabbli mit-tjur bl-istess kontenut ta' tannin bħal fil-kwalità standard (0,30 %)
- Tnaqqis korrispondenti għal 1 % ta' kontenut ta' tannin fil-materja niexfa, iżjed minn 0,30 %



- (g) f'każ li l-perċentwali tal-ħbub li tilfu l-aspett żgħiegi tagħhom fil-qamh tat-tip durum jaqbeż l-20 %, għandu jiġi applikat tnaqqis ta' 0,2 Euro għal kull punt perċentwali addizzjonali jew għal parti minnu;
- (h) f'każ li l-kontenut tal-proteini fil-qamh komuni ikun ta' inqas minn 11,5 %, it-tnaqqis li għandu jiġi applikat għandu jkun dak imniżżel fit-Tabella IV tal-Parti IX ta' dan l-Anness;
- (i) f'każ li l-kontenut tat-tannin fis-sorgu offrut għall-intervent ikun oghla minn 0,4 % tal-materja niexfa, it-tnaqqis li għandu jiġi applikat għandu jiġi kkalkulat skont il-metodu mogħti fil-Parti X ta' dan l-Anness.

## PARTI XII

### **Il-metodoloġija għat-tehid tal-kampjuni u l-analiżi għaċ-ċereali**

1. Għal kull lott taċ-ċereali, il-karatteristiċi dwar il-kwalità għandhom jiġu stabbiliti abbażi ta' kampjun rappreżentattiv tal-lott offrut, li jkun magħmul minn kampjuni meħudin bir-rata ta' darba għal kull kunsinna, għal mill-inqas kull 60 tunnelleta.
2. L-aġenzija tal-intervent għandha tanalizza, taħt ir-responsabbiltà tagħha, il-karatteristiċi tal-kampjuni meħudin fi żmien għoxrin (20) ġurnata tax-xogħol minn meta jkun ittieħed il-kampjun rappreżentattiv.
3. Il-metodi ta' referenza użati sabiex wieħed jstabbilixxi l-kwalità taċ-ċereali għall-intervent huma stabbiliti fil-Parti IV, V, VI u VII ta' dan l-Anness.
4. L-offerent ta' xiri jew l-offerent tal-prezzijiet għandu jiġi mgharraf bir-riżultati tal-analiżi permezz tar-reġistru tat-tehid tal-prodotti msemmi fl-Artikolu 34.
5. F'każ li jkun hemm xi tilwim, l-aġenzija tal-intervent għandha twestaq mill-ġdid it-testijiet meħtieġa fuq iċ-ċereali involuti.

## ANNEX II

## IR-ROSS

## PARTI I

**Il-kriterji tal-eligibbiltà ross li jkun għadu fil-hliefa**

Ir-rekwiżiti msemmija fl-Artikolu 7(1) fir-rigward tar-ross għandhom ikunu, partikolarment, dawn li ġejjin:

- (a) ross li jkun għadu fil-hliefa jkun hieles mill-irwejjah u ma jkunx fih insetti ħajjin;
- (b) il-kontenut ta' ndewwa li ma jkunx jaqbeż l-14,5 %;
- (c) ir-rendiment mit-thin ma jkunx ta' iktar minn hames punti taht ir-rendiment bażiku mnizzel fil-Parti III ta' dan l-Anness;
- (d) il-percentwali tal-impuritajiet varji, il-percentwali ta' hbuq tar-ross ta' varjetajiet oħra u l-percentwali ta' hbuq li m'humiex konformi mal-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV għar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, ma jaqbeż il-percentwali massimi stabbiliti fil-Parti IV ta' dan l-Anness, skont it-tip ta' ross;
- (e) il-livell tar-radjuattività ma jaqbeż il-livelli massimi permessi mil-legiżlazzjoni tal-Komunità.

Għall-għanijiet ta' dan l-Anness, "impuritajiet varji" tfisser materjal ieħor minbarra r-ross.

## PARTI II

**Iż-żidiet u t-tnaqqis fil-prezz**

1. Iż-żidiet u t-tnaqqis fil-prezz li dwarhom hemm dispożizzjoni fl-Artikolu 38 għandhom jingħataw f'Euro għal kull tunnellata u japplikaw għall-prezz tal-intervent għar-ross li jkun għadu fil-hliefa offrut għall-intervent billi jkunu mmultiplikati bis-somma tal-percentwali stabbiliti taż-żidiet u tat-tnaqqis, kif ġej:
  - (a) f'każ li l-kontenut tal-ndewwa tar-ross li jkun għadu fil-hliefa offrut għall-intervent ikun jaqbeż it-13 %, il-percentwali tat-tnaqqis fil-prezz tal-intervent tiegħu għandu jkun daqs id-differenza bejn il-percentwal tal-kontenut tal-ndewwa tar-ross li jkun għadu fil-hliefa offrut għall-intervent, ikkalkulat sa punt decimale, u 13 %;
  - (b) f'każ li r-rendiment mit-thin tar-ross ikun differenti mir-rendiment bażiku mit-thin għal dik il-varjeta partikulari kif imnizzel fil-Parti III(1) ta' dan l-Anness, iż-żidiet u t-tnaqqis fil-prezz li għandhom jiġu applikati għal kull varjeta tar-ross għandhom ikunu daww mogħtija fil-Parti III(2) ta' dan l-Anness;
  - (c) f'każ li d-difetti fil-hbuq tar-ross li jkun għadu fil-hliefa jaqbeż t-tolleranzi permessi għall-kwalità standard tar-ross li jkun għadu fil-hliefa, il-percentwali tat-tnaqqis fil-prezz tal-intervent li għandu jiġi applikat skont it-tip ta' ross għandu jkun dak imnizzel fil-Parti V ta' dan l-Anness;
  - (d) f'każ li l-percentwali tal-impuritajiet varji fir-ross li jkun għadu fil-hliefa jaqbeż iż-0,1 %, dan ir-ross għandu jinx tara bi tnaqqis fil-prezz tal-intervent ta' 0,02 % għal kull zieda ta' 0,01 % fid-differenza;
  - (e) f'każ li lott ta' ross li jkun għadu fil-hliefa jkun offrut għall-intervent għal varjeta partikulari iżda jkun jinkludi hbuq ta' varjetajiet oħra li jaqbeż t-3 %, il-lott għandu jinx tara bi tnaqqis ta' 0,1 % fil-prezz tal-intervent għal kull zieda ta' 0,1 % fid-differenza.
2. Iż-żidiet u t-tnaqqis imsemmija fil-punt 1 għandhom jiġu kkalkulati abbażi tal-medja ppeżata tar-riżultati tat-testijiet imwettqa fuq il-kampjuni rappreżentattivi kif iddefiniti fil-Parti VI ta' dan l-Anness.

## PARTI III

## Il-kriterji għar-rendiment mit-thin

## 1. Ir-rendiment bażiku mit-thin

Deskrizzjoni tal-varjetà	Ir-rendiment ta' hbug shah (f'percentwali)	Ir-rendiment totali (f'percentwali)
Argo, Selenio, Couachi	66	73
Alpe, Arco, Balilla,, Balilla Sollana, Bomba,,, Elio, Flipper,, Lido,,,, Sara,, Thainato, Thaiparla, Veta, Guadiamar	65	73
Ispaniki A, Makedonia	64	73
Bravo, Europa, Loto, Riva, Rosa Marchetti, Savio, Veneria	63	72
Ariete, Bahia, Carola, Cigalon, Cripto, Drago, Eolo, Gladio, Graldo, Korol, Mercurio, Niva, Onda, Padano, Panda, Ribe, S. Andrea, Saturno, Senia, Smeraldo, Dion, Zeus	62	72
Strymonas	62	71
Baldo, Redi, Roma, Tebre, Volano	61	72
Thaibonnet, Puntal	60	72
Evropi,	60	70
Arborio, Rea	58	72
Carnaroli, Elba, Vialone Nano	57	72
Axios	57	67
Roxani	57	66
Varjetajiet minghajr isem	64	72

## 2. Iż-żidiet u t-tnaqqis fil-prezz marbutin mar-rendiment mit-thin

Ir-rendiment mit-thin ta' hbug shah tar-ross li jkun għadu fil-hliefa	Iż-żidiet u t-tnaqqis fil-prezz għal kull punt ta' rendiment
Rendiment oghla minn dak bażiku	Żieda ta' 0,75 %
Rendiment inqas minn dak bażiku	Tnaqqis ta' 1 %
Ir-rendiment totali mit-thin tar-ross li jkun għadu fil-hliefa	Iż-żidiet u t-tnaqqis fil-prezz għal kull punt ta' rendiment
Rendiment oghla minn dak bażiku	Żieda ta' 0,60 %
Rendiment inqas minn dak bażiku	Tnaqqis ta' 0,80 %

## PARTI IV

## Il-percentwali massimi

Id-difetti tal-hbug	Ross tal-habba tonda bil-kodiċi tan-NM 1006 10 92	Ross tal-habba mezzana u tal-habba twila A bil-kodiċi tan-NM 1006 10 94 u 1006 10 96	Ross tal-habba twila B bil-kodiċi tan-NM 1006 10 98
Hbug bajdanin	6	4	4

Id-difetti tal-hbub	Ross tal-habba tonda bil-kodiċi tan-NM 1006 10 92	Ross tal-habba mezzana u tal-habba twila A bil-kodiċi tan-NM 1006 10 94 u 1006 10 96	Ross tal-habba twila B bil-kodiċi tan-NM 1006 10 98
Hbub imtarrżin bl-ahmar	10	5	5
Hbub imtebbgħin u bit-tikek	4	2,75	2,75
Hbub ambra	1	0,50	0,50
Hbub sofor	0,175	0,175	0,175
Impuritajiet varji	1	1	1
Hbub tar-ross ta' varjetajiet ohra	5	5	5

## PARTI V

**It-tnaqqis fil-prezz għall-hbub difettużi**

Id-difetti tal-hbub	Il-perċentwali ta' hbub difettużi li jwassal għal tnaqqis fil-prezz tal-intervent			Il-perċentwali tat-tnaqqis <sup>(1)</sup> applikabbli għad-differenza addizzjonali lil hinn mil-limitu minimu
	Ross tal-habba tonda bil-kodiċi tan-NM 1006 10 92	Ross tal-habba mezzana u tal-habba twila A bil-kodiċi tan-NM 1006 10 94 u 1006 10 96	Ross tal-habba twila B bil-kodiċi tan-NM 1006 10 98	
Hbub bajdanin	minn 2 % sa 6 %	minn 2 % sa 4 %	minn 1,5 % sa 4 %	1 % għal kull differenza addizzjonali ta' 0,5 %
Hbub imtarrżin bl-ahmar	minn 1 % sa 10 %	minn 1 % sa 5 %	minn 1 % sa 5 %	1 % għal kull differenza addizzjonali ta' 1 %
Hbub imtebbgħin u bit-tikek	minn 0,50 % sa 4 %	minn 0,50 % sa 2,75 %	minn 0,50 % sa 2,75 %	0,8 % for each additional 0,25 % discrepancy
Hbub ambra	minn 0,05 % sa 1 %	minn 0,05 % sa 0,50 %	minn 0,05 % sa 0,50 %	1,25 % għal kull differenza addizzjonali ta' 0,25 %
Hbub sofor	minn 0,02 % sa 0,175 %	minn 0,02 % sa 0,175 %	minn 0,02 % sa 0,175 %	6 % għal kull differenza addizzjonali ta' 0,125 %

<sup>(1)</sup> Kull differenza hija kkalkulata mill-perċentwali tal-hbub difettużi, sa żewġ punti wara l-punt decimali.

## PARTI VI

**Il-metodoloġija għat-teħid tal-kampjuni u l-analiżi għar-ross li jkun għadu fil-ħlief**

1. Sabiex ikunu vverifikati r-rekwiziti tal-kwalità kif stabbiliti fil-Parti I ta' dan l-Anness, l-aġenzija tal-intervent għandha tiegħu kampjuni fil-preżenza tal-offerent ta' xiri jew l-offerent tal-prezzijiet jew ta' aġent tiegħu/tagħha awtorizzat kif xieraq.

Għandhom jingabru tliet kampjuni rappreżentattivi ta' mill-inqas kilogramma l-wiehed. Dawn għandhom jingħataw, wiehed kull wiehed, lil:

- (a) l-offerent ta' xiri jew l-offerent tal-prezzijiet,
- (b) il-post tal-ħzin fejn għandu jseħh it-teħid tal-prodotti,
- (c) l-aġenzija tal-intervent.

Biex jinhadmu l-kampjuni rappreżentattivi, l-ghadd ta' kampjuni individwali li għandhom jittiehdu għandu jinkiseb billi ssir diviżjoni tal-kwantità offruta b'10 tunnellati. Kull kampjun individwali għandu jiżen l-istess. Il-kampjuni rappreżentattivi għandhom ikunu magħmulin mit-total tal-kampjuni individwali, maqsum bejn tlieta.

Ir-reqwiziti tal-kwalità għandhom ikunu vverifikati billi jintuża l-kampjun rappreżentattiv maħsub għall-maħżen fejn għandu jsehh it-tehid tal-prodotti.

2. Għandhom jittiehdu kampjuni rappreżentattivi għal kull kunsinna parzjali (bit-trakk, bil-barkun, bil-vagun tal-ferrovija), skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punt 1.

Qabel ma tiddaħhal fil-maħżen tal-intervent, l-eżami ta' kull kunsinna parzjali jista' jkun limitat għal verifika tal-kontenut tal-indewwa u tal-livell tal-impurità u għal verifika li m'hemm l-ebda insetti hajjin fiha. Madanakollu, jekk iktar tard meta l-verifika tiġi ffinalizzata, jirriżulta li l-kunsinna parzjali ma tkunx tissodisfa r-reqwiziti minimi tal-kwalità, it-tehid tal-kwantità konċernata għandu jiġi rrifjutat. Jekk l-aġenzija tal-intervent fi Stat Membru tkun tista' tivverifika r-reqwiziti minimi kollha tal-kwalità għal kull kunsinna parzjali qabel ma tiddaħhal fil-maħżen, għandha tirrifjuta li tiehu kull kunsinna parzjali li ma tkunx tissodisfa dawn ir-reqwiziti.

3. Il-verifika dwar il-livell tar-radjuattività titwettaq biss jekk ikun il-każ u għal perjodu taż-żmien limitat.
4. L-offerent ta' xiri jew l-offerent tal-prezzijiet għandu jiġi mgharraf bir-riżultati tal-analiżi permezz tar-reġistru tat-tehid tal-prodotti msemmi fl-Artikolu 34.
5. F'każ li jkun hemm xi tilwim, l-aġenzija tal-intervent għandha twettaq mill-ġdid it-testijiet meħtieġa fuq iċ-ċereali involuti, bl-ispejjeż tagħhom jiġġarrbu mill-parti li titlef il-kawża.

Issir analiżi ġdida minn laboratorju rikonoxxut mill-aġenzija tal-intervent abbażi ta' kampjun rappreżentattiv ġdid li jkun magħmul minn kampjuni tal-istess daqs miżmumin mill-offerent ta' xiri jew l-offerent tal-prezzijiet u mill-aġenzija tal-intervent. F'każijiet fejn il-lott offrut kien twassal f'kunsinni parzjali, ir-riżultat għandu jingħata bil-medja ppeżata tar-riżultati tal-analiżi ta' kampjuni rappreżentattivi ġodda meħudin għall kull waħda mill-kunsinni parzjali.

## ANNEX III

## IĊ-ĊANGA

## PARTI I

**Il-kriterji tal-eligibbiltà għaċ-ċanga**

1. Il-prodotti mniżżlin fil-Parti V ta' dan l-Anness u li jaqgħu fi hdan il-kategoriji li ġejjin, iddefiniti fil-punt II tal-Anness V(A) għar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jistgħu jinxtraw għall-hażna:
  - (a) il-laħam tal-bhejjem żgħar maskili mhux imsewwija li għandhom inqas minn sentejn (il-Kategorija A);
  - (b) il-laħam tal-bhejjem maskili msewwija (il-Kategorija C).
2. Il-karkassi u n-nofsijiet tal-karkassi jistgħu jinxtraw biss meta:
  - (a) jkunu kisbu l-marka tas-saħħa msemmija fil-Kapitolu III tat-Taqsima I tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 854/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>;
  - (b) ma jkollhom l-ebda karatteristika li trendi l-prodotti miksubin minnhom mhux tajbin għall-hażna jew għall-użu sussegwenti;
  - (c) ma jkunux ġejjin minn bhejjem maqtulin minhabba miżuri ta' emerġenza;
  - (d) ikunu joriginaw fil-Komunità fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 39 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 <sup>(2)</sup>;
  - (e) ikunu ġejjin minn bhejjem imrobbija skont ir-rekwiżiti veterinarji fis-seħħ;
  - (f) ma jaqbzux il-livelli massimi tar-radjuattività permessi mir-Regolamenti tal-Komunità;
  - (g) ikunu ġejjin minn karkassi li ma jiżnux iżjed minn 340 kilogramma.

Il-verifika dwar il-livell tar-radjuattività titwettaq biss jekk ikun il-każ u għal perjodu ta' żmien limitat.

3. Il-karkassi u n-nofsijiet tal-karkassi jistgħu jinxtraw biss meta:
  - (a) jitressqu, fejn xieraq, wara li jkunu tqattgħu fi kwarti bl-ispejjeż imġarrbin mill-parti konċernata, skont il-Parti V ta' dan l-Anness għal dan ir-Regolament. B'mod partikulari, il-partijiet kollha tal-karkassa għandhom jiġu spezzjonati sabiex tiġi vvalutata l-konformità mar-rekwiżiti mogħtija fil-punt 2 ta' dik il-Parti. Jekk ma jikkonformawx ma' kwalunkwe wiehed minn dawn ir-rekwiżiti, il-partijiet għandhom jiġu rrifjutati; meta kwart minnhom jiġi rrifjutat minhabba li ma jikkonformax mat-tali kundizzjonijiet tal-preżentazzjoni u b'mod partikulari fejn preżentazzjoni mhix sodisfaċenti ma tistax tittejjeb matul il-proċedura tal-aċċettazzjoni, il-kwart l-ieħor tal-istess nofs tal-karkassa għandu jiġi rrifjutat ukoll;
  - (b) ikunu kklassifikati skont l-iskala Komunitarja li dwarha hemm dispożizzjoni fl-Artikolu 42(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007. L-aġenziji tal-intervent għandhom jirrifjutaw kull prodott li huma ma jqisux li għe kklassifikat skont din l-iskala wara li jkunu wettqu spezzjoni ddettaljata tal-partijiet kollha tal-karkassa;
  - (c) ikunu identifikati, l-ewwel nett, bil-marki li jindikaw il-kategorija, il-klassi tal-konformità u l-grad tal-kisi bix-xaħam u, t-tieni nett, b'numru tal-identifikazzjoni jew tal-qatla. Il-marki li jindikaw il-kategorija, il-klassi tal-konformità u l-kisi bix-xaħam għandhom ikunu jistgħu jinqraw sewwa u għandhom jiġu ttimbrati bl-użu ta' linka li mhix velenuża, li ma terhix u li ma tithassarx skont proċedura approvata mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti. L-ittri u ċ-ċifri jridu jkunu miktubin f'daqqs ta' mill-anqas 2 ċentimetri. Il-marki għandhom jintagħmlu fuq il-muskolu tal-ġenbejn fil-livell tar-raba' għadma tas-sinsla tal-ġenb fuq ir-robbu ta' wara u bejn wiehed u iehor minn 10 sa 30 ċentimetru mit-tarf l-imqatta' tal-isternu fuq ir-robbu ta' quddiem. In-numru tal-identifikazzjoni jew tal-qatla għandu jiġi mmarkat fin-nofs tan-naħa ta' ġewwa ta' kull kwart bl-użu ta' timbru jew ta' pinna li timmarka u li ma tithassarx awtorizzati mill-aġenzija tal-intervent;

<sup>(1)</sup> ĠU L 139, 30.4.2004, p. 206.

<sup>(2)</sup> ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1.

- (d) jkollhom tikketta skont is-sistema mdahhla bir-Regolament (KE) Nru 1760/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup>.

## PARTI II

**Il-koeffiċjenti tal-bidla**

Il-kwalità	Il-koeffiċjent
U2	1,058
U3	1,044
U4	1,015
R2	1,015
R3	1,000
R4	0,971
O <sub>2</sub>	0,956
O3	0,942
O4	0,914

## PARTI III

**Il-kundizzjonijiet u l-verifiki għat-teħid tal-prodotti**

1. Il-prodotti għandhom jitwasslu f'kunsinni ta' kwantità bejn 1-10 u 1-20 tunnelli. Madanakollu, il-kwantità tista' tkun ta' inqas minn 10 tunnelli biss jekk il-kunsinna tkun tal-bilanċ aħhari tal-offerta originali jew jekk l-offerta originali tkun tniżżlet għal inqas minn 10 tunnelli.

Il-prodotti mwasslin għandhom jiġu aċċettati u jittieħdu suġġetti għall-verifika mill-aġenzija tal-intervent li dawn jikkonformaw mar-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament. Il-konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fil-Parti I(2)(e) ta' dan l-Anness u b'mod partikulari n-nuqqas tas-sustanzi pprojbiti skont l-Artikolu 3 u l-Artikolu 4(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 96/22/KE <sup>(4)</sup> għandhom jiġu vverifikati permezz tal-analiżi ta' kampjun, li d-daqs u t-teħid tiegħu huma stabbiliti fil-leġiżlazzjoni veterinarja rilevanti.

2. Meta l-ebda spezzjoni preliminari ma titwettagħ minnufih qabel ma ssir it-tagħbija fil-post tat-tagħbija tal-biċċerija u qabel ma din tingarr lejn il-maħżen tal-intervent, in-nofsijiet tal-karkassi għandhom jiġu identifikati kif ġej:

- (a) meta jkunu sempliċiment immarkati, il-marki jridu jkunu konformi mal-Parti I(3)(c) ta' dan l-Anness, u għandu jimtela dokument li jispeċifika n-numru tal-identifikazzjoni jew tal-qatla u d-data tal-qatla tan-nofs tal-karkassa;
- (b) meta dawn ikollhom ukoll tikketta, it-tikketti jridu jkunu konformi mal-Artikolu 6(4), (5) u (6) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1249/2008.

Meta n-nofsijiet tal-karkassi jitqattgħu fi kwarti, dan it-tqattgħ fi kwarti għandu jitwettagħ skont il-Parti VI ta' dan l-Anness. Bil-ħsieb li jiġu aċċettati, il-kwarti għandhom jitqassmu skont il-karkassa jew in-nofs tal-karkassa fil-hin li jittieħdu. Meta n-nofsijiet tal-karkassi ma jitqattgħu fi kwarti qabel ma jingarru lejn il-maħżen tal-intervent, dawn għandhom jitqattgħu skont il-Parti VI ta' dan l-Anness hekk kif jaslu hemmhekk.

<sup>(3)</sup> ĠU L 204, 11.8.2000, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 125, 23.5.1996, p. 3.

Fil-punt tal-aċċettazzjoni, kull kwart għandu jiġi identifikat b'tikketta li tkun konformi mal-Artikolu 6(4), (5) u (6) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1249/2008. Fuq it-tikketti għandu jkun hemm ukoll il-piż tal-kwart u n-numru tal-kuntratt. It-tikketti għandhom jiġu mehmuża direttament mal-għerquq tal-qasba tas-sieq/tax-xikel tal-ispalla fuq ir-robbu ta' quddiem u r-robbu ta' wara jew mal-għerquq tal-faxxa tal-għonq mal-falda tar-robbu ta' quddiem u tar-robbu ta' wara mingħajr l-użu ta' rbit tal-metall jew tal-plastik.

Il-proċedura tal-aċċettazzjoni għandha tinvolvi verifika sistematika tal-preżentazzjoni, il-klassifika, il-piż u t-tikkettar ta' kull kwart imwassa. Għandha tiġi ċċekkjata wkoll it-temperatura ta' robbu ta' wara ta' kull karkassa. B'mod partikulari, l-ebda karkassa ma għandha tiġi aċċettata meta din tkun tiżen iktar mill-piż massimu stabbilit fil-Parti I(2)(g) ta' dan l-Anness.

3. Tista' titwettaq spezzjoni preliminari minnufih qabel ma ssir it-tagħbija fil-post tat-tagħbija tal-biċċerija. Din għandha tkopri l-piż, il-klassifika, il-preżentazzjoni u t-temperatura tan-nofsijiet tal-karkassi. B'mod partikulari, l-ebda karkassa ma għandha tiġi aċċettata meta din tkun tiżen iktar mill-piż massimu stabbilit fil-Parti I(2)(g) ta' dan l-Anness. Il-prodotti rrifjutati għandhom jiġu mmarkati bhala tali u ma jistgħux jergħu jiġu ppreżentati għall-ispezzjoni preliminari jew għall-aċċettazzjoni.

Dawn l-ispezzjonijiet għandhom ikopru kunsinni li jkun fihom sa 20 tunnellata ta' nofsijiet tal-karkassi kif stabbilit mill-aġenzija tal-intervent. Madanakollu, meta l-offerta tkun tinvolvi l-kwarti, l-aġenzija tal-intervent tista' tippermetti kunsinna ta' aktar minn 20 tunnellata ta' nofsijiet tal-karkassi. Meta jiġu rrifjutati iktar minn 20 % tal-għadd totali ta' nofsijiet tal-karkassi fi kwalunkwe kunsinna spezzjonata, għandha tiġi rrifjutata l-kunsinna kollha skont il-punt 6.

Qabel ma n-nofsijiet tal-karkassi jingarru lejn il-maħżen tal-intervent, għandhom jitqattgħu fi kwarti skont il-Parti VI ta' dan l-Anness. Kull kwart għandu jintiżen b'mod sistematiku u jiġi identifikat b'tikketta li tkun konformi mal-Artikolu 6(4), (5) u (6) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1249/2008. Fuq it-tikketti għandu jkun hemm ukoll il-piż tal-kwart u n-numru tal-kuntratt. It-tikketti għandhom jiġu mehmuża direttament mal-għerquq tal-qasba tas-sieq/tax-xikel tal-ispalla fuq ir-robbu ta' quddiem u r-robbu ta' wara jew mal-għerquq tal-faxxa tal-għonq mal-falda tar-robbu ta' quddiem u tar-robbu ta' wara mingħajr l-użu ta' rbit tal-metall jew tal-plastik.

Imbagħad, il-kwarti minn kull karkassa għandhom jitqiegħdu fi gruppi għall-ghanijiet tal-proċedura tal-aċċettazzjoni skont il-karkassa jew in-nofs tal-karkassa fil-hin tat-tehid tal-prodotti.

Kull kunsinna għandu jkollha magħha, sal-punt tal-aċċettazzjoni, lista għall-verifika tal-kontrolli li jkun fiha d-dettalji kollha tan-nofsijiet tal-karkassi jew tal-kwarti, inkluż l-għadd tan-nofsijiet tal-karkassi jew tal-kwarti li jkunu ġew ippreżentati u li jkunu ġew aċċettati jew irrifjutati. Il-lista għall-verifika tal-kontrolli għandha tingħata lill-uffiċjal li jaċċetta l-kunsinna.

Mal-mezz tat-trasport għandu jiġi mehmuż sigill qabel ma dan ihalli l-biċċerija. In-numru tas-sigill għandu jitniżżel fuq iċ-certifikat tas-sahha jew fuq il-lista għall-verifika tal-kontrolli.

Il-proċedura tal-aċċettazzjoni għandha tinkludi verifiki tal-preżentazzjoni, tal-klassifika, tal-piż, tat-tikkettar u tat-temperatura tal-kwarti mwasslin.

4. L-ispezzjoni preliminari u l-aċċettazzjoni tal-prodotti offruti għall-intervent għandhom jitwettqu minn uffiċjal tal-aġenzija tal-intervent jew minn persuna awtorizzata minnu li tkun klassifikatur ikkwalifikat, li ma tkunx involuta fil-klassifika fil-biċċerija u li ma jkollha x'taqsam xejn mal-offerent tal-prezzijiet rebbieh. Din l-indipendenza għandha tiġi żgurata b'mod partikulari billi t-tali uffiċjali jduru minn maħżen tal-intervent għall-iehor b'mod perjodiku.

Fil-hin tat-tehid tal-prodotti, il-piż totali tal-kwarti f'kull kunsinna għandu jiġi rreġistrat u r-reġistru għandu jinżamm mill-aġenzija tal-intervent.

L-uffiċjal li jaċċetta l-kunsinna għandu jimla dokument li jkun fih id-dettalji kollha tal-piż u tal-għadd ta' prodotti li jkunu ġew ippreżentati u li jkunu ġew aċċettati jew irrifjutati.

5. Ir-rekwiziti li għandhom x'jaqsmu mal-identifikazzjoni, il-kunsinna u l-verifika għat-tehid tal-laħam bl-għadam mahsub għat-tnehhija tal-għadam fl-imħażen tal-intervent li ma jissodisfax ir-rekwiziti stabbiliti fl-Artikolu 3(5) it-tieni subparagrafu għandhom jinkludu dan li ġej:

- (a) fil-hin tat-tehid kif imsemmi fil-paragrafu 1, ir-robbu ta' quddiem u r-robbu ta' wara jridu jkunu identifikati bl-ittri "INT" immarkati fuq in-naħa ta' ġewwa u n-naħa ta' barra għat-tnehhija tal-għadam f'konformità mal-istess regoli bhala dawk stipulati fil-Parti I(3)(c) ta' dan l-Anness għall-immarrar tal-kategorija u n-numru tal-qatla u l-postijiet fejn dawn il-marki jridu jsiru; madankollu, l-ittri "INT" għandhom ikunu mmarkati fuq in-naħa ta' ġewwa ta' kull kwart fil-livell tat-tielet jew ir-raba' kustilja tar-robbu ta' quddiem u tas-seba' jew it-tminn kustilja tar-robbu ta' wara;



- (b) ix-xaham tan-natka ghandu jibqa' mwahhal sal-hin tat-tehid tal-prodotti u jrid jitnehha qabel ma dawn jintiżnu;
- (ċ) il-prodotti mwassla ghandhom jitqassmu f'kunsinni kif spjegat fil-punt 1 ta' din il-Parti.

Fejn il-karkassi jew il-kwarti mmarkati "INT" jinstabu barra miż-żoni risevati ghalihom, l-Istat Membru ghandu jaghmel inkjesta, jiehu l-miżuri xierqa u jinforma lill-Kummissjoni dwar dan.

- 6. Fejn iżjed minn 20 % ta' kunsinna pprezentata tiġi rrifjutata, f'termini ta' għadd ta' nofsijiet tal-karkassi jew kwarti pprezentati, il-kunsinna kollha għandha tiġi rrifjutata u l-prodotti kollha għandhom jiġu mmarkati bhala rrifjutati u ma jistgħux jergħu jiġu pprezentati għall-spezzjoni preliminarija jew aċċetazzjoni.

#### PARTI IV

### It-tnehhija tal-għadam

#### I. Kundizzjonijiet generali li jirregolaw it-tnehhija tal-għadam

- 1. It-tnehhija tal-għadam tista' titwettaq biss fl-impjanti tat-tqattigh irregistrati jew approvati skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 u li jkollhom friżer wiehed jew aktar qawwija li jmissu magħhom.

Fuq it-talba ta' Stat Membru, il-Kummissjoni tista' tagħti deroga mill-obbligi koperti mill-ewwel subparagrafu għal perjodu taż-żmien limitat. Hija u tiegħu d-deċiżjoni tagħha, il-Kummissjoni għandha tqis l-iżviluppi attwali fl-impjanti u fit-tagħmir, ir-rekwiżiti tas-saħħa u tal-kontroll u l-għan tal-armonizzazzjoni gradwali f'dan il-qasam.

- 2. Il-qatgħat mingħajr għadam għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 853/2004 u r-rekwiżiti tal-Parti VIII ta' dan l-Anness għal dan ir-Regolament.
- 3. L-għadam ma jistax jibda jitnehha qabel ma tkun ittiehdet il-kunsinna kkonċernata.
- 4. L-ebda laham iehor ma jista' jkun preżenti fis-sala tat-tqattigh meta l-laħam taċ-ċanga tal-intervent ikun qiegħed jitnehhielu l-għadam, jew meta jkun qiegħed jitqatta' jew jiġi ppakkjat. Madanakollu, il-laħam tal-majjal jista' jkun preżenti fis-sala tat-tqattigh fl-istess hin li fihom ikun hemm il-laħam taċ-ċanga, dejjem jekk dan jiġi pproċessat f'linja differenti tal-produzzjoni.
- 5. L-attivitajiet kollha tat-tnehhija tal-għadam għandhom isiru bejn is-7 ta' filgħodu u s-6 ta' filgħaxija; l-għadam m'għandux jitnehha nhar ta' Sibt, nhar ta' Hadd u fil-festi pubbliċi. Dawn is-siġħat jistgħu jiżiedu b'saġhtejn, dejjem jekk ikun hemm l-awtoritajiet tal-ispezzjoni.

Jekk l-għadam ma jkunx jista' jitnehha kollu fil-jum li fih jittiehdu l-prodotti, l-awtoritajiet kompetenti għandhom iwahhlu sigilli mal-kmamar tal-friża fejn il-prodotti jkunu qegħdin jinħażnu. Dawn is-sigilli jistgħu jinkisru biss mill-istess awtoritajiet meta terġa' tibda t-tnehhija tal-għadam.

#### II. Il-kuntratti u l-ispeċifikazzjonijiet

- 1. It-tnehhija tal-għadam għandha ssir b'kuntratt, skont il-kundizzjonijiet stabbiliti mill-aġenziji tal-intervent skont l-ispeċifikazzjonijiet tagħhom.
- 2. L-ispeċifikazzjonijiet tal-aġenziji tal-intervent għandhom jistabbilixxu r-rekwiżiti li l-impjanti tat-tqattigh għandhom jissodisfaw, u għandhom jispeċifikaw l-impjant u t-tagħmir meħtieġ, kif ukoll jiżguraw illi jitharsu r-regoli Komunitarji dwar it-thejjija tal-qatgħat.

B'mod partikulari, huma għandhom jistabbilixxu l-kundizzjonijiet dettaljati li jkopru t-tnehhija tal-għadam, u jispeċifikaw il-metodu tat-thejjija, tal-irqim, tal-ippakkjar, tal-iffriżar u tal-ippriżervar tal-qatgħat bil-għan li dawn jittiehdu mill-aġenzija tal-intervent.

**III. Il-monitoraġġ tat-tnehhija tal-ghadam**

1. L-aġenziji tal-intervent għandhom jiżguraw li jitwettaq monitoraġġ fiżiku ma jaqta' xejn tal-hidmiet kollha tat-tnehhija tal-ghadam.

Dan il-monitoraġġ jista' jiġi ddelegat lill-korpi li ma jkollhom x'jaqsmu xejn man-negozjanti, mal-biċċiera u ma' dawk li jieħdu ħsieb l-imhażen ikkonċernati. F'dawn il-każijiet, l-aġenziji tal-intervent għandhom jiżguraw li l-uffiċjali tagħhom iwettqu spezzjoni għall-gharrieda tat-tnehhija tal-ghadam tal-laħam kopert b'kull offerta. Matul dawn l-ispezzjonijiet, għandhom jitwettqu verifiki aleatorji fuq il-kaxex tal-kartun li jkun fihom il-qatgħat qabel u wara l-iffriżar u l-kwantitajiet użati għandhom jitqabblu, minn naha wahda, mal-kwantitajiet prodotti, u min-naha l-oħra, mal-ghadam, max-xaham u mat-tirqim. Dawn il-verifiki għandhom ikopru mill-anqas 5 % tal-kaxex tal-kartun li jkunu mtlew matul il-jum b'qatgħa partikulari u, f'każ li jkun hemm biżżejjed kaxex, minimu ta' hames kaxex tal-kartun għal kull qatgħa.

2. Ir-rbiegħ ta' quddiem u ta' wara għandu jitneħħielhom l-ghadam b'mod separat. Għal kull jum tat-tnehhija tal-ghadam:

- (a) għandu jitqabbel l-ghadd ta' qatgħat mal-ghadd ta' kaxex tal-kartun mimlija;
- (b) għandha timtela formola li turi, b'mod separat, ir-rendimenti mit-tnehhija tal-ghadam tar-rbiegħ ta' quddiem u ta' wara.

**IV. Kundizzjonijiet speċjali li jirregolaw it-tnehhija tal-ghadam**

1. Matul it-tnehhija tal-ghadam, l-irqim u l-ippakkjar ta' qabel l-iffriżar, it-temperatura interna tal-laħam taċ-ċanga ma għandha fl-ebda hin taqbeż is-7 °C.

Il-qatgħat ma jistgħux jinġarru qabel ma jkunu ffrizati bil-qawwa, għajr skont id-derogi li dwarhom hemm dispożizzjoni fit-Taqsima (I), il-punt (1) ta' din il-Parti.

2. It-tikketti kollha u l-materjal barrani kollu għandhom jitneħħew għal kollox eżatt qabel ma jibda jitneħħa l-ghadam.
3. Għandhom jitneħħew sewwa l-ghadam, l-għeruq, il-qrieqec, il-faxxa tal-ghonq u l-faxxa tad-dahar (ligamentum nuchae) u t-tessuti konnettivi l-horox kollha. L-irqim tal-qatgħat irid ikun limitat għat-tnehhija tax-xaham, tal-qrieqec, tal-għeruq, tal-kapsuli tal-ġogi u għal irqim ieħor speċifikat. Irid jitneħħa kull tessut tan-nerv u limfatiku li jidher.
4. Il-vini u l-arterji u l-emboli l-kbar u ż-żoni maħmuġin iridu jitneħħew b'attenzjoni kbira u bl-inqas irqim possibbli.

**V. L-ippakkjar tal-qatgħat**

1. Il-qatgħat għandhom jiġu ppakkjati minnufih wara li jkun tneħħielhom l-ghadam b'tali mod li l-ebda parti mill-laħam ma tiġi f'kontatt dirett mal-kaxxa tal-kartun, skont ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Parti VIII għal dan l-Anness.
2. Il-politin użat sabiex jinksew il-kaxex tal-kartun u l-folji jew il-boroż tal-politin użati sabiex fihom jitgeżwru l-qatgħat irid ikollhom ħxuna ta' mill-inqas 0.05 millimetri u jridu jkunu adattati għat-tgeżwir tal-oġġetti tal-ikel.
3. Il-kaxxi tal-kartun, il-palits u l-ġaġeġ li jintużaw iridu jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Parti IX ta' dan l-Anness.

**VI. Il-ħażna tal-qatgħat**

L-aġenziji tal-intervent għandhom jiżguraw li l-laħam taċ-ċanga kollu mixtri mingħajr għadam jinhażen b'mod separat u li jkun jista' jiġi identifikat b'mod faċli skont is-sejha għall-offerti tal-prezzijiet, skont il-qatgħa u x-xahar tal-ħażna.

Il-qatgħat miksubin għandhom jinhażnu f'imhażen tal-frizza fit-territorju tal-Istat Membru li jkun qiegħed jeżercita l-ġurisdizzjoni fuq l-aġenzija tal-intervent.

**VII. L-ispejjeż tat-tnehhija tal-ghadam**

Il-kuntratti msemmija fit-Taqsima II ta' din il-Parti u l-hlasijiet maghmula skontha għandhom ikopru l-hidmiet u l-ispejjeż li jirriżultaw mill-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, u b'mod partikulari:

- (a) l-ispejjeż ta' kull trasport tal-prodotti bl-ghadam lejn l-impjant tat-tqattigh wara l-aċċettazzjoni;
- (b) it-tnehhija tal-ghadam, l-irqim, l-ippakkjar u l-iffriżar bil-qawwa;
- (ċ) l-hażna, it-tagħbija u l-garr tal-qatgħat iffriżati u t-tehid tagħhom mill-aġenziji tal-intervent fl-imhażen tal-friza li huma jkunu għażlu;
- (d) l-ispejjeż tal-materjali, b'mod partikulari dawk tal-ippakkjar;
- (e) il-valur ta' kull ghadma, biċċa xaham u tirqima li l-aġenziji tal-intervent ikunu hallew fl-impjanti tat-tqattigh.

**VIII. Limiti ta' żmien**

It-tnehhija tal-ghadam, l-irqim u l-ippakkjar għandhom jitlestew fi żmien għaxart (10) jjiem kalendarji mill-qatla. Madanakollu, l-Istati Membri jistgħu jiffissaw limiti iqsar taż-żmien.

L-iffriżar bil-qawwa għandu jitwettaq minnufih hekk kif isir l-ippakkjar, u għandu f'kull każ jinbeda fl-istess jum; il-kwantità tal-laħam li jkun tnehhielu l-ghadam ma tistax taqbeż il-kapaċità ta' kuljum tal-frizers qawwijin.

It-temperatura interna tal-laħam li jkun tnehhielu l-ghadam għandha titnaqqas għal 7°C taht iż-żero jew iktar fi żmien 36 siegħa matul l-iffriżar bil-qawwa.

**IX. Ir-rifjut tal-prodotti**

1. Meta l-verifiki speċifikati fit-Taqsima III, il-Punt 1 ta' din il-Parti jiżvelaw li l-impjant tat-tnehhija tal-ghadam ikun kiser il-Punti 1 sa 8 għal din il-Parti fir-rigward ta' qatgħa partikolari, dawn il-verifiki għandhom jiġu estiżi sabiex ikopru 5 % oħra tal-kaxex tal-kartun mimlija matul il-jum konċernat. Meta jinkixfu iktar kontravenzjonijiet, għandhom jiġu ċċekkjati kampjuni addizzjonali li jammontaw għal 5 % tal-għadd totali ta' kaxex tal-kartun tal-qatgħat rilevanti. Meta, fir-raba' kontroll tal-5 %, tal-inqas 50 % mill-kaxex tal-kartun jinstabu li qed jiksru dawk l-Artikoli, għandha tiġi ċċekkjata l-produzzjoni kollha ta' dik il-qatgħa matul dak il-jum. Madanakollu, m'għandux ikun meħtieġ li wiehed jiċċekkja l-produzzjoni tal-jum kollu jekk mill-anqas 20 % tal-kaxex tal-kartun ta' qatgħa partikolari jinstabu li qed jiksru dawk l-Artikoli.
2. Meta, abbażi tal-punt 1, inqas minn 20 % tal-kaxex tal-kartun ta' qatgħa partikolari jinstabu li qed jiksru dawk l-Artikoli, il-kontenut kollu ta' dawk il-kaxex għandu jiġi rrifjutat u ma għandu jsir l-ebda hłas għalihom. L-impjant tat-tnehhija tal-ghadam għandu jhallas lill-aġenzija tal-intervent ammont li jkun daqs il-prezz muri fil-Parti X ta' dan l-Anness, għall-qatgħat li jkunu ġew irrifjutati.

Jekk mill-anqas 20 % tal-kaxex tal-kartun ta' qatgħa partikolari jinstabu li jkunu qed jiksru dawk l-Artikoli, l-aġenzija tal-intervent għandha tirrifjuta l-produzzjoni kollha ta' dak il-jum ta' din il-qatgħa partikolari u ma għandu jkun dovut l-ebda hłas. L-impjant tat-tnehhija tal-ghadam għandu jhallas lill-aġenzija tal-intervent ammont li jkun daqs il-prezz muri fil-Parti X ta' dan l-Anness, għall-qatgħat li jkunu ġew irrifjutati.

Jekk mill-anqas 20 % tal-kaxex tal-kartun ta' diversi qatgħat prodotti matul il-jum jinstabu li jkunu qed jiksru dawk l-Artikoli, l-aġenzija tal-intervent għandha tirrifjuta l-produzzjoni kollha ta' dak il-jum u ma għandu jkun dovut l-ebda hłas. L-impjant tat-tnehhija tal-ghadam għandu jhallas lill-aġenzija tal-intervent ammont li jkun daqs il-prezz li l-aġenzija tkun hallset lill-offerent tal-prezzijiet rebbieh skont l-Artikoli 19(2), 27, 37 u 39 għal-laħam bl-ghadam originali mixtri u li, wara li jkun tnehhielu l-ghadam ikun ġie rrifjutat, b'dak il-prezz miżjud b'20 %.

Meta japplika t-tielet subparagrafu, l-ewwel u t-tieni subparagrafi ma għandhomx japplikaw.

3. B'deroga mill-Punti 1 u 2, f'każijiet fejn, minhabba negliġenza serja jew frodi, l-impjant tat-tnehhija tal-ghadam ikun naqas milli jhares it-Taqsimit I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII u IX ta' din il-Parti:
- (a) l-aġenzija tal-intervent għandha tirrifjuta l-prodotti kollha miksuba wara t-tnehhija tal-ghadam matul il-jum li fih ikun għe stabbilit in-nuqqas ta' konformità mad-dispożizzjonijiet imsemmija hawn fuq u ma għandu jkun dovut l-ebda hlas,
- (b) l-impjant tat-tnehhija tal-ghadam għandu jhallas lill-aġenzija tal-intervent ammont li jkun daqs il-prezz li l-aġenzija tkun hallset lill-offerent tal-prezzijiet rebbieh skont l-Artikoli 19(2), 27, 37 u 39 għal-laħam bl-ghadam originali mixtri u li, wara li jkun tneħhielu l-ghadam ikun għe rrifjutat skont il-punt (a), b'dak il-prezz miżjud b'20 %.

## PARTI V

**Il-klassifikazzjoni tal-prodotti**

## BELGIQUE/BELGIË

*Carcasses, demi-carcasses: Hele dieren, halve dieren:*

- Catégorie A, classe U2/
- Catégorie A, classe U2
- Catégorie A, classe U3/
- Catégorie A, classe U3
- Catégorie A, classe R2/
- Catégorie A, classe R2
- Catégorie A, classe R3/
- Catégorie A, classe R3

## БЪЛГАРИЯ

*Трупове, половинки трупове:*

- категория А, клас R2
- категория А, клас R3

## ČESKÁ REPUBLIKA

*Jatečně upravená těla, půlky jatečně upravených těl:*

- Kategorie A, třída R2
- Kategorie A, třída R3

## DANMARK

*Hele og halve kroppe:*

- Kategori A, klasse R2
- Kategori A, klasse R3

## DEUTSCHLAND

*Ganze oder halbe Tierkörper:*

- Kategorie A, Klasse U2
- Kategorie A, Klasse U3
- Kategorie A, Klasse R2
- Kategorie A, Klasse R3

## EESTI

*Rümbad, poolrümbad:*

- Kategooria A, klass R2
- Kategooria A, klass R3

## EIRE/IRELAND

*Carcasses, half-carcasses:*

- Category C, class U3
- Category C, class U4
- Category C, class R3
- Category C, class R4
- Category C, class O3

## ΕΛΛΑΔΑ

*Ολόκληρα ή μισά σφάγια:*

- Κατηγορία Α, κλάση R2
- Κατηγορία Α, κλάση R3

## ESPAÑA

*Canales o semicanales:*

- Categoría A, clase U2
- Categoría A, clase U3
- Categoría A, clase R2
- Categoría A, clase R3

## FRANCE

*Carcasses, demi-carcasses:*

- Catégorie A, classe U2
- Catégorie A, classe U3
- Catégorie A, classe R2/
- Catégorie A, classe R3/
- Catégorie C, classe U2
- Catégorie C, classe U3
- Catégorie C, classe U4
- Catégorie C, classe R3
- Catégorie C, classe R4
- Catégorie C, classe O3

## ITALIA

*Carcasse e mezzene:*

- Categoria A, classe U2
- Categoria A, classe U3
- Categoria A, classe R2
- Categoria A, classe R3

## ΚΥΠΡΟΣ

Ολόκληρα ή μισά σφάγια:

- Κατηγορία A, κλάση R2

## LATVIJA

Liemeņi, pusliemeņi:

- A kategorija, R2 klase
- A kategorija, R3 klase

## LIETUVA

Skerdenos ir skerdenų pusės:

- A kategorija, R2 klasė
- A kategorija, R3 klasė

## LUXEMBOURG

Carcasses, demi-carcasses:

- Catégorie A, classe U2
- Catégorie A, classe U3
- Catégorie A, classe R2
- Catégorie A, classe R3

## MAGYARORSZÁG

Hasított test vagy hasított féltest:

- A kategória, R2 osztály
- A kategória, R3 osztály

## MALTA

Karkassi u nofs karkassi:

- Kategorija A, klassi R3

## NEDERLAND

Hele dieren, halve dieren:

- Categorie A, klasse R2
- Categorie A, klasse R3

## ÖSTERREICH

Ganze oder halbe Tierkörper:

- Kategorie A, Klasse U2
- Kategorie A, Klasse U3
- Kategorie A, Klasse R2
- Kategorie A, Klasse R3

## POLSKA

Tusze, półtusze:

- Kategoria A, klasa R2
- Kategoria A, klasa R3

## PORTUGAL

Carcaças ou meias-carcaças

- Categoria A, classe U2
- Categoria A, classe U3
- Categoria A, classe R2
- Categoria A, classe R3

## ROMÂNIA

Carcase, jumătăți de carcace

- categoria A, clasa R2
- categoria A, clasa R3

## SLOVENIJA

Trupi, polovice trupov:

- Kategorija A, razred R2
- Kategorija A, razred R3

## SLOVENSKO

Jatočné telá, jatočné polovičky:

- kategória A, akostná trieda R2
- kategória A, akostná trieda R3

## SUOMI/FINLAND

Ruhot, puoliruhot/Slaktkroppar, halva slaktkroppar:

- Kategoria A, luokka R2/Kategori A, klass R2
- Kategoria A, luokka R3/Kategori A, klass R3

## SVERIGE

Slaktkroppar, halva slaktkroppar:

- Kategori A, klass R2
- Kategori A, klass R3

## UNITED KINGDOM

I. **Great Britain**

Carcases, half-carcases:

- Category C, class U3
- Category C, class U4
- Category C, class R3
- Category C, class R4

II. **Northern Ireland**

Carcases, half-carcases:

- Category C, class U3
- Category C, class U4
- Category C, class R3
- Category C, class R4
- Category C, class O3

## PARTI VI

**Id-dispożizzjonijiet li japplikaw għall-karkassi, għan-nofsijiet tal-karkassi u għall-kwarti**

1. Il-karkassi u n-nofsijiet tal-karkassi, friski jew imkesshin (bil-kodiċi tan-NM 0201), tal-bhejtem maqtulin mhux iżjed minn sitt ijiem u mhux anqas minn jumejn qabel.
2. Għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom jghoddu d-definizzjonijiet li ġejjin:
  - (a) karkassa: il-ġisem kollu tal-bhima maqtula mdendla mill-ġanċ tal-biċċerija mill-għerq tax-xikel tal-ispalla wara t-tnehhija tad-demmi, it-tnehhija tal-imsaren u t-tqaxxir tal-ġilda, pprezentat:
    - mingħajr ir-ras u mingħajr is-saqajn; ir-ras trid tkun separata mill-karkassa mill-ġog atlojdo-oċċipitali u s-saqajn għandhom jinqatgħu minn mal-ġogi karpometakarpali u tarsometatarsali,
    - mingħajr l-organi li jinstabu fil-vojt toraċiku u dak addominali, u mingħajr il-kliewi, ix-xaham tal-kliewi u x-xaham pelviku,
    - mingħajr l-organi sesswali u l-muskoli mwahhlin magħhom,
    - mingħajr ir-rita l-irriqqa u r-rita l-hoxna,
    - mingħajr id-denb u mingħajr l-ewwel għadma tal-koċċide,
    - mingħajr in-nerv tas-sinsla,
    - mingħajr ix-xaham tan-natka u mingħajr ix-xaham tal-falda li tmiss magħha,
    - mingħajr il-linja l-bajda (linea alba) tal-muskolu addominali,
    - mingħajr ix-xaham fuq in-naha ta' ġewwa tan-naha l-gholja tal-koxxa,
    - mingħajr il-vina ġugulari u mingħajr ix-xaham li jmiss magħha, bl-ghonq maqtuġh skont ir-rekwiziti veterinarji,
    - mingħajr ma jitneħha l-muskolu tal-ghonq, ix-xaham tas-sidra ma għandux ikun eħxen minn ċentimetru (1);
  - (b) nofs ta' karkassa: il-prodott miksub meta wiehed jissepara l-karkassa msemmija fil-punt (a) b'mod simetriku min-nofs tal-għadam ċervikali, tad-dahar, tal-ġenbejn u tal-ossu sagru u min-nofs tal-isternu u s-simfisi iskjopubiku. Matul l-ipproċessar tal-karkassi, l-għadam tad-dahar u tal-ġenbejn ma jridux jiġu żlogati hafna; il-muskoli u l-għeruq assoċjati magħhom ma tridx issirilhom hsara serja mis-srieraq jew mis-skieken.
  - (ċ) — l-irbiegħ ta' quddiem: maqtuġhin mill-karkassa wara li tkun birdet,
    - qatgħa dritta ta' hames kustilji;
  - (d) l-irbiegħ ta' wara:
    - maqtuġhin mill-karkassa wara li tkun birdet,
    - qatgħa dritta ta' tmien kustilji.
3. Il-prodotti speċifikati fil-punti 1 u 2 jridu jiġu minn karkassa li jkun tneħhielha d-demmi sewwa, ta' bhima li tkun insalhet kif suppost, bil-wiċċ tal-karkassa ma jkunx qed jitqaxxar, jew ikun imtebba" jew imbenġel b'xi mod; ix-xaham tal-wiċċ ma jridx ikun imqatta' jew imneħhi b'ebda mod sinifikanti. Il-plewra ma jridx ikollha hsara għajr sabiex tiffaċilita d-dendil tar-rbiegħ ta' quddiem. Il-karkassi ma jridu jkunu mħammga bl-ebda sors li jniġġes, b'mod partikulari bil-ħmieġ tal-imsaren jew bi tbajja' sinifikanti tad-demmi.

4. Il-prodotti speċifikati fil-punt 2(c) u (d) iridu jiġu minn karkassi jew minn nofsijiet ta' karkassi li jissodisfaw ir-rekwiżiti mogħtija fil-punt 2(a) u (b).
5. Il-prodotti speċifikati fil-punti 1 u 2 iridu jtkesshu minnufih wara l-qatla għal perjodu ta' mill-inqas 48 siegħa sabiex it-temperatura interna ta' għammar tal-perjodu tat-tkessih ma taqbiżx is-7°C fuq iż-żero. Din it-temperatura trid tinzamm sakemm jittieħdu.

## PARTI VII

**Il-koeffiċjenti msemmija fl-Artikolu 21(3)****Il-Formola A**

Il-koeffiċjent  $n = (a/b)$

Fejn:

- a = il-medja tal-prezzijiet medji tas-suq irregjstrati fl-Istat Membru jew fir-reġjun tiegħu ikkonċernat għall-ġimagħtejn jew għat-tliet ġimgħat wara dik li fiha tkun ittiehdet id-deċiżjoni dwar l-ghoti tal-offerta,
- b = il-prezz medju tas-suq irregjstrat fl-Istat Membru jew fir-reġjun tiegħu ikkonċernat, kif imsemmi fl-Artikolu 21(1), li japplika għas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet ikkonċernata.

**Il-Formola B**

Il-koeffiċjent  $n' = (a'/b')$

Fejn:

- a' = il-medja tal-prezzijiet tax-xiri mhallsa mill-offerent tal-prezzijiet għal bhejjem tal-istess kwalità u kategorija bħal dawk li jkunu tqiesu għall-kalkolu tal-prezz medju tas-suq matul il-ġimagħtejn jew it-tliet ġimgħat wara dik li fiha tkun ittiehdet id-deċiżjoni dwar l-ghoti tal-offerta,
- b' = il-medja tal-prezzijiet tax-xiri mhallsa mill-offerent tal-prezzijiet għall-bhejjem li jkunu tqiesu għall-kalkolu tal-prezz medju tas-suq matul il-ġimagħtejn użati biex ikun stabbilit il-prezz medju tas-suq li japplika għas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet ikkonċernata.

## PARTI VIII

**L-ispeċifikazzjonijiet għat-tnehhija tal-ghadam tal-laħam tal-intervent**

## 1. IL-QATGHAT TAR-ROBBU TA' WARA

1.1. **Deskrizzjoni tal-qatgħat**1.1.1. *Ix-xikel tal-ispalla tal-laħam tal-intervent (il-kodiċi INT 11)*

It-tqattigh u t-tnehhija tal-ghadam: nehhi b'qasma li tghaddi mill-gog tar-rigel u li tissepara n-naha l-gholja tal-koxxa u l-kustilja tal-flett billi ssegwi l-qasma naturali, u thalli l-muskolu tal-gharqub imqabbad max-xikel tal-ispalla. Nehhi l-ghadam tax-xikel tal-ispalla (it-tibja u l-ghaksa bejn id-difer u l-qasba tas-sieq fir-rigel warrani tal-bhima).

It-tirqim: orqom it-truf tal-gherug lura sal-laħam.

It-tgeżwir u l-ippakkjar: dawn il-qatgħat għandhom jitgeżwru b'mod individwali fil-politin qabel ma jiġu ppakkjati f'kaxx tal-kartun miksijin bil-politin.

1.1.2. *Il-falda l-hoxna tal-laħam tal-intervent (il-kodiċi INT 12)*

It-tqattigh u t-tnehhija tal-ghadam: issepara min-naha l-gholja tal-koxxa b'qasma dritta "l isfel sal-linja tal-wirk u matulha u mill-kustilja tal-flett billi tkompli taqta 'l-isfel tul il-linja tal-qasma naturali; il-kappell għandu jithalla mwahhal b'mod naturali.

It-tirqim: nehhi l-galletta tal-irkoppa, il-kapsula tal-gog u l-gherq; il-kisi tax-xaham ta' barra ma għandu fl-ebda punt ikun ta' iktar minn centimetru.

It-tgeżwir u l-ippakkjar: dawn il-qatgħat għandhom jitgeżwru b'mod individwali fil-politin qabel ma jiġu ppakkjati f'kaxex tal-kartun miksiġin bil-politin.

1.1.3. *In-naħa l-gholja tal-koxxa tal-laħam tal-intervent (il-kodiċi INT 13)*

It-tqattigħ u t-tneħħija tal-ghadam: issepara mill-kustilja tal-flett u mix-xikel tal-ispalla b'qasma li ssegwi l-linja tal-qasma naturali u aqla' minn mal-wirk; nehħi l-ghadma tal-koxxa warranija ta' fejn denb il-bhima.

It-tirqim: nehħi t-tarf ta' wara l-organu ġenitali, il-kartilagħni li tmiss miegħu u l-glandola (ingwinali superficjali) tal-iskrotu; nehħi l-qarquċa u t-tessuti konnettivi assoċjati mal-ghadma pelvika; il-kisi tax-xaħam ta' barra ma għandu fl-ebda punt ikun ta' iktar minn ċentimetru.

It-tgeżwir u l-ippakkjar: dawn il-qatgħat għandhom jitgeżwru b'mod individwali fil-politin qabel ma jiġu ppakkjati f'kaxex tal-kartun miksiġin bil-politin.

1.1.4. *Il-kustilja tal-flett tal-laħam tal-intervent (il-kodiċi INT 14)*

It-tqattigħ u t-tneħħija tal-ghadam: issepara min-naħa l-gholja tal-koxxa u mix-xikel tal-ispalla b'qasma li ssegwi l-linja tal-qasma naturali; nehħi l-wirk.

It-tirqim: nehħi l-qarquċa t-tqila li tmiss mal-ġog tal-ghadma, il-glandola limfatika tal-fieragħ ta' wara l-irkoppa, u x-xaħam u l-gherq ta' magħha; il-kisi tax-xaħam ta' barra ma għandu fl-ebda punt ikun ta' iktar minn ċentimetru.

It-tgeżwir u l-ippakkjar: dawn il-qatgħat għandhom jitgeżwru b'mod individwali fil-politin qabel ma jiġu ppakkjati f'kaxex tal-kartun miksiġin bil-politin.

1.1.5. *Il-flett tal-laħam tal-intervent (il-kodiċi INT 15)*

It-tqattigħ: nehħi t-tul kollu tal-flett billi tholl ir-ras (il-<sup>4</sup>butt end) mill-ghadma tal-ġenbejn (l-ilju) u billi timxi matul il-flett li jmiss mal-ghadam, biex b'hekk teħles il-flett mil-lonza.

It-tirqim: nehħi l-glandola u x-xaħam. Halli l-hjut u l-muskolu l-kbir intatti u mqabbda għal kollox. Wieħed għandu joqgħod attent ferm huwa u jaqta", jorqom u jippakkja din il-qatgħa ta' valur.

It-tgeżwir u l-ippakkjar: il-flettijiet iridu jiġu ppakkjati bir-reqqa għal tulhom, bit-truf l-irraq mat-truf il-hoxnin b'mod alternattiv, bil-hjut iharsu "l fuq, u ma jridux jintwew.

Dawn il-qatgħat għandhom jitgeżwru b'mod individwali fil-politin qabel ma jiġu ppakkjati f'kaxex tal-kartun miksiġin bil-politin.

1.1.6. *In-naħa warranija ta' fejn denb il-bhima tal-laħam tal-intervent (il-kodiċi INT 16)*

It-tqattigħ u t-tneħħija tal-ghadam: issepara minn mal-kustilja tal-flett/mal-falda l-hoxna b'qatgħa dritta minn punt li jkun bejn wieħed u iehor hames ċentimetri mit-tarf ta' wara tal-hames ghadma tal-ossu sagru, billi tghaddi bejn wieħed u iehor hames ċentimetri mit-tarf ta' quddiem tal-ghadma tal-koxxa warranija ta' fejn denb il-bhima, filwaqt li toqgħod attent li ma taqtax il-falda l-hoxna.

Issepara mil-lonza b'qatgħa bejn l-aħħar ghadma tal-ġenbejn u l-ewwel ghadma tal-ossu sagru, u b'hekk teħles it-tarf ta' quddiem tal-ghadma pelvika. Nehħi l-ghadam u l-qarquċa.

It-tirqim: nehħi r-roqgħa tax-xaħam fuq in-naħa ta' ġewwa taht il-muskolu tal-ghajn. Il-kisi tax-xaħam ta' barra ma għandu fl-ebda punt ikun ta' iktar minn ċentimetru. Wieħed għandu joqgħod attent ferm huwa u jaqta", jorqom u jippakkja din il-qatgħa ta' valur.

It-tgeżwir u l-ippakkjar: dawn il-qatgħat għandhom jitgeżwru b'mod individwali fil-politin qabel ma jiġu ppakkjati f'kaxex tal-kartun miksiġin bil-politin.

1.1.7. *Il-lonza tal-laħam tal-intervent (il-kodiċi INT 17)*

It-tqattigħ u t-tneħħija tal-ghadam: issepara min-naħa warranija ta' fejn denb il-bhima b'qatgħa dritta bejn l-aħħar ghadma tal-ġenbejn u l-ewwel ghadma tal-ossu sagru. Issepara mill-kustilja ta' quddiem (ta' hames ghadmiet) b'qatgħa dritta bejn il-hdax u l-ghaxar kustilja. Nehħi għal kollox l-ghadam tas-sinsla. Nehħi l-kustilji u l-ghadam vertebrali ("feather bones") billi tneħħihom waħda waħda.



It-tirqim: nehhi kull speċi ta' qarquċa li jkun baqa' wara li jkun tnehha l-ghadam. L-gherq ghandu jitnehha. Il-kisi tax-xaham ta' barra ma ghandu fl-ebda punt ikun ta' iktar minn centimetru. Wiehed ghandu joqghod attent ferm huwa u jaqta', jorqom u jippakkja din il-qatgha ta' valur.

It-tgezwir u l-ippakkjar: dawn il-qatghat ghandhom jitgezwru b'mod individwali fil-politin qabel ma jigu ppakkjati f'kaxex tal-kartun miksijin bil-politin.

#### 1.1.8. *Il-falda tal-laħam tal-intervent (il-kodiċi INT 18)*

It-tqattigh u t-tnehhija tal-ghadam: nehhi l-falda kollha minn mal-qatgha dritta tar-robbu ta' wara li fiha tmien kustilji b'qatgha mill-punt fejn il-falda tkun intefghet lura, billi ssegwi l-qasma naturali 'l isfel madwar il-wiċċ tal-muskoli ta' wara sa punt li hu orizzontali ghan-nofs tal-ahhar ghadma tal-ġenbejn.

Kompli aqta' 'l isfel flinja dritta parallela mal-flett, tul it-tlettax u s-sitt kustilja, it-tnejn inkluzi, matul linja li tgħaddi b'mod parallel mat-tarf tad-dahar tax-xewka tad-dahar, sabiex il-qatgha 'l isfel kollha ma tkunx iżjed minn hames centimetri mill-ponta laterali tal-muskolu tal-ġhajn.

Nehhi l-ghadam u l-qarquċa kollha billi tnehhihom wahda wahda. Il-falda kollha trid tibqa' f'biċċa wahda.

It-tirqim: nehhi t-tessuti konnettivi l-horox li jgħattu l-"goose skirt", filwaqt li thalli l-"goose skirt" intatt. Orqom ix-xaham sabiex il-perċentwali totali ta' xaham (estern u tal-interstizju) li jidher ma jaqbiżx it-30 %.

It-tgezwir u l-ippakkjar: il-falda kollha tista' tintewa darba biss għall-ippakkjar. Ma għandhiex tinqata' jew titrembel. Meta tkun ippakkjata, il-parti ta' ġewwa tal-falda u l-"goose skirt" għandhom ikunu jidhru sew. Qabel l-ippakkjar, kull kaxxa għandha tinkesa bil-politin sabiex il-qatghat ikunu jistgħu jitgezwru kompletament.

#### 1.1.9. *Il-kustilja ta' quddiem (ta' hames għadmiet) tal-laħam tal-intervent (il-kodiċi INT 19)*

It-tqattigh u t-tnehhija tal-ghadam: din il-qatgha għandha tiġi sseparata minn mal-lonza b'qatgha dritta bejn il-hdax u l-ghaxar kustilja u għandha tinkludi s-sitt sal-ghaxar kustilji, it-tnejn inkluzi. Nehhi l-muskoli ta' bejn il-kustilji u l-plewra f'folja rqiqa flimkien mal-ghadam tal-kustilji. Nehhi s-sinsla u l-qarquċa, inkluz it-tarf tal-iskapula (l-ghadma tal-ispalla).

It-tirqim: nehhi l-faxxa tad-dahar (il-ligamentum nuchae). Il-kisi tax-xaham ta' barra ma għandu fl-ebda punt ikun ta' iktar minn centimetru. Il-kappell għandu jithalla mqabbd.

It-tgezwir u l-ippakkjar: dawn il-qatghat għandhom jitgezwru b'mod individwali fil-politin qabel ma jigu ppakkjati f'kaxex tal-kartun miksijin bil-politin.

## 2. IL-QATGHAT TAR-ROBBU TA' QUDDIEM

### 2.1. **Deskrizzjoni tal-qatghat**

#### 2.1.1. *Il-qasba tas-sieq tal-laħam tal-intervent (il-kodiċi INT 21)*

It-tqattigh u t-tnehhija tal-ghadam: nehhi b'qatgha madwar il-gog li jissepara l-ghadma tal-qasba tas-sieq (ir-radju) u l-omeru. Nehhi l-ghadma tal-qasba tas-sieq (ir-radju).

It-tirqim: orqom it-truf tal-gherquq lura sal-laħam.

It-tgezwir u l-ippakkjar: dawn il-qatghat għandhom jitgezwru b'mod individwali fil-politin qabel ma jigu ppakkjati f'kaxex tal-kartun miksijin bil-politin.

Il-qasab tas-saqajn m'għandhomx jigu ppakkjati mal-ixkla tal-ispalel.

#### 2.1.2. *L-ispalla tal-laħam tal-intervent (il-kodiċi INT 22)*

It-tqattigh u t-tnehhija tal-ghadam: issepara l-ispalla minn mar-robbu ta' quddiem billi taqta' linja li ssegwi l-qasma naturali madwar it-tarf tal-ispalla u l-qarquċa fit-tarf tal-iskapula (l-ghadma tal-ispalla), filwaqt li tkompli taqta' madwar il-qasma sabiex l-ispalla tintrefa' mill-hofra naturali tagħha. Nehhi l-iskapula (l-ghadma tal-ispalla). Il-muskolu ta' taht l-iskapula (l-ghadma tal-ispalla) għandu jintefa' lura iżda jithalla mqabbd sabiex l-ghadma tkun tista' titnehha sewwa faċilment. Nehhi l-omeru.

It-tirqim: nehhi l-qarquċa, l-gheruq u l-kapsuli tal-ġogi; orqom ix-xaham sabiex il-perċentwal totali ta' xaham (estern u tal-interstizju) li jidher ma jaqbiżx 1-10 %.

It-tgeżwir u l-ippakkjar: dawn il-qatgħat għandhom jitgeżwru b'mod individwali fil-politin qabel ma jiġu ppakkjati f'kaxex tal-kartun miksijin bil-politin.

#### 2.1.3. *Is-sidra tal-laħam tal-intervent (il-kodiċi INT 23)*

It-tqattigh u t-tnehhija tal-għadam: issepara mir-robbu ta' quddiem billi taqta' linja dritta perpendikulari ma' nofs l-ewwel kustilja. Nehhi l-muskoli ta' bejn il-kustilji u l-plewra billi tnehhihom waħda waħda, flimkien mal-kustilji, mal-għadma tas-sider u mal-qarquċa. L-ghata (id-"deckle") għandha tithalla mwahhla mas-sidra. Ix-xaham ta' taht l-ghata (id-"deckle") u l-isternu għandu jitneħħa.

It-tirqim: orqom ix-xaham sabiex il-perċentwal totali ta' xaham (estern u tal-interstizju) li jidher ma jaqbiżx it-30 %.

It-tgeżwir u l-ippakkjar: kull qatgħa għandha titgeżwer b'mod individwali fil-politin u tiġi ppakkjata f'kaxxa tal-kartun li tkun miksija bil-politin sabiex il-qatgħat ikunu jistgħu jitgeżwru kompletament.

#### 2.1.4. *Ir-robbu ta' quddiem tal-laħam tal-intervent (il-kodiċi INT 24)*

It-tqattigh u t-tnehhija tal-għadam: il-qatgħa li tibqa' wara li jitneħħew is-sidra, l-ispalla u l-ġarretta hi kklassifikata bhala robbu ta' quddiem.

Nehhi l-għadam tal-kustilji billi tnehhihom waħda waħda. L-għadam tal-ghonq għandhom jitneħħew sewwa.

Il-muskolu l-kbir għandu jithalla mqabblad ma' din il-qatgħa.

It-tirqim: l-gheruq, il-kapsuli tal-ġogi u l-qarquċa għandhom jitneħħew. Orqom ix-xaham sabiex il-perċentwali totali ta' xaham (estern u tal-interstizju) li jidher ma jaqbiżx 1-10 %.

It-tgeżwir u l-ippakkjar: dawn il-qatgħat għandhom jitgeżwru b'mod individwali fil-politin qabel ma jiġu ppakkjati f'kaxex tal-kartun miksijin bil-politin.

### 3. L-IPPAKKJAR TA' ĊERTI QATGĤAT INDIVIDWALI B'MOD LI JKUNU SSIĠĠILLATI MINGĤAJR ARJA

L-Istati Membri jistgħu jiddeciedu li jippermettu li l-qatgħatjiġu ppakkjati b'mod li ikunu ssiġġillati mingħajr arja minflok ma jitgeżwru b'mod individwali kif approvdut fil-punt 1 għall-qatgħat bil-kodiċi INT bin-numri 12, 13, 14, 15, 16, 17 u 19.

## PARTI IX

### **Id-dispożizzjonijiet li japplikaw għall-kaxex tal-kartun, il-palits u l-ġaġeġ**

#### I. **Il-kaxex tal-kartun**

1. Il-kaxex tal-kartun għandhom ikunu ta' standards u piż kummerċjali u għandhom ikunu b'sahhithom biżżejjed biex ikunu jistgħu jiġu stivati fuq palits.
2. Il-kaxex tal-kartun użati ma jistax ikollhom fuqhom l-isem tal-biċċerija jew tal-impjant tat-tqattigh li minnhom ikunu ġejjin il-prodotti.
3. Il-kaxex tal-kartun għandhom jintiżnu waħda waħda wara li jkun mtlew; il-kaxex tal-kartun mimlijin b'piż iffissat minn qabel mhumiex awtorizzati.
4. Il-piż nett tal-qatgħat għal kull kaxxa tal-kartun ma jistax jaqbeż it-30 kilogramma.
5. Dawk il-qatgħat tal-istess tip biss, identifikati bl-isem shih tagħhom jew bil-kodiċi tal-Komunità u li jiġu mill-istess kategorija ta' bhima jistgħu jitqegħdu fl-istess kaxxa tal-kartun; il-kaxex tal-kartun fl-ebda ċirkustanza ma jista' jkun fihom biċċiet tax-xaham jew kwalunkwe tirqim iehor.
6. Il-kaxex tal-kartun għandhom ikollhom is-siġilli li ġejjin:
  - tikketti tal-aġenzija tal-intervent fiż-żewġ trufijiet,

- tikketti tal-ispezzjoni veterinarja uffiċjali fin-nofs tan-naħa ta' quddiem u ta' wara, iżda fuq quddiem biss fil-każ ta' kaxex magħmulin minn biċċa kartuna waħda.

Dawn it-tikketti għandu jkollhom numru tas-serje u għandhom jitwāhħlu b'tali mod li dawn jiċċarrrtu u jinqerdu hekk kif il-kaxxa tal-kartun tinfetah.

7. It-tikketti tal-aġenzija tal-intervent għandu jkollhom fuqhom in-numru tal-kuntratt, it-tip u l-għadd ta' qatgħat, il-piż nett u d-data tal-ippakkjar; it-tikketti ma jistgħux ikunu inqas minn 20 x 20 ċentimetru. It-tikketti tal-ispezzjoni tal-veterinarju jridu juru n-numru tal-approvazzjoni tal-impjant tal-qtugh.
8. In-numri tas-serje fuq it-tikketti msemmija fil-punt 6 għandhom jiġu rreġistrati għal kull kuntratt u għandu jkun possibbli li wiehed iqabbel l-għadd ta' kaxex tal-kartun użati mal-għadd ta' tikketti mahruġa.
9. Il-kaxex tal-kartun għandhom ikunu marbutin b'erba' ċineg, tnejn għat-tul u tnejn għall-wisa', ppustjati bejn wiehed u iehor 10 ċentimetri 'l gewwa minn kull kantuniera.
10. It-tikketti mqattgħin matul l-ispezzjoni għandhom jinbidlu b'tikketti nnumerati skont is-serje, tnejn għal kull kaxxa tal-kartun, li l-aġenzija tal-intervent tkun harġet lill-awtoritajiet kompetenti.

## II. Il-palits u l-gaġeġ

1. Kaxex tal-kartun li għandhom x'jaqsmu ma' sejhiet għall-offerti tal-prezzijiet differenti u li jkun fihom qatgħat differenti għandhom jinħażnu fuq palits separati skont is-sejha għall-offerti tal-prezzijiet jew skont ix-xahar, u skont il-qatgħa. Dawn il-palits għandhom jiġu identifikati b'tikketti li juru n-numru tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet, it-tip ta' qatgħa, il-piż nett tal-prodott, it-tara u l-għadd ta' kaxex tal-kartun għal kull qatgħa.
2. Il-post fejn jinstabu l-palits u l-gaġeġ għandu jintwera fuq pjanta tal-maħżen.

## PARTI X

### Prezzijiet individwali tal-qatgħat irrifjutati tal-laħam tal-intervent għall-għanijiet tal-ewwel u tat-tieni subparagrafu tal-Parti IV, it-Taqsima IX(2) ta' dan l-Anness

(EURO kull tunnellata)

Il-flett tal-laħam tal-intervent	22 000
Il-lonza tal-laħam tal-intervent	14 000
In-naħa l-gholja tal-koxxa tal-laħam tal-intervent In-naħa warranija ta' fejn denb il-bhima tal-laħam tal-intervent	10 000
Il-kustilja tal-flett tal-laħam tal-intervent Il-falda l-hoxna tal-laħam tal-intervent Il-kustilja ta' quddiem tal-laħam tal-intervent (b'hames kustilji)	8 000
L-ispalla tal-laħam tal-intervent Ir-robbu ta' quddiem tal-laħam tal-intervent	6 000
Is-sidra tal-laħam tal-intervent Ix-xikel tal-ispalla tal-laħam tal-intervent Il-ġarretta tal-laħam tal-intervent	5 000
Il-falda tal-laħam tal-intervent	4 000

## PARTI XI

### Il-kontrolli fuq il-prodotti

1. L-aġenziji tal-intervent għandhom jiżguraw li l-laħam kopert b'dan ir-Regolament ikun imqiegħed u maħżun b'tali mod li jkun aċċessibbli faċilment u li jkun skont id-dispożizzjonijiet tal-Parti IV, it-Taqsima VI, l-ewwel subparagrafu ta' dan ir-Regolament.
2. It-temperatura tal-ħażna ma tistax toghla iżjed minn 17-il°C taht iż-zero.

3. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jiżguraw l-ippriżervar sodisfaċenti, f'dak li għandu x'jaqsam mal-kwalità u mal-kwantità, tal-prodotti maħżuna u għandhom jibdlu l-pakketti bil-ħsara minnufih. Għandhom jipprovdu kopertura kontra r-riskji rilevanti permezz ta' assigurazzjoni fl-ghamla jew ta' obbligu kuntrattwali fuq dawk li jiehdu ħsieb l-imħażen jew ta' kopertura komprensiva fuq ir-responsabbiltà tal-aġenzija tal-intervent. L-Istati Membri jistgħu jaġixxu wkoll bhala assiguratari tagħhom infushom.
4. Matul il-ħażna, l-awtoritajiet kompetenti għandhom iwettqu verifiki regolari fuq kwantitajiet sinifikanti tal-prodotti maħżuna wara li jkunu ngħataw l-offerti taht is-sejhiet għall-offerti tal-prezzijiet magħmulin matul ix-xahar.

Waqt dawn il-verifiki, kull prodott li jinstab li ma jħarisx ir-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament għandu jiġi rrifjutat u mmarkat bhala tali. Mingħajr ħsara għall-applikazzjoni tal-penalitajiet, l-awtoritajiet kompetenti għandhom, jekk ikun meħtieġ, jirkupraw il-ħlasijiet mill-partijiet responsabbli.

Dawn il-verifiki għandhom jitwettqu minn uffiċjali li ma jirċevux ordnijiet mid-dipartiment li jixtri l-laħam.

5. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa f'dak li għandu x'jaqsam mat-traccabbiltà u l-ħażna sabiex il-prodotti maħżuna jkunu jistgħu jitneħhew mill-ħażna u jintużaw wara b'mod li jkun kemm jista' jkun effiċjenti, filwaqt li jitqies b'mod partikulari kwalunkwe rekwiżit li jkollu x'jaqsam mal-istat tas-saħħa veterinarja tal-bhejjem ikkonċernati.

## ANNEX IV

## IL-BUTIR

## PARTI I

**Il-kriterji tal-eligibbiltà għall-butir**

1. L-aġenzija tal-intervent għandha tixtri biss butir li jissodisfa r-rekwiżiti tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 10(1) (e) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, tal-punti 3, 4, 5 u 6 ta' din il-Parti u tal-Artikolu 28(1) ta' dan ir-Regolament.
2. Il-kriterji sabiex l-imprizi msemmija fl-Artikolu 10(1)(e) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jiġu approvati huma mnizzlin fil-Parti III ta' dan l-Anness.
3. L-aġenzija tal-intervent għandha tiċċekkja l-kwalità tal-butir billi tuża l-metodi deskritti fil-Parti IV ta' dan l-Anness u abbażi ta' kampjuni meħudin skont ir-regoli mogħtija fil-Parti V ta' dan l-Anness. Madanakollu, l-Istati Membri jstgħu, sugġett għal fehim bil-miktub mal-Kummissjoni, jistabbilixxu sistema fejn wiehed iwettaq verifika fuqu nnifsu taht is-sorveljanza tagħhom stess, għal ċerti rekwiżiti tal-kwalità u fil-każ ta' ċerti imprizi approvati.
4. Il-livelli tar-radjuattività fil-butir ma għandhomx jaqbz u l-livelli massimi permessi, fejn applikabbli, mir-regoli Komunitarji.

Il-livell tat-tniġġis radjuattiv tal-butir għandu jsirli monitoraġġ biss jekk is-sitwazzjoni tkun teħtieġu, u matul il-perjodu meħtieġ biss.

5. Il-butir għandu jkun inhadem fil-31 ġurnata qabel il-jum li fih l-entità kompetenti tkun irċeviet l-offerta għall-bejgħ bi prezz fiss, jew, fil-każ tal-offerti tal-prezzijiet, fil-31 ġurnata qabel id-data tal-gheluq tas-sotto-perjodu tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet.
6. Meta l-butir ikun offrut għall-intervent fi Stat Membru li ma jkunx dak fejn kien prodott, ix-xiri għandu jkun sugġett għall-prezentazzjoni ta' ċertifikat mogħti mill-entità kompetenti tal-Istat Membru tal-produzzjoni.

Iċ-ċertifikat għandu jitressaq lill-entità kompetenti tal-Istat Membru li jkun qed jixtri sa mhux aktar tard minn 35 ġurnata wara l-jum li fih tkun waslet l-offerta ta' xiri jew wara d-data tal-gheluq tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet u għandu jkun fih it-tagħrif imsemmi fl-Artikolu 28(1)(a), (b) u (d) ta' dan ir-Regolament, flimkien ma' konferma li l-butir kien prodott direttament u b'mod esklussiv minn krema pasturizzata skont it-tifsira tal-Artikolu 6(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, f'impriza approvata fil-Komunità.

7. Meta l-Istat Membru tal-produzzjoni jkun wettaq il-verifiki msemmija fil-punt 3 ta' din il-Parti, iċ-ċertifikat għandu jkun fih ukoll ir-riżultati ta' dawk il-verifiki u għandu jikkonferma li l-prodott konċernat huwa butir li jissodisfa r-rekwiżiti tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 10(1)(e) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007. F'dak il-każ, l-ippakkjar imsemmi fil-Parti VI(6) ta' dan l-Anness għandu jkun issiġillat permezz ta' tikketta nnumerata mahruġa mill-entità kompetenti tal-Istat Membru tal-produzzjoni. Iċ-ċertifikat għandu jkollu n-numru tat-tikketta.

## PARTI II

**It-teħid tal-butir u l-verifiki inizjali tiegħu**

1. Il-butir għandu jinħażen għal perjodu ta' prova. Dan il-perjodu għandu jkun ta' 30 ġurnata li jibdeu mill-ġurnata li fih il-butir ikun ittieħed.
2. L-aġenzija tal-intervent għandha teħtieġ li l-butir jitqiegħed u jinżamm mahżun fuq il-palits, b'tali mod li jkun flottijiet li jintgħarfu faċilment u li jkunu aċċessibbli malajr.

## PARTI III

**Il-kriterji għall-approvazzjoni tal-imprizi msemmija fl-Artikolu 10(1)(e) u (f) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 (parti li tghodd kemm għall-butir kif ukoll għat-trab tal-halib xkumat)**

1. L-imprizi msemmija fl-Artikolu 10(1)(e) u (f) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 għandhom ikunu approvati biss jekk:
  - (a) huma approvati skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 u għandhom it-tagħmir tekniku xieraq;
  - (b) jintrabtu li jzommu registri permanenti fil-forma stabbilita mill-entità kompetenti ta' kull Stat Membru, li fihom inizzlu l-fornitur u l-oriġini tal-materja prima, għall-butir, il-kwantitajiet tal-butir miksub u għat-trab tal-halib, il-kwantitajiet tat-trab tal-halib xkumat, tax-xorrox tal-butir u tax-xorrox miksub u l-ippakkjar, l-identifikazzjoni u d-data tal-ħruġ ta' kull lott tal-produzzjoni maħsuba għall-intervent pubbliku;
  - (c) jaqblu li jibagħtu l-produzzjoni tagħhom tal-butir u tat-trab tal-halib xkumat li jista' jkun offrut għall-intervent għal spezzjoni uffiċjali speċifika;
  - (d) jintrabtu li jgħarrfu lill-entità kompetenti, mill-anqas jumejn tax-xogħol minn qabel, li jkun behsiebhom jipproduċu l-butir u t-trab tal-halib xkumat għall-intervent pubbliku; madanakollu, l-Istat Membru jista' jstabbilixxi terminu iqsar ta' żmien.
2. Sabiex tkun żgurata l-konformità ma' dan ir-Regolament, l-entità kompetenti għandha twettaq spezzjonijiet fuq il-post għall-għarrieda, abbażi tal-iskeda tal-produzzjoni tal-butir u t-trab tal-halib xkumat għall-intervent tal-imprizi konċernati.

Huma għandhom jaqblu mill-anqas:

- (a) spezzjoni waħda għal kull perjodu ta' 28 ġurnata ta' produzzjoni għall-intervent b'mill-anqas spezzjoni waħda kull sena, biex jeżaminaw ir-registri msemmija fil-punt 1(b);
  - (b) spezzjoni waħda kull sena, biex tkun ivverifikata l-konformità mal-kundizzjonijiet l-oħra għall-approvazzjoni msemmija fil-punt 1.
3. L-approvazzjoni għandha tkun irtirata jekk il-kundizzjonijiet minn qabel stabbiliti fil-punt 1(a) ma jibqgħux jitharsu. L-approvazzjoni tista' terġa' tingħata fuq talba tal-impriza kkonċernata wara perjodu ta' mill-anqas sitt xhur, wara spezzjoni sewwa.

Ħlief f'każijiet ta' forza maġġuri, meta impriza tinstab li ma kinitx konformi ma' xi wiehed mill-impenji tagħha msemmija fil-punt 1(b), (c) u (d), l-approvazzjoni għandha tkun sospiża għal perjodu ta' bejn xahar u 12-il xahar skont kemm tkun gravi l-irregolarità.

L-Istat Membru m'għandux jimponi s-sospensjoni msemmija fejn jinstab li l-irregolarità ma twettqitx apposta jew bhala riżultat ta' negliġenza serja u jekk ma tkunx importanti wisq fir-rigward tal-effettività tal-ispezzjonijiet li dwarhom hemm dispożizzjoni fil-punt 2.

4. Għandu jsir rapport dwar l-ispezzjonijiet imwettqa skont il-punti 2 u 3, li jispeċifika:
  - (a) id-data tal-ispezzjoni;
  - (b) kemm ikunu damu l-ispezzjonijiet;
  - (c) il-hidmiet imwettqin.

Ir-rapport għandu jkun iffirmit mill-ispettur responsabbli.

## PARTI IV

**Ir-rekwiżiti tal-kompożizzjoni, il-karatteristiċi tal-kwalità u l-metodi analitiċi**

Il-butir huwa emulsjoni solida, l-aktar tat-tip ta' ilma fiż-żejt, bil-karatteristiċi tal-kompożizzjoni u tal-kwalità li ġejjin:

Il-parametri	Il-karatteristiċi tal-kontenut u tal-kwalità
Xaħam	Minimu ta' 82 %
Ilma	Massimu ta' 16 %
Solidi bla xaħam	Massimu ta' 2 %
Aċidi bix-xaħam liberi	Massimu ta' 1,2mmole għal kull 100 gramma xaħam
Valur tal-perossidu	Massimu ta' 0,3 meq ta' ossiġnu għal kull 1 000 gramma xaħam
Koliformi	Mhux traċċabbli fi gramma (1)
Xaħam bla ħalib	Mhux traċċabbli b'analizi tat-trigliceride
Karatteristiċi sensorji	Mill-anqas erba' minn hames punti għad-dehra, it-toghma u l-konsistenza
Tixrid tal-ilma	Mill-anqas erba' punti

Il-metodi ta' referenza li għandhom ikunu applikati għandhom ikunu daww stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 213/2001 (ĠU L 37, 7.2.2001, p. 1) u 273/2008 (ĠU L 88, 29.3.2008, p. 1).

## PARTI V

**It-tehid ta' kampjuni għal analiżi kimika u mikrobijoloġika u għall-evalwazzjoni sensorja****1. L-analiżi kimika u mikrobijoloġika**

Il-kwantità tal-butir (f'kilogrammi)	L-għadd minimu ta' kampjuni (ta' iktar minn 100 gramma)
≤ 1 000	2
> 1 000 ≤ 5 000	3
> 5 000 ≤ 10 000	4
> 10 000 ≤ 15 000	5
> 15 000 ≤ 20 000	6
> 20 000 ≤ 25 000	7
> 25 000	7 + 1 għal kull 25 000 kilogramma jew parti minnhom

It-tehid ta' kampjuni għall-analiżi mikrobijoloġika għandu jsir b'mod mhux settiku.

Sa hames kampjuni ta' 100 gramma l-wiehed jistgħu jingħaqdu f'kampjun wiehed għall-analiżi wara li jithalltu sewwa.

Il-kampjuni għandhom jittiehdu b'mod aleatorju minn partijiet differenti tal-kwantità offruta qabel jew waqt il-hin tad-dhul fil-maħżen tal-friża magħżul mill-entità kompetenti.

It-thejija ta' kampjun kompost tal-butir (għall-analiżi kimika):

- (a) billi tuża sonda nadifa u xotta tal-butir jew strument simili adattat, hu estratt tal-butir ta' mill-anqas 30 gramma u qiegħdu f'kontenitur tal-kampjuni. Imbagħad il-kampjun kompost għandu jiġi ssiġġillat u miqiegħut fil-laboratorju għall-analiżi;
- (b) fil-laboratorju, il-kampjun kompost għandu jissahhan fil-kontenitur oriġinali mhux miftuħ għal temperatura ta' 30 °C u għandu jithawwad ta' spiss sakemm tinkiseb emulsjoni fluwida omoġenja hielsa minn biċċiet mhux imrattba. Il-kontenitur għandu jkun mimli minn nofsu sa żewġ terzi minnu.

Għal kull produttur li joffri l-butir għall-intervent, għandhom ikunu analizzati żewġ kampjuni kull sena għax-xaham bla halib.

## 2. L-evalwazzjoni sensorja

Il-kwantità tal-butir (kilogrammi)	L-għadd minimu ta' kampjuni
1 000 ≤ 5 000	2
> 5 000 ≤ 25 000	3
> 25 000	3 + 1 għal kull 25 000 kilogramma jew parti minnhom

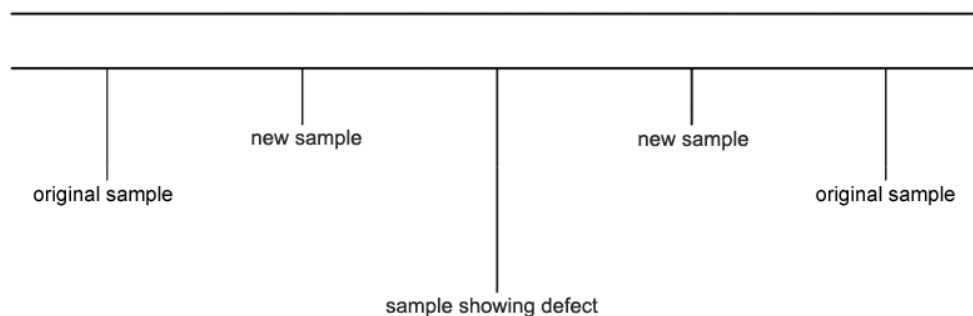
Il-kampjuni għandhom jittiehdu b'mod aleatorju minn partijiet differenti tal-kwantità offruta bejn it-30 u l-45 jum wara t-tehdid kundizzjonali tal-butir u għandhom jiġu kklassifikati.

Kull kampjun għandu jkun eżaminat waħdu skont l-Anness IV għar-Regolament (KE) Nru 278/2008. Ma jistgħux jittiehdu kampjuni mill-ġdid jew issir evalwazzjoni mill-ġdid.

## 3. Linji ta' gwida li għandhom ikunu segwiti meta l-kampjuni jkun fihom xi difetti

- (a) l-analiżi kimika u mikrobijoloġika:
- meta jkunu analizzati kampjuni waħidhom, jistgħu jithallew jgħaddu kampjun wiehed li jkun fih xi difett minn fost hamsa sa 10 kampjuni jew żewġ kampjuni li kull wiehed minnhom ikun fih difett wiehed biss minn fost 11 sa 15-il kampjun. Meta kampjun ikun fih xi difett, għandhom jittiehdu żewġ kampjuni godda minn waħda miż-żewġ naħat tal-kampjun li jkun fih id-difett u dawn għandhom ikunu eżaminati għall-parametru kkonċernat. F'każ fejn l-ebda wiehed miż-żewġ kampjuni ma jissodisfa l-ispeċifikazzjoni, il-kwantità ta' butir bejn iż-żewġ kampjuni oriġinali fuq iż-żewġ naħat tal-kampjun li jkun fih id-difett għandha titwarrab mill-kwantità offruta.

Il-kwantità li għandha titwarrab meta l-kampjun il-ġdid ikun fih xi difett:



- meta jkunu analizzati kampjuni komposti u dawn jinstabu li jkun fihom xi difetti fir-rigward ta' parametru wiehed, il-kwantità rrapprezentata mill-kampjun kompost ikkonċernat għandha titwarrab mill-kwantità offruta. Il-kwantità rrapprezentata minn kampjun kompost wiehed tista' tkun ikkalkulata billi wiehed jissuddividi l-kwantità offruta qabel ma l-kampjuni jkunu ttehdid b'mod aleatorju minn kull parti tagħha;



- (b) l-evalwazzjoni sensorja:
- meta kampjun ma jgħaddix mill-evalwazzjoni sensorja, il-kwantità ta' butir bejn żewġ kampjuni viċini fuq iż-żewġ naħat tal-kampjun li ma jkunx għadda għandha titwarrab mill-kwantità offruta;
- (ċ) meta l-kampjuni jkun fihom difett sensorju u difett kimiku jew mikrobjologiku, il-kwantità kollha għandha titwarrab.
-

## ANNEX V

## IT-TRAB TAL-HALIB XKUMAT

## PARTI I

**Il-kriterji tal-eligibbiltà għat-trab tal-halib xkumat**

1. L-aġenzija tal-intervent għandha tixtri biss trab tal-halib xkumat li huwa konformi mal-Artikolu 10(1)(f) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, mal-punti 2 sa 5 ta' dan l-Anness u mal-Artikolu 28(2).
2. Il-kriterji sabiex l-imprizi msemmija fl-Artikolu 10(1)(e) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jiġu approvati huma mnizzlin fil-Parti III tal-Anness IV.
3. L-aġenziji tal-intervent għandhom jiċċekkjaw il-kwalità tat-trab tal-halib xkumat billi jużaw il-metodi analitiċi mogħtija fil-Parti IV ta' dan l-Anness abbażi ta' kampjuni meħudin skont ir-regoli mogħtija fil-Parti VI ta' dan l-Anness. Il-verifiki għandhom jistabbilixxu li, hlief għall-materja prima awtorizzata użata għall-aġġustament tal-proteina kif imsemmi fl-Anness I(4)(b) għad-Direttiva tal-Kunsill 2001/114/KE <sup>(1)</sup>, it-trab tal-halib xkumat ma jkunx fih prodotti oħra, b'mod partikulari x-xorrox tal-butir jew ix-xorrox, kif iddefinit fil-Parti IV ta' dan l-Anness.

L-aġġustament tal-proteina, jekk applikabbli, għandu jsir fil-fazi likwida. Il-materjal użat għall-aġġustament tal-proteina għandu joriġina fi ħdan il-Komunità.

Madanakollu, jekk il-Kummissjoni taqbel, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu sistema fejn wiehed iwettaq verifika fuqu nnifsu taht is-sorveljanza tagħhom stess, għal ċerti rekwiżiti tal-kwalità u fil-każ ta' ċerti imprizi approvati.

4. Il-livelli tar-radjuattività fit-trab tal-halib xkumat ma għandhomx jaqbu l-livelli massimi permessi, fejn applikabbli, mir-regoli Komunitarji. Il-livell tat-tniġġis radjuattiv tal-prodott għandu jsirli monitoraġġ biss jekk is-sitwazzjoni tkun teħtieġ, u matul il-perjodu meħtieġ biss.
5. It-trab tal-halib xkumat għandu jkun ġie mmanifatturat fil-31 ġurnata qabel il-jum li fih l-aġenzija tal-intervent tkun irċeviet l-offerta għall-bejgħ bi prezz fiss, jew, fil-każ tal-offerti tal-prezzijiet, fil-31 ġurnata qabel id-data tal-gheluq tas-sottoperjodu kkonċernat tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet. Jekk it-trab tal-halib xkumat jinħażen f'sajlos li jkun fihom iktar minn ġurnata waħda tal-produzzjoni, dan irid ikun ġie mmanifatturat matul it-tliet ġimghat ta' qabel il-ġimgha li fiha tkun waslet l-offerta għall-bejgħ bi prezz fiss jew, fil-każ tal-offerti tal-prezzijiet, fl-erba' ġimghat ta' qabel id-data tal-gheluq tas-sottoperjodu tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet.
6. Meta t-trab tal-halib xkumat ikun offrut għall-intervent fi Stat Membru li ma jkunx dak fejn kien ġie mmanifatturat, ix-xiri għandu jkun sugġett għall-prezentazzjoni, sa mhux aktar tard minn 35 jum wara l-jum li fih tkun waslet l-offerta ta' xiri jew wara d-data tal-gheluq tas-sejha għall-offerti tal-prezzijiet, ta' ċertifikat mogħti mill-entità kompetenti tal-Istat Membru tal-manifattura.

Iċ-ċertifikat għandu jkun fih it-tagħrif imsemmi fl-Artikolu 28(2)(a), (b) u (c), flimkien ma' konferma li t-trab tal-halib xkumat kien prodott mill-halib f'impriza approvata fil-Komunità u li l-aġġustament tal-proteina, jekk applikabbli, seħh fil-fazi likwida, kif stabbilit fl-Artikolu 10(1)(f) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

Meta l-Istat Membru tal-manifattura jkun wettaq il-verifiki msemmija fil-punt 2 t'hawn fuq, iċ-ċertifikat għandu jkun fih ukoll ir-riżultati ta' dawk il-verifiki u għandu jikkonferma li l-prodott ikkonċernat huwa trab tal-halib xkumat fi ħdan it-tifsira tal-Artikolu 10(1)(f) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007. F'dak il-każ, il-boroż imsemmijin fl-Artikolu 28 għandhom ikunu ssigillati permezz ta' tikketta nnumerata mahruġa mill-aġenzija tal-intervent tal-Istat Membru tal-manifattura. In-numru għandu jtnizzel fuq iċ-ċertifikat imsemmi fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-punt.

## PARTI II

**It-teħid tat-trab tal-halib xkumat u l-verifiki inizjali tiegħu**

L-aġenzija tal-intervent għandha teħtieġ li t-trab tal-halib xkumat jitqiegħed u jinżamm mahżun fuq il-palits, b'tali mod li jkun flottijiet li jintgħarfu faċilment u li jkunu aċċessibbli malajr.

<sup>(1)</sup> ĠU L 15, 17.1.2002, p. 19.

## PARTI III

**Il-kriterji għall-approvazzjoni tal-imprizi msemmija fl-Artikolu 10(1)(e) u (f) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007**

Għandha tapplika l-Parti III tal-Anness IV għal dan ir-Regolament.

## PARTI IV

**Ir-rekwiżiti tal-kompożizzjoni, il-karatteristiċi tal-kwalità u l-metodi analitiċi**

Il-parametri	Il-karatteristiċi tal-kontenut u tal-kwalità
Il-kontenut tal-proteina	Minimu ta' 34,0 % tal-materja niexfa bla xaham
Il-kontenut tax-xaham	Massimu ta' 1,00 %
Il-kontenut tal-ilma	Massimu ta' 3,5 %
L-aċidità titratabbli f'millilitri ta' soluzzjoni tas-sodju idrossidu deċinormali	Massimu ta' 19,5 ml
Kontenut tal-halib	Massimu ta' 150 mg/100 gramma
L-addittivi	L-ebda sejbien
It-test tal-"phosphatase"	Negattiv, jiġifieri mhux aktar minn 350 mU ta' attività tal-"phosphatase" għal kull litru ta' halib rikostitwit
L-indiċi tas-solubilità	Massimu ta' 0,5 millilitru (24 °C)
L-indiċi tal-partiċelli maħruqa	Massimu ta' 15,0 milligramma, jiġifieri minimu ta' diska B
Il-kontenut tal-mikro-organizmi	Massimu ta' 40 000 għal kull gramma
Is-sejbien tal-koliformi	Negattiv f'0,1 grammi
Is-sejbien tax-xorrox tal-butir <sup>(1)</sup>	Negattivi <sup>(2)</sup>
Is-sejbien tax-xorrox tat-tames <sup>(3)</sup>	L-ebda sejbien
Is-sejbien ta' xorrox aċiduż <sup>(4)</sup>	L-ebda sejbien
It-toghma u r-riha	Nodfa
Id-dehra	Kulur abjad jew li jagħti kemm kemm fl-isfar, mingħajr impuritajiet u partiċelli kkuluriti
Sustanzi antimikrobiċi	Negattivi <sup>(5)</sup>

<sup>(1)</sup> "Ix-xorrox tal-butir" tfisser il-prodott sekondarju tal-manifattura tal-butir li jinkiseb wara li tithawwad il-krema u jinfired ix-xaham solidu.

<sup>(2)</sup> In-nuqqas ta' xorrox tal-butir tista' tiġi stabbilita jew permezz ta' spezzjoni fuq il-post tal-impjant tal-produzzjoni mwettqa mingħajr avviz minn qabel mill-inqas darba fil-ġimgħa jew permezz ta' analiżi fil-laboratorju tal-prodott ahhari li jindika l-massimu ta' 69.31 milligramma ta' FEDP għal kull 100 gramma.

<sup>(3)</sup> "Ix-xorrox" tfisser il-prodott sekondarju tal-manifattura tal-ġobon jew tal-kaseina li jinkiseb permezz tal-azzjoni tal-aċidi, tat-tames u/jew ta' proċessi kimiċi u fiżiċi.

<sup>(4)</sup> "Ix-xorrox" tfisser il-prodott sekondarju tal-manifattura tal-ġobon jew tal-kaseina li jinkiseb permezz tal-azzjoni tal-aċidi, tat-tames u/jew ta' proċessi kimiċi u fiżiċi. Il-metodu li għandu jiġi applikat għandu jkun approvat mill-aġenzija tal-intervent.

<sup>(5)</sup> Il-halib mhux ipproċessat użat għall-manifattura tat-trab tal-halib xkumat għandu jissodisfa r-rekwiżiti speċifikati fit-Taqsima IX tal-Anness III għar-Regolament (KE) Nru 853/2004.

## PARTI V

**Il-kundizzjonijiet tal-ippakkjar**

1. It-trab tal-halib xkumat għandu jkun ippakkjat f'boroż ġodda, nodfa, nexfin u shaħ b'piz nett ta' 25 kilogramm.
2. Il-boroż irid ikollhom mill-anqas tliet saffi, li flimkien jikkorrispondu mill-anqas għal medja ta' TEA ta' 420 J għal kull metru kwadru ( $/m^2$ ).  
  
It-tieni saff għandu jkun miksi b'saff ta' politin ta' mill-anqas 15-il gramma għal kull metru kwadru ( $/m^2$ ).  
  
Ġewwa s-saffi tal-karti, borża tal-politin li tkun hoxna mill-anqas 0.08 millimetri għandha tkun mgħaqda mal-qiegħ.
3. Il-boroż iridu jkunu konformi mal-istandard EN 770.
4. Waqt il-mili, it-trab irid jiġi ppressat sewwa "l isfel. Trab waħdu mhux ippressat għall-ebda raġuni m'għandu jithalla jidhol bejn is-saffi differenti.

## PARTI VI

**It-tehid ta' kampjuni u l-analiżi tat-trab tal-halib xkumat offrut għall-intervent**

1. Il-kampjuni għandhom jittiehdu skont il-proċedura stabbilita fl-Istandard Internazzjonali ISO 707. Madanakollu, l-Istati Membri jistgħu jużaw metodu ieħor ta' tehid tal-kampjuni dejjem jekk dan ikun ihares il-prinċipji tal-istandard imsemmi hawn fuq.
2. L-għadd ta' pakketti li għandhom jingħazlu għall-verifiki għal kull kampjun:
  - (a) għal offerti li jkun fihom sa 800 borża ta' 25 kilogramm il-waħda: mill-inqas tmienja,
  - (b) għal offerti li jkun fihom iktar minn 800 borża ta' 25 kilogramm il-waħda: mill-inqas tmienja, u waħda għal kull 800 borża iktar jew parti minnhom.
3. Il-piz tal-kampjun: minn kull pakkett għandhom jittiehdu kampjuni ta' mill-anqas 200 gramma.
4. It-tpoġġja tal-kampjuni fi gruppi: m'għandhomx jingħaqdu iktar minn disa' kampjuni f'daqqa f'kampjun globali.
5. L-analiżi tal-kampjuni: kull kampjun globali jrid jgħaddi minn analiżi biex ikunu vverifikati l-karatteristiċi kollha tal-kwalità stabbiliti fil-Parti III ta' dan l-Anness.
6. Meta l-kampjuni jkun fihom xi difetti:
  - (a) meta kampjun kompost ikun fih difett f'dak li għandu x'jaqsam ma' parametru wieħed, il-kwantità minn fejn ikun ittiehed il-kampjun għandha titwarrab;
  - (b) meta kampjun kompost ikun fih xi difett li għandu x'jaqsam ma' aktar minn parametru wieħed, il-kwantità minn fejn ikun ittiehed il-kampjun għandha titwarrab u għandhom jittiehdu kampjuni mill-kwantitajiet li jkun għad baqa" mill-istess impjant; l-analiżi ta' dawk il-kampjuni għandha tkun deċiżiva. F'dak il-każ:
    - l-għadd ta' kampjuni mogħti fil-punt 2 għandu jkun irduppjat,
    - meta kampjun kompost ikun fih xi difett f'dak li għandu x'jaqsam ma' parametru wieħed jew aktar, il-kwantità minn fejn ikun ittiehed il-kampjun għandha titwarrab.

*Lista tal-annessi*

ANNEX I	IĊ-ĊEREALI
Parti I	Il-kriterji tal-eleggibilità għaċ-ċereali.
Parti II	Ir-rekwiziti minimi tal-kwalità msemmija fil-Parti I
Parti III	Definizzjoni ta' materjali oħrajn għajr iċ-ċereali bażiċi ta' kwalità mhix mittiefsa
Parti IV	Il-metodi użati sabiex wiehed jiddeċiedi dwar il-kwalità taċ-ċereali offruti għall-intervent
Parti V	Il-metodu standard sabiex wiehed jiddeċiedi dwar il-materjali l-oħra għajr iċ-ċereali bażiċi ta' kwalità mhix mittiefsa
Parti VI	Il-metodu standard sabiex wiehed jiddeċiedi dwar il-kontenut tal-indewwa
Parti VII	Il-metodu sabiex wiehed jiddeċiedi dwar kemm l-għaġina miksuba mill-qamh komuni ma twaħhalx u kemm hi tajba biex tinhadem mill-magni
Parti VIII	Il-kalkolu tar-rata tat-telf tal-aspett żgħiegħi
Parti IX	Iż-żidiet u t-tnaqqis fil-prezz
Parti X	Metodu prattiku sabiex wiehed jikkalkula t-tnaqqis li għandhom japplikaw l-aġenziji tal-intervent għall-prezz tas-sorgu
Parti XI	Il-kalkolu taż-żidiet u t-tnaqqis fil-prezz
Parti XII	Il-metodoloġija għat-tehid tal-kampjuni u l-analizi għaċ-ċereali
ANNEX II	IR-ROSS
Parti I	Il-kriterji tal-eliggibilità ross li jkun għadu fil-hliefa
Parti II	Iż-żidiet u t-tnaqqis fil-prezzijiet
Parti III	Il-kriterji għar-rendiment mit-thin
Parti IV	Il-perċentwali massimi
Parti V	It-tnaqqis fil-prezz għall-hbub difettużi
Parti VI	Il-metodoloġija għat-tehid tal-kampjuni u l-analizi għar-ross li jkun għadu fil-hliefa
ANNEX III	IĊ-ĊANGA
Parti I	Il-kriterji tal-eliggibilità għaċ-ċanga
Parti II	Il-koeffiċjenti tal-bidla
Parti III	Il-kundizzjonijiet u l-verifiki għat-tehid tal-prodotti
Parti IV	It-tnehhija tal-ghadam
Parti V	Il-klassifikazzjoni tal-prodotti

- 
- Parti VI Id-dispożizzjonijiet li japplikaw għall-karkassi, għan-nofsijiet tal-karkassi u għall-kwarti
- Parti VII Il-koeffiċjenti msemmija fl-Artikolu 21(3)
- Parti VIII L-ispeċifikazzjonijiet għat-tnehhija tal-ghadam tal-laħam tal-intervent
- Parti IX Id-Dispożizzjonijiet applikabbli għall-kaxex tal-kartun, il-palits, u l-gaġeġ
- Parti X Prezzijiet individwali tal-qatgħat irrifjutati tal-laħam tal-intervent għall-ghanijiet tal-ewwel u tat-tieni subparagrafu tal-Parti IV it-Taqsima (IX)(2) għal dan l-Anness
- Parti XI Il-kontrolli fuq il-prodotti
- ANNEX IV IL-BUTIR
- Parti I Il-kriterji tal-eligibbiltà għall-butir
- Parti II It-tehid tal-butir u l-verifiki inizjali tiegħu
- Parti III Il-kriterji għall-approvazzjoni tal-imprizi msemmija fl-Artikolu 10(1)(e) u (f) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 (parti li tghodd kemm għall-butir kif ukoll għat-trab tal-ħalib xkumat)
- Parti IV Ir-rekwiżiti tal-kompożizzjoni, il-karatteristiċi tal-kwalità u l-metodi analitiċi
- Parti V It-tehid ta' kampjuni għal analiżi kimika u mikrobijoloġika u għall-ewvalwazzjoni sensorja
- ANNEX V IT-TRAB TAL-ĦALIB XKUMAT
- Parti I Il-kriterji tal-eligibbiltà għat-trab tal-ħalib xkumat
- Parti II It-tehid tat-trab tal-ħalib xkumat u l-verifiki inizjali tiegħu
- Parti III Il-kriterji għall-approvazzjoni tal-imprizi msemmija fl-Artikolu 10(1)(e) u (f) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007
- Parti IV Ir-rekwiżiti tal-kompożizzjoni, il-karatteristiċi tal-kwalità u l-metodi analitiċi
- Parti V Il-kundizzjonijiet tal-ippakkjar
- Parti VI It-tehid ta' kampjuni u l-analiżi tat-trab tal-ħalib xkumat offrut għall-intervent
-



## PREZZ TAL-ABBONAMENT 2009 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 000 EUR fis-sena (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	100 EUR fix-xahar (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	700 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	70 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	40 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	500 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	360 EUR fis-sena (= 30 EUR fix-xahar)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

(\*) Il-prezz kull kopja: bi 32 paġna: 6 EUR  
minn 33 sa 64 paġna: 12 EUR  
aktar minn 64 paġna: Prezz fiss għal kull każ

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li johroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeftiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (Serje S – Appalti u Swieq Pubbliċi) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

## Bejgħ u Abbonamenti

Il-pubblikazzjonijiet bil-flus editjati mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_mt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.**

**Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>**



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea

